

# ARCHITECTURE

BÂTIMENT - CONSTRUCTION



HABITATION - URBANISME

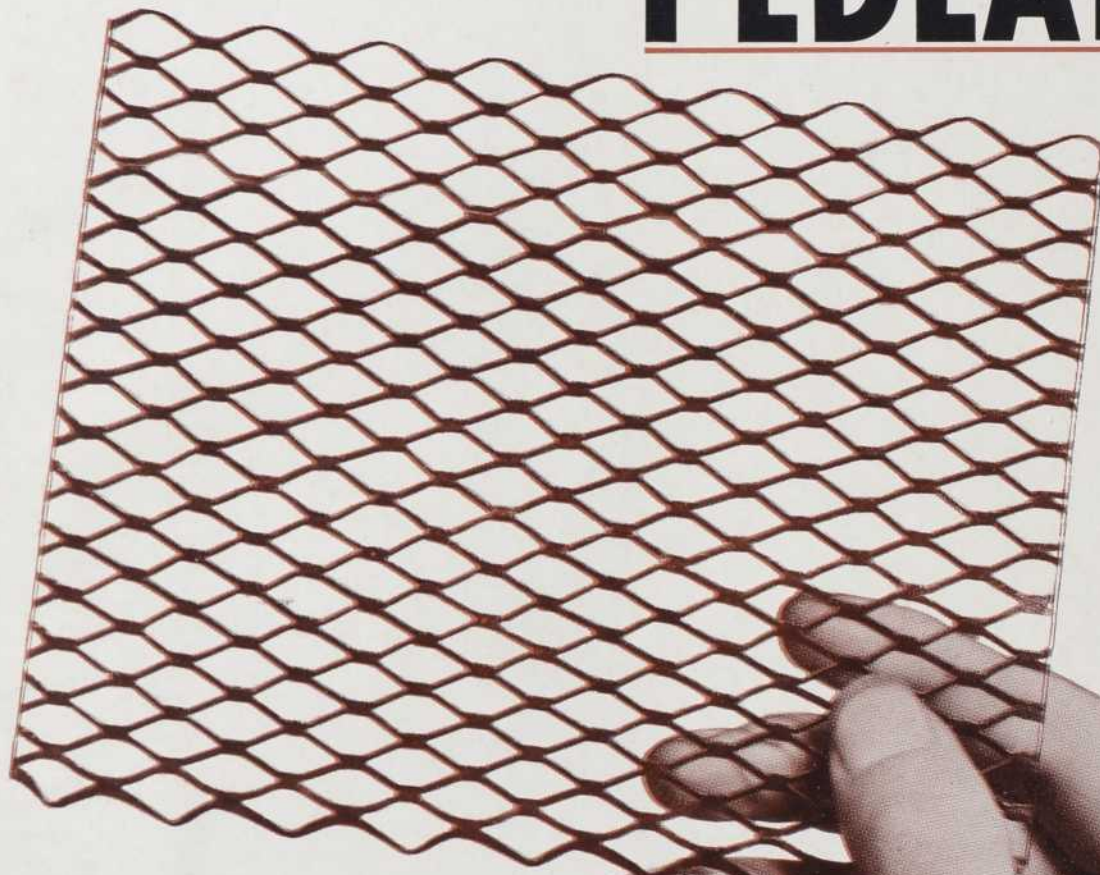
MONTRÉAL

120

AVRIL 1958

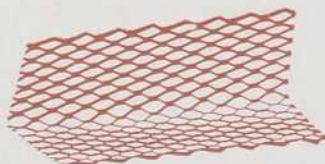
*Un autre Produit*

# **PEDLAR...**



## **LA LATTE MÉTALLIQUE ROUGE**

- ✓ À PETITES MAILLES QUI MËNAGENT LE PLÂTRE
- ✓ PLATE OU CÔTELÉE
- ✓ PEINTE EN ROUGE OU GALVANISÉE



## **LATTE CORNIÈRE PEDLAR'S CORNERITE**

*"à Bord de Sécurité"*

La latte cornière *ORIGINALE*, formée d'avance et à bord lisse

*Quand la solidité et l'ignifugation sont essentielles, spécifiez PEDLAR!*

### **THE PEDLAR PEOPLE LIMITED**

24, rue Nazareth, Montréal, Qué.

MONTREAL

OTTAWA

TORONTO

WINNIPEG

EDMONTON

CALGARY

VANCOUVER



106-CLF

flèches de  
direction



### Absorbe les contraintes additionnelles

Les monte-charge requièrent une structure plus robuste pour supporter l'excès de poids occasionné par les chargeurs automobiles de l'industrie. Les flèches, dans le diagramme de gauche, indiquent les variations de la contrainte de touche selon que l'ascenseur est à égalité, plus bas ou plus haut que le point d'arrivée. Elles montrent également les effets d'un arrêt brusque. Ceux-ci, ajoutés aux contraintes d'un chargement mal équilibré aussi bien que disproportionné, agissent, non pas isolément, mais simultanément et continuellement, tel que démontré dans la plaque B-705, intitulée **Otis Heavy Duty Freight Elevators**.

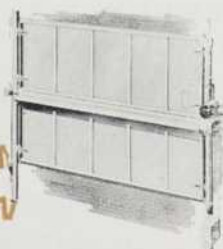
### Simplifie la manutention verticale

Les monte-charge peuvent facilement être fabriqués pour accroître l'efficacité des lignes de production réparties sur plusieurs étages. La même technique électronique, qui a permis de développer les ascenseurs automatiques AUTOTRONIC pour édifices à bureaux achalandés, peut rendre le monte-charge complètement automatique partie intégrante d'une ligne de production verticale. Cette conception peut s'appliquer à de nouvelles constructions, à de nouveaux ascenseurs pour édifices existants aussi bien qu'à la modernisation de monte-charge démodés à rendement léger, ordinaire ou lourd.



### Portes palières qui épargnent du temps

Les portes palières motrices Otis, qui se séparent verticalement, s'ouvrent alors que la cabine se place de niveau avec le plancher. C'est un avantage qui épargne beaucoup de temps. Comparé au fonctionnement manuel, le fonctionnement automatique est plus sûr, plus rapide, plus doux et réduit le temps à l'aller et retour. Le liftier peut ouvrir les portes silencieusement et sans effort en tout temps, tel que décrit dans la brochure A-389 sur les portes palières Otis pour de nouveaux édifices ou la modernisation d'anciens.



### Évite les altérations dispendieuses

Les monte-charge Otis à rendement léger ont une structure semi-supportante qui en permet l'installation dans une cage d'ascenseur nouvelle ou déjà existante sans avoir à renforcer l'édifice, ajouter des supports de tête ou construire un appentis. Ils peuvent monter jusqu'à 35 pieds de hauteur à une vitesse de 25 pieds à la minute et avec une charge de 1,500, 2,000 ou 2,500 lbs. Ils sont décrits dans la brochure Otis B-720.



### Fait l'orgueil de son fabricant

Une installation Otis qui fonctionne parfaitement est notre meilleur vendeur. Voilà pourquoi le service d'entretien Otis est organisé pour garder les ascenseurs en fonctionnement comme des neufs — année après année ! L'entretien préventif est un service organisé du manufacturier pour prévenir les ralentissements et les pannes. Il accroît la durée de l'ascenseur, élimine les réparations inattendues et coûteuses, garde des pièces de rechange toujours disponibles et offre un service quotidien de 24 heures par tout le pays avec une équipe de techniciens entraînés à tous les problèmes du transport vertical et d'une compétence inégalable.



## OTIS ELEVATOR COMPANY LIMITED

Siège social et usines : Hamilton, Ontario

BUREAUX ET SERVICE DANS 26 VILLES À TRAVERS  
LE CANADA

pour  
LE TRANSPORT  
DE MARCHANDISE

MONTE-CHARGE

Légers,  
Ordinaires  
et Lourds

MONTE-PLATS

PORTES  
PALIÈRES

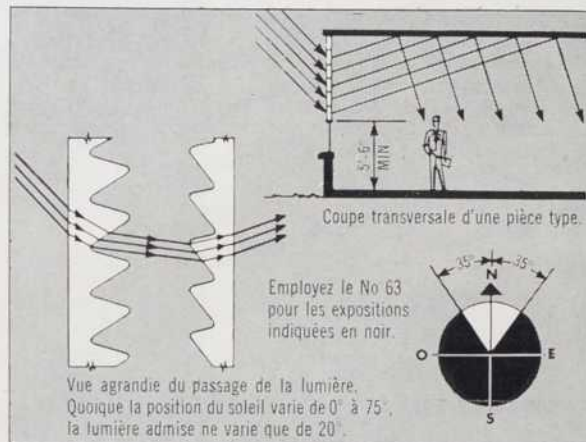
MODERNISATION

ENTRETIEN

ASCENSEURS  
À PASSAGERS



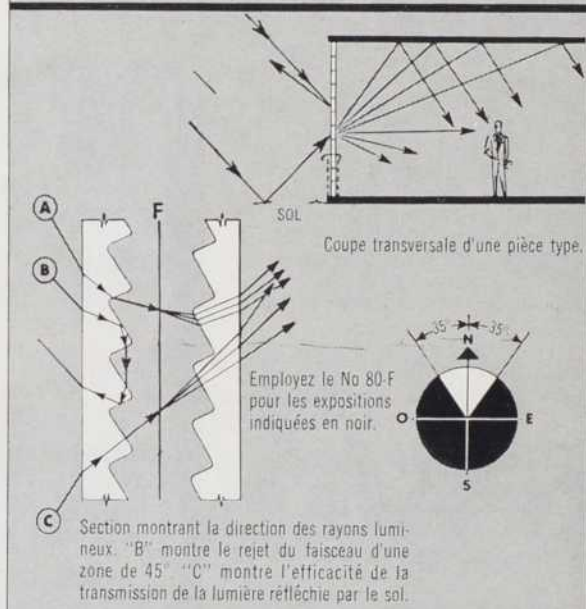
## Blocs de verre permettant l'admission rationnelle de la lumière du jour



### No 63 — ORIENTATION DE LA LUMIÈRE (Expositions sud, est et ouest)

Laisse entrer la lumière uniformément pendant toute la journée et la répand partout dans la pièce. Élimine les ombres et règle l'intensité de l'éclairage.

**Conseils du fabricant :** Ne les placez qu'au-dessus du niveau des yeux d'un homme debout. Veillez à ce que la pièce soit décorée dans des tons clairs et que le plafond et le haut des murs réfléchissent environ 80% de la lumière. Pour réduire les contrastes, veillez à la continuité des panneaux d'un mur à l'autre; réduisez au minimum la largeur des entre-fenêtres. Utilisez des tentures, des auvents, etc., pour régler l'admission de la lumière. Établissez une bonne circulation d'air dans la pièce.

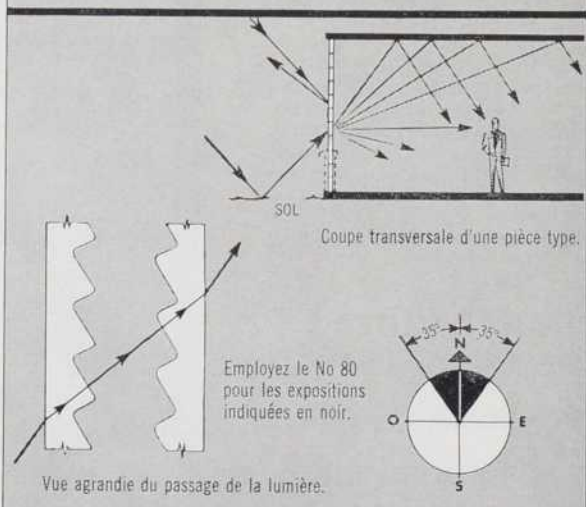


### No 80-F — TRIAGE DES RAYONS SOLAIRES (Expositions sud, est et ouest)

Un bloc de verre de conception nouvelle basée sur le principe du rejet des rayons solaires lorsque ceux-ci atteignent leur maximum d'intensité. Cette propriété met fin aux problèmes posés par l'éclat d'une lumière trop vive et réduit considérablement l'admission de la chaleur solaire; elle donne une excellente répartition et diffusion de la lumière.

- A. Lorsque le soleil est haut, ce bloc assure une excellente transmission de la lumière.
- B. La lumière provenant d'une zone de ciel située à environ 45° au-dessus de l'horizontale est rejetée; notez qu'elle est rejetée par réflexion et non par absorption. La lumière réfléchi n'entre pas dans la cavité du bloc. La lumière provenant d'un soleil plus bas se transmet avec une intensité croissante dès qu'elle descend au-dessous de 45°.
- C. La lumière réfléchi par un sol froid est transmise avec un maximum d'efficacité.

**Conseils du fabricant :** Employez le No 80-F au-dessus ou au-dessous du niveau des yeux d'un homme debout. Employez-le là où il est indispensable de régler l'éclat de la lumière solaire. Il possède à un haut degré la propriété de transmettre la lumière réfléchi par le sol. Ce verre peut être employé conjointement avec des panneaux en Toplite pour assurer une bonne répartition de la lumière du jour et un excellent dosage de son intensité. Employez des teintes claires pour la décoration de la pièce.



### No 80 — SANS SOLEIL (Expositions nord, nord-est et nord-ouest)

Ce bloc est semblable au No 80-F sauf qu'il ne comporte pas de filtre en fibre de verre et qu'on l'emploie pour les expositions non ensoleillées. Excellente diffusion et dosage parfait de l'intensité de la lumière du jour.

**Conseils du fabricant :** A placer au-dessus ou au-dessous du niveau des yeux pour les expositions au nord dans toutes les régions où il est important de doser l'intensité de la lumière du jour. Décorez la pièce avec des teintes claires. Pour réduire les contrastes, veillez à la continuité des panneaux d'un mur à l'autre; réduisez au minimum la largeur des entre-fenêtres. Établissez une bonne circulation d'air dans la pièce.

*Les numéros mentionnés dans ces illustrations désignent des blocs de verre fabriqués par Owens-Illinois.*

P I L K I N G T O N G L A S S L I M I T E D

647 OUEST, RUE CRAIG, MONTRÉAL, P. Q.

# I ARCHITECTURE

BÂTIMENT - CONSTRUCTION

Vol. 11 — No 120

A V R I L

1 9 5 6

## CONSEILS D'AVISEURS

### ARCHITECTES —

Paul-H. Lapointe, M.R.A.I.C. dir. technique

Louis-N. Audet, F.R.A.I.C. — Randolph C. Betts, B. Arch., F.R.I.B.A. — John Bland, B. Arch., A.R.I.B.A., A.M.T.P.I., F.R.A.I.C. — Ernest Denoncourt, B.A.A. — Léonce Desgagné, A.D.B.A. — Jean Dampousse, A.D.B.A. — Georges de Varennes, B.A.A., F.R.A.I.C. — Roland Dumais, A.D.B.A. — Gaston Gagnier, A.D.B.A. — J.-Y. Langlois, A.D.B.A. — Eugène Larose, B.A.A., F.R.A.I.C. — Lucien Mainguy, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — J.C. Meadowcroft, F.R.A.I.C. — Pierre Morency, A.D.B.A., M. Arch. — Maurice Payette, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Lucien Sarra-Bournet, B.A.A.

### INGÉNIEURS —

Gérard-O. Beaulieu, Ing. P., prof., Ecole Polytechnique — Armand-E. Bourbeau, Ing. P. — Ignace Brouillet, Ing. P. — Henri Gaudefroy, Ing. P., dir., Ecole Polytechnique — Paul E. Morissette, dir. adjoint, Travaux Publics, Ville de Mtl — L. Nadeau, Ing. P. — G. Lorne Wiggs, Ing. P.

### CONSTRUCTEURS —

Jacques Boileau, vice-prés., Damien Boileau Limitée — L. Elzéar Dansereau, prés., Métropole Electric Inc. — Fernand Guay, vice-prés., J.L. Guay & Frère Ltée — Gaston Jouven, dir. gén., A. Janin Ltée — René Thomas, vice-prés., Collet Frères Ltée — A.R. Thomson, vice-prés., construction, Foundation Co. of Canada Ltd.

### CONSEILLER JURIDIQUE —

Me Bernard Sarrazin, c.r.

### ADMINISTRATION —

Eugène Charbonneau éditeur  
Claude Beauchamp gérant-général

### RÉDACTION —

Gaston Chapleau rédacteur en chef  
Olivier Chambre Québec  
Antoni Joly Chicoutimi  
Bernard Légaré Ottawa-Hull

### PUBLICITÉ —

B.A. Matthews Montréal  
J.A. Babineau Montréal  
R. DesRosiers Montréal  
A.H. Halladay Toronto

Pierre Roeray secrétariat

## S O M M A I R E

<b>Éditorial</b>	25
L'urbanisation de la Rive Sud	Eugène Charbonneau, éditeur.
<b>Message de l'A.A.P.Q.</b>	26 et 27
La carrière d'architecte est-elle fermée ? Is Architecture a "closed shop" ?	Randolph C. Betts, B.Arch., A.R.I.B.A., trésorier honoraire de l'A.A.P.Q.
<b>Habitations</b>	28 à 38
Groupe d'habitations "Mountain Slope"	Chs-E. Charbonneau, architecte.
Maison Préfontaine, à St-Bruno	Guy Parent, architecte.
Maison Picard, à Granby	Paul-O. Trépanier et Maurice Gauthier, architectes.
Riverside Park, à Ville LaSalle	Ben-Ami Shulman, architecte.
Richelieu Heights, à St-Hilaire	Wiggs, Lawton & Walker, architectes.
<b>Propos d'étudiants</b>	39 à 41
Vers une architecture régionale	
<b>Urbanisme</b>	42 à 51
Etudes de lotissement sur un terrain en pente	Jean-Claude La Haye, urbaniste, et Gérard Guay, a.g.
Maisons en bande continue ou "row houses"	Odilon Gagnon, rédacteur.
<b>Génie et Technique</b>	52 à 54
Foyers domestiques Coulors de visite climatisés	
<b>Nouvelles</b>	55
Assemblée annuelle de la Corporation des Ingénieurs Professionnels de Québec	
<b>Page frontispice</b>	
La maison Picard, à Granby (voir article en page 32)	

Éditeurs : Eugène Charbonneau & Fils, 1448, rue Beaudry, Montréal 24, Canada, Tél. : LA. 5-2528. — Aussi éditeurs de : "Le Fournisseur des Institutions Religieuses" et "Le Bijoutier" — À Toronto : 73 Adelaïde St. West, Ch. 342, Tél. : EM. 3-4179 \* Imprimeurs : Paradis-Vincent Limitée, Montréal. \* Abonnements : Pour les architectes, ingénieurs et constructeurs du Canada, des États-Unis et de la Grande Bretagne : \$4.00 par année. Toute autre personne, \$6.00 par année. Autorisée comme envoi postal de la seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont. \* Droits d'Auteurs : Tous droits de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays. \* Tirage certifié : Membre de la Canadian Circulations Audit Board.

CCAB

**VOICI POURQUOI  
VOUS AVEZ  
TOUJOURS RAISON**

de spécifier

**Gar Wood**  
CHAUFFAGE AUTOMATIQUE

pour RÉSIDENCES, ÉCOLES, ÉGLISES, ÉDIFICES  
INDUSTRIELS ET COMMERCIAUX.

La chambre de combustion "à larmes", exclusive  
à GAR WOOD et combinée à d'autres particu-  
larités techniques, résulte en ceci :

1. TEMPÉRATURE DE CHEMINÉE PLUS BASSE
2. MOINS DE CHALEUR DANS LA CHEMINÉE  
ET PLUS DANS L'ÉDIFICE
3. ÉPARGNES ANNUELLES DE \$100.00 ET  
PLUS SUR LE COÛT DE L'HUILE

Tout ce qui ajoute à la satisfaction du client. Le coût initial n'est plus un  
facteur déterminant lorsque vous pouvez affirmer à votre client que Gar Wood  
épargnera la différence en quelques années — et que Gar Wood durera toute  
une vie !

Spécifiez Gar Wood pour votre prochaine construction. Notre représentant  
vous fournira des renseignements détaillés, ou, si vous préférez, envoyez-nous  
vos plans et nous indiquerons l'appareil qu'il vous faut et vous fournirons  
un plan d'installation préparé à l'usine.

**Gar Wood**  
CHAUFFAGE AUTOMATIQUE

fabriquée au Canada par

**ENGINEERING INDUSTRIES CO. LIMITED**

650 DUPONT STREET, TORONTO 4, ONTARIO

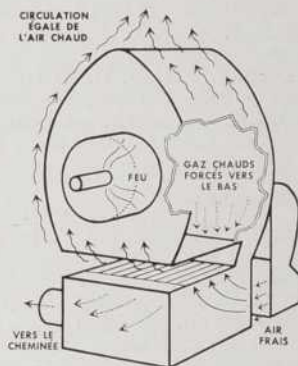
QUEBEC  
M. Lucien Aubry,  
601, rue Belmont,  
Montréal, P.Q.

MANITOBA  
Wholesale Heating  
Supplies Ltd.,  
506 Archibald St.,  
St. Boniface, Man.

MARITIMES  
Mr. J. F. Taylor,  
36, Rockwood Court,  
Saint John, N.B.

COL. BRITANNIQUE  
Bartle & Gibson Co. Ltd.,  
705 East, 17th St.,  
Vancouver, B.C.

ALBERTA  
Cumming Galbraith Ltd.,  
1510A, 1st St. W., Calgary,  
10249, 104th St., Edmonton,  
Alta.



DESSIN "À LARMES"  
EXCLUSIF À GAR WOOD

Seul **Gar Wood**

vous le procure  
et en voici  
le fonctionnement

La fournaise Gar Wood est la  
seule à refouler à l'intérieur les  
gaz surchauffés qui s'échappent  
de la chambre de combustion.  
Elle les dirige ensuite à travers  
une série de gros tubes d'acier  
appelés ECONOMISEURS. L'air  
frais induit, qui passe au-dessus  
de la vaste portion exposée de  
ces tubes, reçoit une part consi-  
dérable de la chaleur des gaz.  
L'air échauffé par l'ECONOMI-  
SEUR s'élève doucement et en-  
veloppe toute la surface extérieu-  
re de la chambre de combustion  
"à larmes". Avec une Gar Wood,  
votre édifice obtient le maximum  
de chaleur que votre fournaise  
puisse produire. Seul le mini-  
mum de chaleur nécessaire au  
rendement efficace de la fournai-  
se atteint la cheminée.



“T”  
DECK

CIMENT-AMIANTE  
**Turnall**  
(T. M. Eng.)

Un nouvel édifice industriel construit avec "T" Deck chez Ayers, Lachute, P.Q.

“T” Deck devrait intéresser tous ceux qui ont des problèmes de toiture. Il s'agit d'un produit qui combine un nombre d'avantages étonnants.

- Le prix est tel qu'il ne peut vous donner de soucis avec votre budget de construction.
- La résistance en fonction du poids est très favorable.
- Vous n'avez besoin d'aucun renfort métallique; rien ne peut rouiller.
- Il n'y a aucune détérioration qui puisse provenir du ciment-amiante.
- Vous n'avez pas besoin d'une couche protectrice de peinture.
- La structure s'assemble facilement et rapidement.

Pour obtenir des informations,  
écrivez à :

ATLAS ASBESTOS Company Limited,  
Boîte Postale 878, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

C'EST  
NOUVEAU

Voilà le matériau qui accompagne le mieux le "Cavity Roof Decking". "T" Deck complète maintenant la liste des matériaux Turnall qui vous permettent de faire face à toutes les spécifications tout en respectant votre budget.

Membre de  
l'Organisation  
Turner & Newall

ATLAS ASBESTOS  
COMPANY LIMITED  
MONTREAL • TORONTO • WINNIPEG  
EDMONTON • VANCOUVER





"Il dit qu'il ne signera  
aucune offre  
si la maison n'est pas isolée  
avec l'isolant de construction **FIBERGLAS\***"

Tout courtier en immeubles sait par expérience que "Fiberglas" est un des mots magiques qui décident un acheteur. Annoncé et adopté dans tout le pays, le Fiberglas est le signe d'une bonne construction.

\*Marque déposée



**FIBERGLAS CANADA LIMITED**

PRINCIPAL BUREAU DE VENTE:

10, RUE PRICE, TORONTO, ONTARIO

SUCCURSALES:

MONTRÉAL • OTTAWA • TORONTO • WINNIPEG • VANCOUVER

----- Distributeurs: -----

**ALEXANDER MURRAY & COMPANY LIMITED**

**BUILDING PRODUCTS LIMITED**

**CANADA ROOF PRODUCTS LIMITED**

**INSULATION INDUSTRIES (CANADA) LIMITED**



**PLAFOND SUSPENDU FIBERGLAS \***  
*installé au cafétéria de la*  
**CANADIAN PETROFINA LIMITED, MONTRÉAL-EST**

Les plafonds suspendus Fiberglas, en panneaux acoustiques ignifuges, sont modernes, décoratifs et peu coûteux.

Les tuyaux et fils électriques sont faciles d'accès lorsqu'ils sont dissimulés sous un plafond suspendu Fiberglas, qui s'harmonise avec tout intérieur et réduit le bruit jusqu'à 90%, assurant ainsi un confort sans pareil aux patients des hôpitaux, aux employés des compagnies progressives et aux clients des restaurants et des grands établissements.

Les plafonds suspendus Fiberglas, d'une réflexion lumineuse de 70%, sont installés rapidement, à peu de frais et d'un entretien minime.

La Salle Builders Supply Ltée est applicateur autorisé pour la Province de Québec.

DEMANDEZ UN ESTIMÉ GRATUIT SANS TARDER.

Dimensions : 24" x 24" x 3/4" ou 48" x 24" x 3/4".

Matériaux de construction, d'isolation et réfractaires.

**LA SALLE**  
**BUILDERS SUPPLY LIMITEE**

159 ouest, Jean Talon, Montréal, Qué.  
 Tél. : CALumet 5721

990 Avenue Des Érables, Québec, Qué.  
 Tél. : MURray 3-4906

\* Fiberglas est une marque déposée.



**LE V-PLANK  
Weldwood  
PRÉ-FINI**  
*donne le ton pour 56*

*Voici comment un architecte a transformé une pièce démodée. Il s'est servi de V-Plank Weldwood en cerisier, pré-fini de façon superbe, pour faire du foyer le centre d'attraction et pour donner à toute la pièce un nouvel air de charme et de logeabilité. Remarquez aussi combien les armoires encastrées aident à donner tant de distinction à ce salon.*

**V**OUS voudrez en savoir plus long sur les panneaux V-Plank Weldwood,

superbement pré-finis — ce qu'il y a de plus récent dans le lambrissage de murs intérieurs.

Le V-Plank Weldwood est un panneau de contreplaqué véritable fini par des artisans experts, qui connaissent vraiment les beaux bois, afin d'en faire ressortir avec plus de fidélité la couleur et le grain.

Le V-Plank Weldwood est l'heureuse combinaison de la beauté exceptionnelle du bois naturel et de l'harmonie des lignes qui donne le ton à la tendance actuelle vers les lambris de bois pour rendre les intérieurs plus intéressants.

Des rainures en V taillées à intervalles irréguliers dans la face du panneau produisent un effet agréable de lambrissage de planches. Ces lignes droites aident à accentuer la couleur naturelle et la texture du bois et ajoutent une ligne d'ombre intéressante.

Spécifiez le V-Plank Weldwood pour tous vos intérieurs commerciaux et résidentiels de haute qualité. Ces panneaux sont non seulement hautement décoratifs, mais ils sont prêts à être posés et sont complètement garantis pour la durée de la construction.

Le V-Plank pré-fini est aussi disponible dans le dessin colonial. Le Colonial V-Plank diffère du V-Plank ordinaire en ce que la face est décorée de chevilles de bois insérées de manière à imiter le riche effet des murs de planches du XVIIIe siècle. Les deux dessins sont disponibles en noyer, cerisier, chêne, merisier et acajou.

Renseignez-vous dès aujourd'hui au sujet du V-Plank Weldwood. Demandez un échantillon et des dépliants de votre succursale Weldwood la plus proche ou écrivez à :

**DÉPARTEMENT DE LA PUBLICITÉ**

**WELDWOOD PLYWOOD LIMITED**

395 BOULEVARD STINSON

MONTRÉAL 9, P.Q.

SUCCURSALES À MONTRÉAL, TORONTO, QUÉBEC, OTTAWA, LONDON ET WINNIPEG

MOULINS À WOODSTOCK, ONT., ET VANCOUVER, C.B.



POUR LA DURÉE D'UNE VIE

... et des couleurs superbes!

*Amtico*  
PERMALIFE  
VINYL FLOORING

Tout vinyl ... avec ses couleurs merveilleuses de part en part, le couvre-plancher Amtico Vinyl répond à tous les problèmes tout en permettant des effets décoratifs illimités ... et résiste à l'usure durant des années.

Le couvre-plancher de caoutchouc Amtico est le plus luxueux qui soit. Il permet à vos clients de réaliser des économies durant toute une vie. Il possède une résilience remarquable en plus de résister au feu.

*Amtico*  
RUBBER FLOORING

Aussi manufacturiers du couvre-plancher Amtico Plastex Rubber

Les plus importants manufacturiers au monde de  
couvre-planchers en caoutchouc et en vinyl

**AMERICAN BILTRITE**  
RUBBER CO. (CANADA) LTD.  
SHERBROOKE, QUÉBEC

AMTICO, Dépt A-4, Sherbrooke, Qué.

Messieurs,

S.V.P. envoyez-moi un assortiment complet d'échantillons gratuits ainsi  
que tous les détails sur les couvre-planchers Amtico.

NOM .....

COMPAGNIE .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROVINCE .....

(Attachez ce coupon à votre carte d'affaires ou en-fête de lettre)

Auberge du Boulevard Laurier Motel  
située près du Pont de Québec.  
Propriétaire: M. Charles Fournier.



Voici comment un système de contrôle de température approprié Honeywell peut vous

## AIDER À PROCURER UN "CLIMAT INTÉRIEUR" IDÉAL À VOS CLIENTS

Il suffit d'installer un système de contrôle de température *approprié* de marque Honeywell pour obtenir un contrôle de température idéal dans toutes sortes d'édifices. Quel que soit le système de contrôle requis, Honeywell en a un qui répondra à vos besoins—qu'il s'agisse du contrôle du chauffage, de la climatisation, de la ventilation, de l'humidité ou des multiples procédés industriels. L'installation "faite sur mesure", dans le cas de l'Auberge du Boulevard Laurier Motel, comprend un thermostat dans chaque "suite", ce qui permet à chaque voyageur de choisir le "climat intérieur" qui lui convient. C'est là non seulement un grand avantage au point de vue concurrentiel mais, quand les chambres sont inoccupées, on peut abaisser la température pour économiser le combustible.

L'agencement des dispositifs de contrôle de température *approprié* Honeywell peut être modifié à volonté pour s'adapter aux bâtiments de vos clients... qu'il s'agisse de motels, maisons-appartements, hôpitaux, églises, écoles, bureaux, usines, magasins, garages ou édifices de n'importe quelles dimensions, neufs ou anciens. Ces dispositifs peuvent aider vos clients à jouir d'un "climat intérieur" idéal en tout temps. Seul Honeywell peut vous procurer ce réglage "fait sur mesure" car seul Honeywell fabrique une gamme complète d'instruments pneumatiques, électriques et électroniques.

Pour plus amples renseignements, communiquez avec la succursale Honeywell de votre localité ou écrivez à Minneapolis-Honeywell Regulator Co. Limited, Dept. AB-CT-4, 6277, Upper Lachine Road, Montréal, Qué.

MINNEAPOLIS  
**Honeywell**

*Sans Pair en Contrôles*

BALLE SUÉDOISE



5421

# WESTINGHOUSE

*présente*

DE NOUVELLES FIXTURES D'ÉCLAIRAGE  
POUR LE FOYER MODERNE... DISPONIBLES  
EN COULEURS POUR REHAUSSER LA BEAUTÉ  
INTÉRIEURE DE VOTRE MAISON.

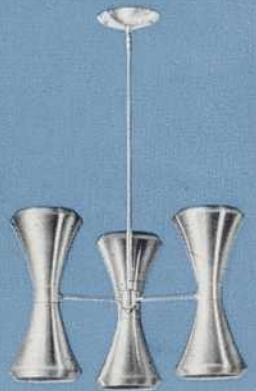
SÉRIE TULIPE



9122



'HIGH TONE'

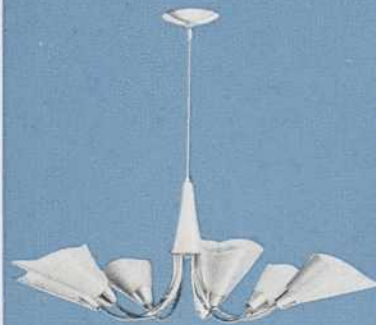


9725

*Pour  
1956*

*CATALOGUE EN COULEURS DE  
48 PAGES, MAINTENANT DISPONIBLE*

SÉRIE CONE



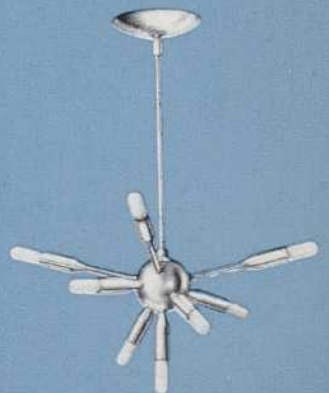
9625

COLONIAL MODERNE

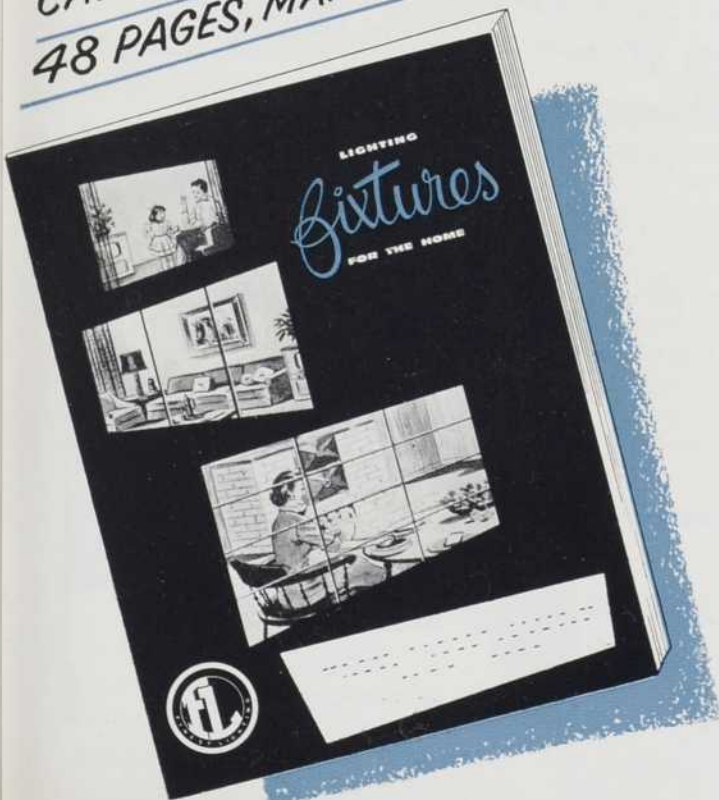


2615

ÉTOILE



9601



*Distribués*

DANS LES PRINCIPAUX  
CENTRES DU CANADA

Faites venir votre exemplaire des

## Spécifications

de la

# Membrane Imperméable Brantford

Conseils d'experts pour :

**Empattements**

**Murs de Fondation**

**Planchers au niveau**

**du sol ou au-dessous**

Laissez la Brantford Roofing Company vous aider à résoudre les problèmes que vous posent les spécifications de l'imperméabilisation. Nous avons une solide expérience dans ce domaine et vous pouvez en profiter, sur simple demande de votre part.

Notre représentant technique passera vous voir sur demande pour répondre aux questions que vous pourriez avoir à lui poser sur l'imperméabilisation.



POSTEZ CE COUPON AUJOURD'HUI !

*Veuillez m'envoyer un exemplaire de votre prospectus d'informations de deux pages sur les SPÉCIFICATIONS DE L'IMPERMÉABILISATION.*

*J'aimerais parler à votre représentant technique à ce sujet.*

Nom

Nom de la Compagnie

Rue et Adresse

Ville

Province

**Brantford Roofing Company Limited**

BRANTFORD, ONTARIO

**Brantford Roofing (Maritimes) Limited**

SAINT-JEAN, NOUVEAU-BRUNSWICK

Bureaux et entrepôts: BRANTFORD, TORONTO, MONTRÉAL, WINNIPEG, ST-JEAN, N.-B.

1-6 A F

1-6A





EXPÉDITION PLUS RAPIDE—

DAVANTAGE D'ESPACE D'EMMAGASINAGE

AVEC LES

ÉLIMINEZ  
LES PROBLÈMES DE  
LIVRAISON ET D'ENTRETIEN  
AVEC DES PRODUITS  
CANADIENS



## PORTES D'ACIER ROULANTES

Le déplacement vertical, rapide et doux des portes d'Acier Roulantes E.S.P. assure des manoeuvres d'expédition rapides et efficaces—ainsi qu'une utilisation maximum de l'espace d'emménagement. Les marchandises peuvent être rangées à quelques pouces de la porte sans nuire aucunement à son fonctionnement. Les lamelles incurvées des Portes d'Acier Roulantes E.S.P. sont une autre caractéristique avantageuse qui leur donne une plus grande rigidité—et offre de longues années d'étanchéité et de protection contre les intempéries avec un entretien minimum. Faites installer ces portes dans votre

usine ou votre entrepôt actuel ou dans toute usine ou tout bâtiment neufs. Elles peuvent être manoeuvrées manuellement ou par commande électrique.

Nous vous démontrerons avec plaisir comment la pose d'une Porte d'Acier Roulante E.S.P. peut faciliter l'expédition et la réception des marchandises. Mettez-vous en rapport avec nous à l'une des adresses ci-dessous . . . et rappelez-vous que vous pouvez être sûr d'une livraison et d'un service rapides, car les Portes d'Acier Roulantes E.S.P. sont faites au Canada avec de l'acier canadien.

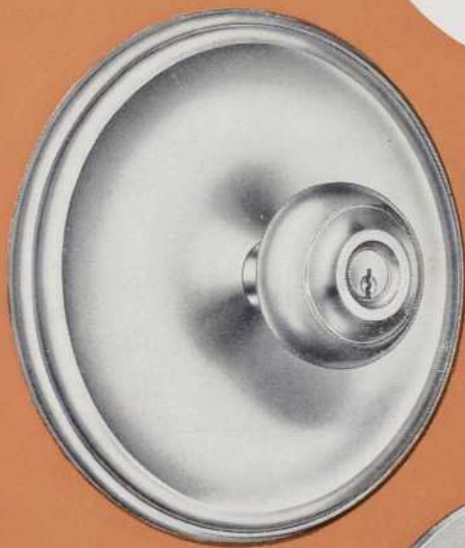
Portes d'acier rouiantes • Portes tournantes • Portes Kalamein • Portes réfractaires • Fenêtres d'acier • Ventilateurs • Cloisons

5615F

**EASTERN STEEL**  
P R O D U C T S L I M I T E D  
PRESTON TORONTO MONTRÉAL

Des ornements  
qui rehaussent  
l'apparence

*Bellerive*  
*"Stilemaker"*  
Ecussons  
ornementaux



En plus des modèles réguliers  
Stilemaker, nous offrons ces  
écussons attrayants . . .

*Modèle Brunswick*

Ecussons en cuivre forgé,  
bronze ou aluminium  
5" et 8" de diamètre



*Modèle Mono*

Ecussons en cuivre coulé  
ou bronze . . .  
5" et 8" de diamètre



*Modèle Cosmic*

Ecussons en cuivre forgé,  
bronze ou aluminium  
5½" de diamètre

Finis :  
Cuivre poli,  
Bronze mat,  
Chrome poli,  
Chrome mat  
en aluminium mat

*Bellerive* LOCK  
DIVISION  
BELLEVILLE ONTARIO

# Elegance signée LINOLÉUM DOMINION



Plus que jamais de nos jours, la décoration des immeubles commerciaux allie le pratique à l'agréable; tout est agencé en fonction non seulement de la commodité mais aussi de la beauté. Et c'est pourquoi le linoléum

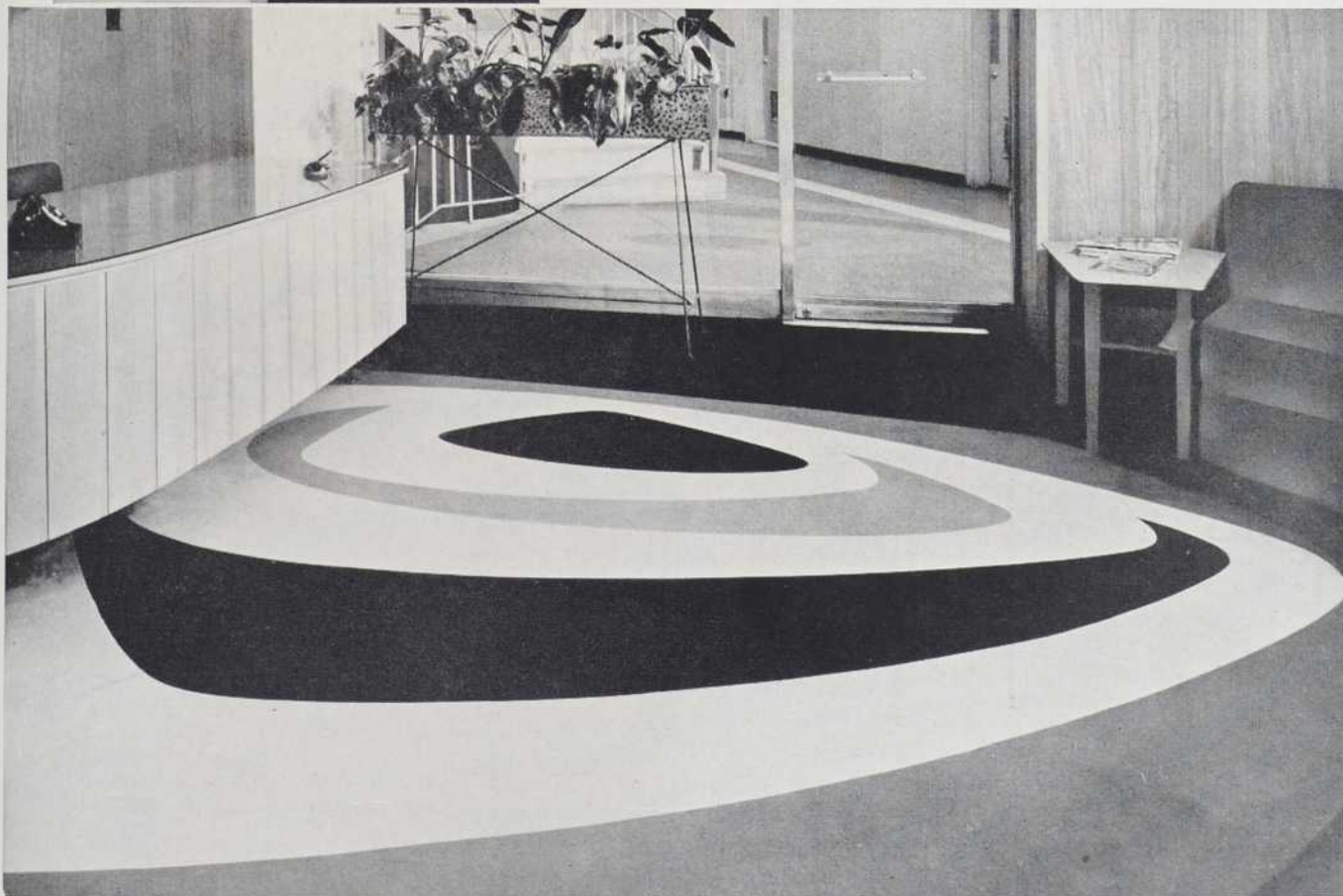
Dominion est employé partout dans les plus beaux immeubles car il permet d'obtenir les effets décoratifs les plus agréables et les plus modernes. Les nouvelles couleurs du linoléum Dominion permettent aux architectes, aux constructeurs et aux décorateurs d'obtenir des planchers dont les motifs donnent le ton aux agencements décoratifs de tout l'édifice.

Les nouveaux bureaux de la distillerie Melcher's, à Montréal, illustrent bien cette tendance moderne. Les photos reproduites ici nous font voir: (ci-contre) le foyer... qui crée dès l'entrée une ambiance de confort luxueux; (ci-dessous), le bureau de réception... accueillant, gai, admirablement agencé.

Et les photos disent mieux que les mots le rôle important qui a été confié au linoléum Dominion dans la décoration de ces magnifiques pièces!

Les constructeurs apprécient également les autres avantages pratiques du linoléum Dominion: depuis 50 ans, il a démontré sa supériorité aux points de vue *longue durée* et *élasticité* à toute épreuve... grande *facilité d'entretien*... *économie* d'installation et d'entretien.

Pour obtenir des échantillons ou de plus amples renseignements, écrivez à: Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd., 2200 est, rue Ste-Catherine, Montréal.



Vendu à la verge ainsi qu'en tuiles dans les 4 modèles suivants:

MARBOLÉUM - JASPÉ DOMINION  
HANDICRAFT - DOMINION UNI  
Plusieurs épaisseurs au choix

En haut: Jaspé gris et noir. Ci-dessus: Battleship orange, ivoire, noir, vert.

## LINOLÉUM DOMINION

## ces cabinets se **RESSEMBLENT -**



pourquoi **celui-ci** est-il meilleur ?

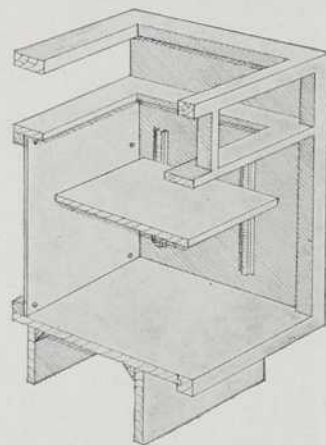
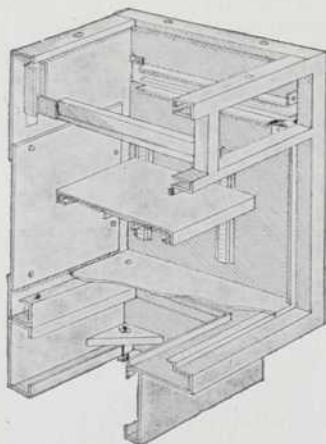
Le cabinet de gauche est construit d'après des devis très précis qui lui permettent de donner en laboratoire un service prolongé et toujours satisfaisant. Le ca-

binet de droite, par contre, est construit d'après des devis ordinaires et peut servir dans une cuisine, mais non dans un laboratoire. Aussi est-il essentiel,

quand on achète des meubles de laboratoire, d'obtenir sous la surface les caractéristiques de qualité qui signifient économie et satisfaction.

## voici les raisons...

S'il s'agit d'un cabinet en bois WILSON, il sera solidement construit; tous les montants et poteaux seront de  $1\frac{1}{4}'' \times 1\frac{1}{4}''$ ; tous les joints seront tenonnés et mortaisés, tenons et mortaises étant aussi profonds que possible. Les côtés des tiroirs seront fixés à l'avant avec grand soin, au moyen de queues-d'arondes, et non pas par des rainures ou des clous. Robustes charnières de  $2'' \times 2\frac{1}{2}''$ , type pour hôpitaux; fini laque spécial, résistant aux attaques de l'humidité, des alcalis et des acides.



Si c'est un cabinet en métal WILSON, il sera aussi d'une extrême robustesse, soudé partout et avec un beau fini lisse. Il sera renforcé par des fers d'angle de calibre 16, des barres en U et des goussets qui aident à supporter la charge. Les bouts, le dos, les portes et les tiroirs sont de calibre 18. Les tiroirs ont des glissières avec roulettes à billes montées à l'avant de chacune d'elles. L'avant de chaque tiroir est à double paroi. Le cabinet entier est traité contre la rouille et est fini avec un émail spécial, cuit à  $310^\circ$  F. qui résiste aux produits chimiques.

Demandez à l'un des techniciens de Wilson de vous montrer les dessins de fabrication et appréciez par vous-même ces caractéristiques de supériorité.

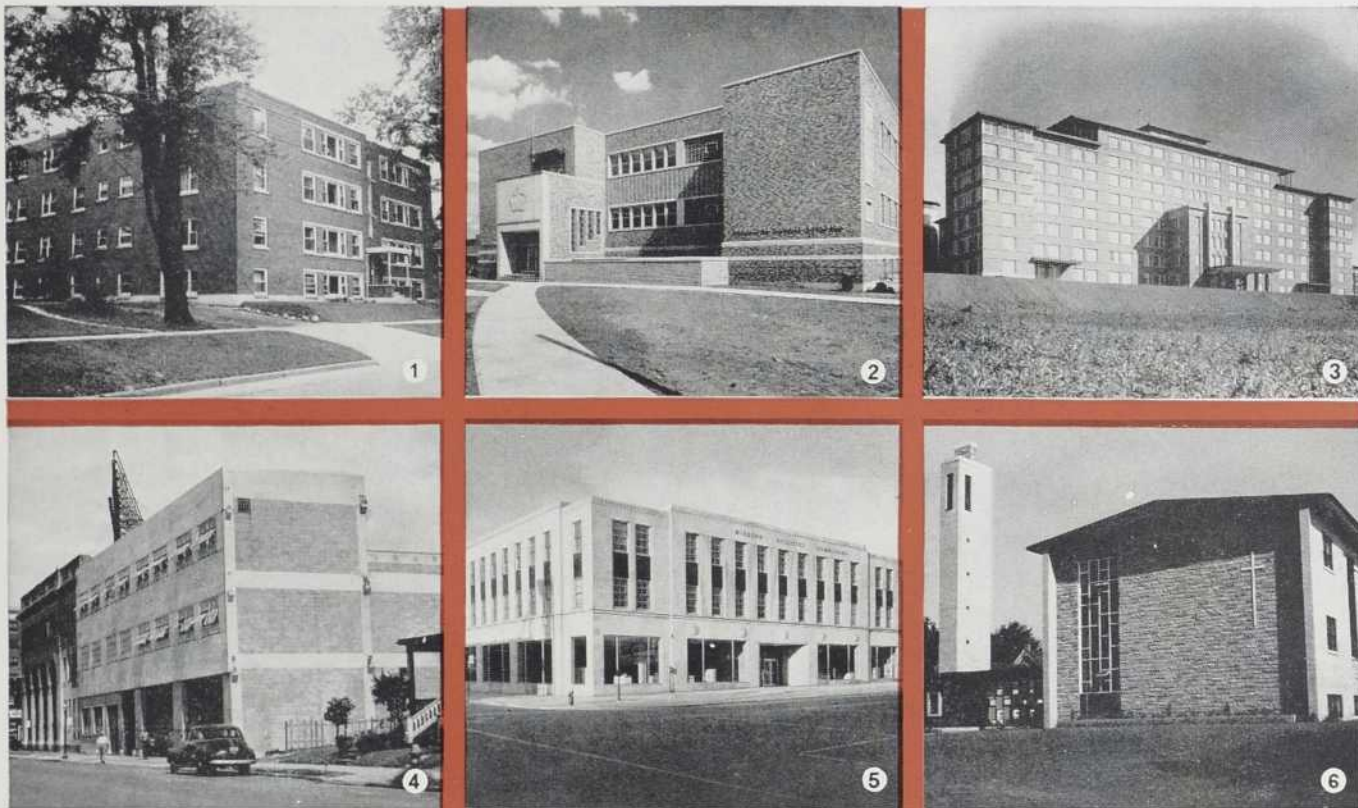
*Une firme édifiée sur la qualité et le service*

james h. **WILSON** limited

**VANCOUVER**  
1131 West Kieth Road

**TORONTO**  
88 Adelaide St. West

**MONTRÉAL**  
146 Bates Road



## LE CIMENT À MAÇONNERIE CANADA

a servi à la construction de tous ces immeubles. Ces quelques exemples, choisis parmi bien d'autres, montrent comment les architectes et entrepreneurs savent tirer parti des avantages exceptionnels de ce matériau supérieur qui rend le mortier plus durable tout en augmentant sa plasticité. Demandez-nous une documentation complète.

- 1** Appartements Shaw-Wood, London, Ont.  
Architectes et entrepreneurs: Roy James Construction Co. Ltd., London, Ont.
- 2** Cour Municipale, Windsor, Ont.  
Architectes: Sheppard & Masson, Windsor, Ont.  
Entrepreneurs généraux: Petrozzi Construction Co. Ltd., Windsor, Ont.
- 3** Hôpital Laval, Ste-Foy, P.Q.  
Architectes: R. Blanchette & P. Rousseau. Ingénieurs conseils: Tassé-Sarault & Associés.  
Entrepreneurs: Komo Construction Co.
- 4** Annexe du Windsor Daily Star, Windsor, Ont.  
Construite entièrement en ciment à maçonnerie. Architectes: Morton L. Pereira & Associates, Chicago, Ill., E.-U. Entrepreneurs généraux: Dinsmore Construction Ltd., Windsor, Ont.
- 5** Edifice de la Commission des services publics, Windsor, Ont.  
Architecte: D. J. Cameron.  
Entrepreneurs généraux: Foundation Company (Ont.) Ltd.
- 6** Empress United Church, London, Ont.  
Architecte: Peter Tillman de chez Watt & Tillman, London, Ont.  
Entrepreneurs: Roy James Construction Co. Ltd., London, Ont.

### Canada Cement Company Limited

Immeuble Canada Cement, square Phillips, Montréal  
Bureaux de vente à Moncton, Québec, Montréal,  
Ottawa, Toronto, Winnipeg, Calgary et Edmonton

**POUR TOUS VOS TRAVAUX  
DE MAÇONNERIE**

**EXIGEZ...**

**LE CIMENT  
À MAÇONNERIE CANADA**

Il fait un mortier supérieur qui offre les avantages suivants:

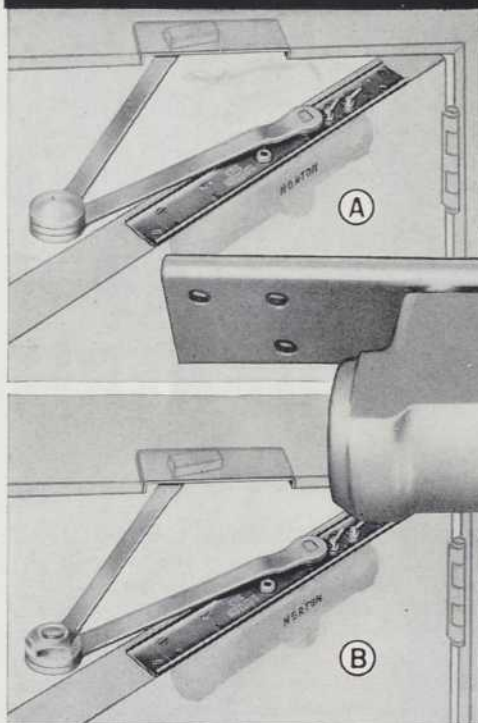
- ▶ ÉCONOMIE
- ▶ HAUTE QUALITÉ
- ▶ PLASTICITÉ ET MALLÉABILITÉ
- ▶ ADHÉRENCE PARFAITE
- ▶ IMPERMÉABILITÉ
- ▶ SOUPLESSE D'ADAPTATION
- ▶ LONGUE DURÉE
- ▶ RÉSISTANCE À L'EFFLORESCENCE ET BELLE APPARENCE

# Aucun Compromis à faire par rapport à la Beauté des Portes

LORSQUE VOUS SPÉCIFIEZ

## "INADOR" NORTON

Le Ferme-Porte moderne vraiment dissimulé\*



\*Disponible avec  
Ⓐ BRAS RÉGULIER  
OU Ⓑ BRAS POUR  
ENTREBAÏLEMENT

Faites venir  
aujourd'hui même  
LE  
CATALOGUE  
GRATUIT  
concernant l'assorti-  
ment complet Norton  
des ferme-portes  
dissimulés ou de  
surface.

Beauté moderne profilée avec toute la robustesse et la  
sécurité que seuls les ferme-portes à liquide peuvent offrir

### Seul "INADOR" offre toutes les caractéristiques exclusives NORTON suivantes :

- ✓ Construction de crémaillère et pignon qui permet un contrôle uniforme et positif sur toute la ligne!
- ✓ Nouvelle Coquille en aluminium, plus légère quant au poids et robuste pour l'usage, qui a fait ses preuves sur nos ferme-portes de surface durant plus de 7 ans!
- ✓ Ressort spécial — en acier de la meilleure qualité!
- ✓ Liquide hydraulique, incongélable et non-gommeux, lubrifie continuellement chaque pièce mobile à l'intérieur!
- ✓ Doubles Leviers de réglage, facilement manœuvrés par les doigts, contrôlent la rapidité de l'action de fermeture et d'enclenchement!
- ✓ Série de Bras réguliers, et aussi des modèles de Bras pour Entrebaïlement, qui sont si pratiques pour l'usage dans les hôpitaux!
- ✓ Garantie absolue pour deux années entières, pourvu que les grandeurs convenables recommandées soient utilisées!

Lorsqu'il s'agit de maintenir l'intégrité suprême dans la forme, "Inador" offre une solution idéale. Le style aux lignes pures de la porte n'est altéré d'aucune façon, parce que le mécanisme extrêmement compact de "Inador" Norton est entièrement dissimulé. Il s'adapte commodément dans la barre de traverse supérieure de n'importe quelle porte de 1 3/4", ou peut même être utilisé sur des portes de 1 3/8" en faisant une entaille profonde dans la traverse supérieure et en appliquant des plaques latérales métalliques spéciales.

En outre, "Inador" est un véritable ferme-porte à liquide qui pourra supporter les exigences de service les plus rigoureuses pendant des années et des années. L'état de compacité a été réalisé sans perte des avantages de durabilité, d'entretien économique et de précision dans la construction qui sont les caractéristiques de tous les Ferme-Portes Norton. Pour de plus amples renseignements au sujet de ce ferme-porte et d'autres Ferme-Portes Norton, veuillez consulter le catalogue complet. Faites-le venir aujourd'hui même.

# NORTON®

FERME-PORTES

fabriqués et distribués  
au Canada par

THE YALE & TOWNE MANUFACTURING COMPANY  
Canadian Division, St. Catharines, Ontario



PREUVE CONVAINCANTE QUE SYLVANIA EST  
**"L'ÉCLAIRAGE FLUORESCENT  
 PAR EXCELLENCE"**

*Ce  
 certificat  
 le prouve!*

*Certificat d'Assurance* N° 3

[ ]

Date \_\_\_\_\_

CE CERTIFICAT ATTESTE QUE \_\_\_\_\_ (ans)

Genre d'affaires \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_

a acheté "à titre d'essai" \_\_\_\_\_ quantité lampes fluorescentes SYLVANIA. Si, dans  
 l'opinion de la personne susmentionnée, ces lampes ne donnent pas un meilleur rendement  
 que toute autre lampe fluorescente de marque employée auparavant, sur la base de:

L'UNIFORMITE DE DEBIT  
 L'UNIFORMITE D'APPARENCE  
 LA DUREE PLUS LONGUE A PLEIN DEBIT

il est entendu que ces dites lampes pourront être retournées au Dépositaire ci-dessous  
 pour obtenir un remboursement complet du prix d'achat.

Dépositaire SYLVANIA \_\_\_\_\_

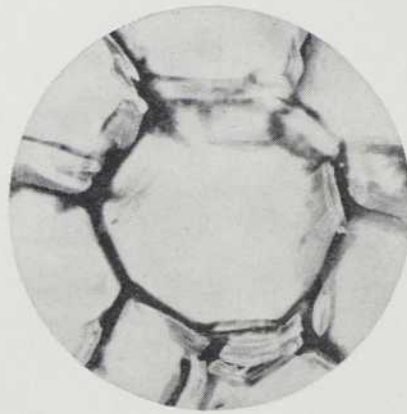
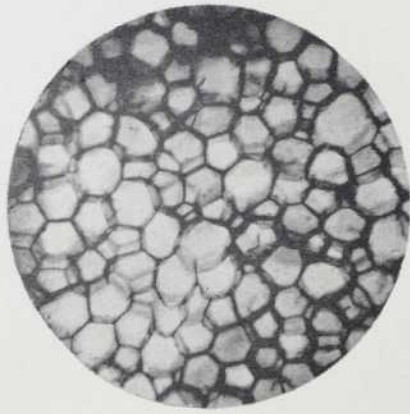
SYLVANIA ELECTRIC (CANADA) LTD.

- Sans rival pour
- Apparence uniforme
  - Luminosité plus durable
  - Rendement constant

A notre avis, Sylvania *doit* déclasser toute autre marque que vous avez essayée—sinon vous serez remboursé. Ce certificat unique en son genre vous assure une satisfaction réelle et durable avec Sylvania, et protège votre déboursé. Faites-en l'essai—voyez sans tarder votre dépositaire Sylvania.

**SYLVANIA CANADA**  
 SYLVANIA ELECTRIC (CANADA) LTD., MONTRÉAL

Manufacturiers de lampes fluorescentes, incandescentes et photographiques et d'appareils de radio et de télévision. Une compagnie canadienne, manufacturant ces produits dans ses usines canadiennes de Drummondville, Qué., et de Dunnville, Ont.



## *Voici pourquoi* **L'ISOLANT DE LIÈGE** *dure si longtemps!*

Il y a deux raisons fondamentales pour la longue durée du liège. La première, c'est la grande résistance naturelle du liège à l'humidité. La deuxième, c'est la facilité avec laquelle on peut faire un travail de pose étanche et efficace avec ce produit.

La résistance à l'humidité est extrêmement importante, parce que l'humidité est la cause principale d'une isolation défectueuse. Aussitôt que l'humidité, toujours présente dans tout système de réfrigération, commence à pénétrer les matériaux isolants, leur efficacité disparaît. Ils deviennent conducteurs, au lieu d'isolateurs. Le secret de la longue durée du liège, c'est sa résistance à l'infiltration de l'humidité.

Cette résistance du liège à l'humidité est une qualité naturelle. Tiré de l'écorce d'une sorte de chêne, il est d'une structure cellulaire, non fibreuse. Les parois de ses cellules sont fortes et résineuses, et empêchent l'humidité de pénétrer dans les petites chambres à air intérieures. Ce sont ces petites chambres remplies d'air sec et immobile qui font du liège une barrière si efficace contre la chaleur.

Le liège arrête l'humidité à sa surface, sans que se produise l'effet d'absorption qui répand l'humidité à travers les matériaux du genre fibreux.

L'autre avantage du liège Armstrong, c'est qu'il s'adapte à tout genre de construction. Élastique, il peut se compresser dans le posage pour compenser la contraction de l'isolant aux températures très basses. Lorsqu'on le trempe dans l'asphalte pour le rendre imperméable à la vapeur, le liège n'absorbe pas l'asphalte et ne fond pas à la chaleur. Les dissolvants des matières collantes ne produisent aucun effet nuisible sur le liège.

Dans tout genre de construction, il est facile de faire avec le liège Armstrong un excellent travail qui se traduira par une longue durée et une plus grande valeur obtenue pour l'argent déboursé.

Pour de plus amples détails, adressez-vous au bureau Armstrong le plus proche ou écrivez à Armstrong Cork Canada Limited\*, Service de l'Isolation, Case postale 919, Montréal, P.Q.

\*Droit d'usage continu

### **SERVICE COMPLET D'ISOLATION PAR CONTRAT**

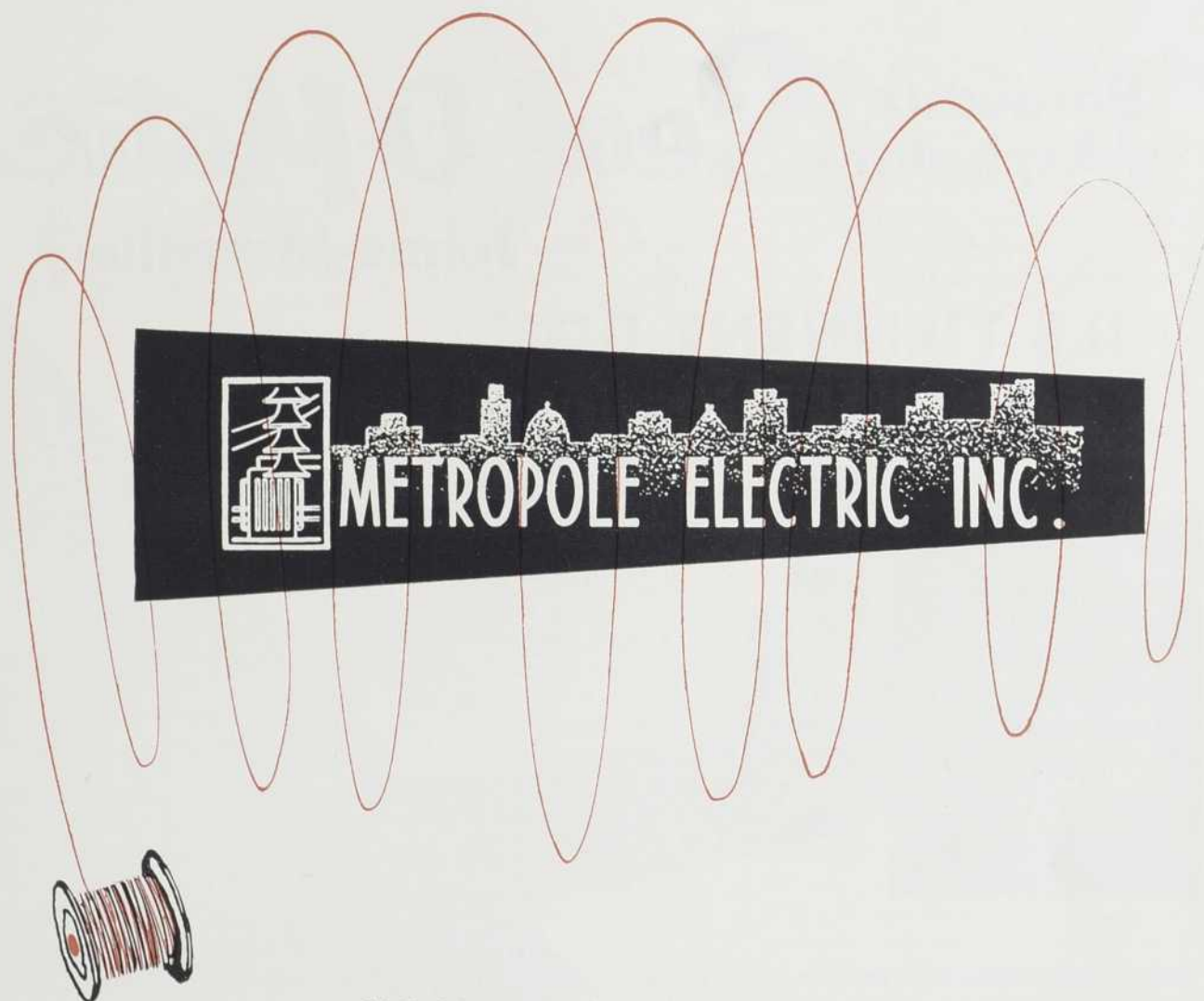
Plusieurs facteurs qui ne peuvent être inscrits sur un contrat déterminent dans une large mesure le succès complet du même contrat. Ce sont entre autres:

1. Responsabilité financière — ressources suffisantes pour mener un contrat à bonne fin malgré les imprévus.
2. Intégrité — réputation de travail de haute qualité et prompt règlement en cas de réclamation justifiée.
3. Connaissances techniques approfondies — expériences, services techniques et de recherches garantissant les meilleures méthodes de travail.
4. Main-d'oeuvre — surveillants et ouvriers qualifiés pour exécuter toutes sortes de travaux avec compétence.
5. Compétence — habileté à régler tous les problèmes de comptabilité, réserves pour taxes, assurances et assurance-chômage.

**Vous jouissez de tous  
ces avantages avec un contrat  
de la maison Armstrong**

# ISOLATIONS INDUSTRIELLES

# Armstrong



1260 EST, RUE JEAN-TALON • MONTRÉAL • TÉL.: GR. 9358

• MONTRÉAL • QUÉBEC • OTTAWA

**Nous vous garantissons une installation électrique de première qualité qui vous est garantie par ...**

**Plus de vingt ans d'expérience dans les édifices de tous genres. Une surveillance constante exercée par des ingénieurs professionnels.**

**Une main-d'œuvre qualifiée, entraînée depuis des années. Une fidèle interprétation des plans et devis.**

# DU VRAI NOUVEAU!

## Bardeaux d'Asphalte

# Seal-O-Matic

## Johns-Manville

### ILS TIENNENT BON EN DÉPIT DU VENT

**VOICI POURQUOI  
LES SEAL-O-MATIC  
SONT SUPÉRIEURS  
AUX BARDEAUX  
CIMENTÉS À  
LA MAIN  
ACCROCHÉS  
OU AGRAFÉS**

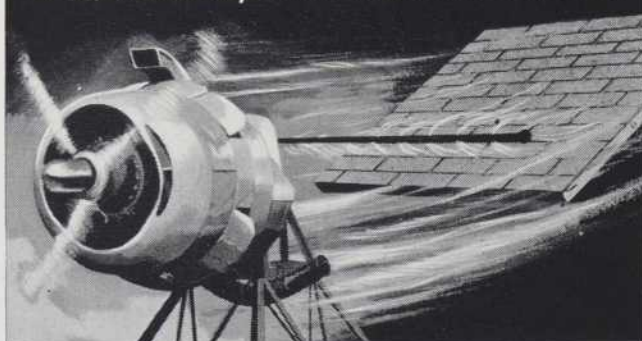


- La chaleur du soleil cimente le filet de résine de pétrole spéciale posée à l'usine au revers de chaque bardeau.
- La base est scellée à la pleine largeur: pas collée, ni accrochée, ni agrafée ici et là.
- Chaque bardeau est solidement fixé. Pas d'erreur possible, ni barbouillage.
- Aucun truc spécial: fixez simplement chaque bande avec 4 clous.

Chacun de ces bardeaux porte un ruban de résine de pétrole spéciale au revers de sa base. La chaleur du soleil soude automatiquement chaque bardeau à ceux de dessous, auxquels il s'agrippe avec une ténacité de bouledogue. Fixé en permanence, le bardeau défie les vents les plus violents.

Les Seal-O-Matic sont un perfectionnement nouveau, exclusif à Johns-Manville et breveté. Procurables dans le populaire format 3-dans-1, en plusieurs belles couleurs et attrayants mélanges. Pour tous détails sur ces bardeaux à l'épreuve du vent, écrivez à Canadian Johns-Manville, 565 Lakeshore Rd. E., Port-Crédit, Ont.

**UN VENT DE 140 M/H N'A PU LES RETROUSSER**



Avec toute la violence d'un ouragan, un vent accompagné d'eau a été lancé contre un panneau recouvert de ces bardeaux, durant une heure entière. Pas un seul n'a retroussé; pas une goutte d'eau n'a passé au travers.



## Johns-Manville

B-1090F

## L'urbanisation de la Rive Sud

Il entre bien dans les cadres d'un numéro consacré à l'habitation et aux développements d'habitations en général de parler d'urbanisation et d'urbanisme. Selon Jacques Simard, urbaniste et maire de Prévile, le phénomène de l'urbanisation est celui "par lequel l'homme tend à se rapprocher de l'homme pour former une agglomération dense qui, tout en satisfaisant son besoin de vie commune, pose, à cause de cette densité même, des empêchements à la vie communautaire qu'il faut à tout prix résoudre". Telle est l'urbanisation alors que l'urbanisme, on le sait, est la science de l'aménagement des villes. L'urbanisation est en quelque sorte le problème que devra résoudre l'urbanisme, qui, aussi, pourra résoudre dans une large mesure celui de l'habitation et de l'architecture des petits ou grands ensembles. Manifestement, architecture, urbanisation et urbanisme sont interliés et aucune de ces sciences ne pourrait être envisagée indépendamment l'une de l'autre. Ce qui est bien facile à dire, mais beaucoup plus difficile à réaliser dans le concret!

M. Simard, qui a consacré une grande partie de sa vie à l'étude de l'urbanisme, publie dans une récente livraison de la Revue Canadienne d'Urbanisme un intéressant article sur l'urbanisation en général et sur son effet sur la Rive Sud. Nous voulons relever ici certains passages de cet article en y ajoutant nos commentaires, histoire de démontrer l'urgence du problème de la planification sur la Rive Sud.

La Rive Sud est presque un phénomène en soi et bien malin celui qui pouvait nous dire, il y a 25 ans, qu'elle était appelée à de grandes destinées. La Métropole du Canada est située sur une île reliée au "continent" par des ponts qui ouvrent sur la Rive Sud. À cause de la présence de Montréal à proximité et de la canalisation du St-Laurent, la Rive Sud est devenue le "rond-point" d'un vaste triangle que M. Simard appelle fort à propos le "Triangle d'Or". Ce triangle est géographiquement zoné entre Valleyfield et Sorel (en englobant une partie de l'île de Montréal) dans son côté le plus long et il a son sommet à St-Jean. La Rive Sud connaîtra un développement sans précédent. Déjà plus de

100 millions de capitaux industriels ont été investis en prévision de l'avenir et à cause de la canalisation, et l'on parle de possibilités dans l'ordre de plusieurs milliards. L'avenir de la Rive Sud est donc fantastique.

A-t-on mis de l'ordre dans ce développement? A-t-on zoné pour l'industrie et l'habitation? A-t-on prévu des parcs et des plages, un réseau de routes pour desservir l'industrie, de l'eau et des égouts, des ponts pour relier la Rive Sud à Montréal? Non, nous dit Jacques Simard. Il faudrait même prévoir, continue le maire de Prévile, une liaison de New York à Laprairie via St-Jean par un canal qui rejoindrait la voie maritime du St-Laurent. "Un vaste territoire, le "Triangle d'Or", où déjà la spéculation immobilière prépare ses ravages, attend d'être aménagé" écrit l'auteur. Voilà fait le procès de la Rive Sud.

Même s'il existe de beaux efforts d'aménagement rationnel de zones domiciliaires sur la Rive Sud, efforts individuels trop peu nombreux, le maire de Prévile n'exagère rien lorsqu'il parle de son patelin. Il se dit convaincu qu'avec le cadre légal actuel un conseil municipal peut faire de l'urbanisme. Mais, il y a l'apathie générale, qui n'est ni mieux ni pire là qu'ailleurs dans la province.

Le "Triangle d'Or" n'est qu'un exemple parmi des centaines de la nécessité d'une planification rationnelle qu'imposent les grands développements industriels et domiciliaires de la province. Si la deuxième moitié du 20<sup>ème</sup> siècle doit être le demi-siècle de la province de Québec, il faudra penser grand et avoir de la clairvoyance. L'urbaniste permet aux architectes de faire de l'architecture et celle-ci prend vraiment un sens dans un cadre urbanistique. Et en définitive ce sont les corps publics et les citoyens qui peuvent accepter ou refuser la nécessité de faire de l'urbanisme. À quand la machine électronique qui sera capable de calculer et de diviser les responsabilités de chaque personne en cause et d'imputer à chacun sa tâche précise?

EUGÈNE CHARBONNEAU,  
Éditeur.



Message  
de l'Association  
des Architectes  
de la Province  
de Québec

## La carrière d'architecte est-elle fermée ?

L'administration de la Charte de l'A.A.P.Q. est une responsabilité transmise annuellement au nouveau Président et à son Conseil. Pour devenir Président, il faut habituellement de six à douze années de participation aux affaires de l'Association. Les officiers et membres du Conseil peuvent raisonnablement avoir été mêlés aux affaires administratives pour une moyenne individuelle de quatre ans. Durant toute cette période, leur principal souci a été de se familiariser avec la politique affectant le statut de membre et d'agir, en ce qui la concerne, pour le bien collectif.

En plus de l'administration routinière, le Conseil s'efforce d'interpréter la Charte de manière à maintenir la qualité de ses membres à un niveau élevé et cherche à établir des conditions d'éligibilité propres à l'assurer.

Une autre fonction consiste à garder une juridiction raisonnable sur la pratique de la profession afin que chaque architecte puisse gérer ses affaires de façon à donner le meilleur service et la meilleure protection au public, tout en respectant les principes de l'éthique professionnelle.

Comme la pratique de l'architecture est grandement concernée par des sujets d'une technique avancée et comme elle implique de larges sommes de l'argent d'autrui, la rédaction, très sage, de la Charte des architectes a d'abord visé la protection du public. Mais comme cette Charte est assez libérale, il devient de temps en temps nécessaire de la réviser pour l'adapter aux nouvelles conditions.

Ceux qui se préoccupent des effets particuliers plutôt que collectifs de ces changements accusent le Conseil de faire de la profession d'architecte un "atelier fermé". Si la nécessité de refuser l'éligibilité à ceux qui ne peuvent démontrer raisonnablement leurs qualifications à la pratique de l'architecture ou d'exiger de ses membres une conduite digne peut être interprétée comme créant un "atelier fermé", alors c'est vrai et c'est pour continuer.

Personne n'est forcé de devenir architecte et dans le choix d'une telle profession l'on doit se préparer à remplir les conditions exigées des membres de toute profession libérale. En effet, si un candidat à la profession a la compétence suffisante pour devenir architecte, il ne devrait pas s'offusquer d'avoir à le prouver ni s'attendre à des faveurs particulières quant aux qualifications minimum requises.

La dernière révision à la Charte a rendu la citoyenneté canadienne nécessaire à l'éligibilité. En agissant ainsi, le Conseil

a pleinement considéré la perte pour la profession de talents exceptionnels qui pourraient être temporairement gênés ou même avoir à s'établir ailleurs. La citoyenneté est possible à tous les gens sérieux et il a été établi hors de tout doute qu'il faut au moins cinq ans pour s'adapter et devenir familier avec les lois de la Province de Québec, ses conditions climatiques et tout ce qui a trait à la sécurité publique. Il a de plus été établi que lorsque la citoyenneté n'était pas requise, l'éligibilité à l'A.A.P.Q. servait de stage préparatoire à l'entrée aux États-Unis ou ailleurs et non à l'établissement dans la province.

Durant les derniers dix-huit mois, les règlements de l'Association ont été passés en revue. Ceux qui se rattachent à la candidature comme membre font l'objet d'une étude approfondie par un comité qui a beaucoup d'expérience dans ce domaine.

Nous croyons que, les cours d'architecture variant tellement d'une région à une autre et les exigences des associations d'architectes étrangères étant si différentes des nôtres, il est impossible de les comparer sans faire une enquête individuelle pour chaque candidature. Une telle méthode soulève l'insatisfaction et le doute et nous croyons que, exception faite des gradués d'écoles d'architecture canadiennes reconnues dont nous connaissons les programmes, un ensemble des conditions minimum requises devraient être réunies sous forme d'examen pour tous les candidats.

Actuellement, toute personne qualifiée peut se présenter aux examens sur quelques-unes ou toutes les matières, à n'importe lequel des moments fixés par l'A.A.P.Q. pour les examens. Et pour ce, il n'est pas nécessaire d'être citoyen canadien. L'on peut donc ainsi progresser professionnellement tout en attendant sa citoyenneté.

Toute tentative d'amélioration est accompagnée d'injustes accusations de "discrimination", de traitement inéquitable ou de restriction motivée par des intérêts égoïstes. L'administration de votre Association se guide sur un intérêt très égoïste, celui de maintenir la qualité d'une profession honorable et difficile, d'assurer la confiance et le respect du public à son égard, de conserver des principes d'éthique élevés dans une association qui progresse rapidement et de la protéger contre de viles influences toujours prêtes à détruire pour un gain personnel.

*Randolph C. Betts,*

A.A.P.Q., F.R.I.B.A.,

Trésorier Honoraire de l'A.A.P.Q.

The Administration of the Charter of the P.Q.A.A. is a trust passed on each year to the incoming President and Council. To become President usually takes from six to twelve years service in the affairs of the Association. The officers and members of Council could reasonably have been concerned with administrative affairs on an average of four years each. During this time their chief concern has been to familiarize themselves with those policies which affect the membership at large and to have acted with respect to them in a manner beneficial to the common good.

The Council apart from management routine strives to interpret the Charter towards maintaining high technical standards in its membership, and to establish adequate requirements for membership to guarantee this.

A further function is to maintain reasonable jurisdiction over the practice of architecture to the end that the individual architect conducts his business in a manner giving the greatest service and protection to the public, and along ethical lines with respect to the profession as a whole.

Since the practice of architecture concerns itself to such an extent with highly technical subjects and involves large sums of other people's money, the Architects' Charter very wisely was primarily set up to protect the public. While the Charter is fairly liberal, from time to time it becomes necessary to revise it to suit new conditions.

Those who concern themselves solely with the individual rather than the collective effect of these changes accuse the Council of making the profession of architecture a "closed shop". If the necessity to withhold membership from those who cannot demonstrate reasonably their qualifications to practice architecture, or if it becomes necessary to require ethical dealings by its members, can be interpreted as making a "closed shop" then this is true, and likely to continue.

Becoming an architect is not compulsory to anyone and in selecting such a vocation one should be prepared to meet the standards required by members of similar professions. In effect, if an applicant for membership is good enough to be an architect, he should not resent proving it nor should he expect individual easements of minimum requirements in his favour.

The last revision to the Charter made Canadian Citizenship mandatory for membership. In so doing the Council took full

consideration of the loss to the profession of exceptionally talented and able people who might be temporarily inconvenienced or have to locate elsewhere. Citizenship is open to all serious minded people and it was established without a doubt that it took not less than five years to become established and to become familiar with the Province of Quebec laws, climatic conditions and matters affecting public safety. It was further established that when citizenship was not required, membership in the P.Q.A.A. was being used as a stepping stone to entry into the U.S.A. and elsewhere, and not as a means of establishing practice in this Province.

During the past year and a half the by-laws of the Association have been under review. Those pertaining to application for membership are being studied by a committee who have great experience in these matters.

It is felt that since the courses of architecture vary so much in each country, and the requirements of foreign associations of architecture are so different from ours that it is impossible to compare them with our own requirements without making each application an individual investigation. Such methods give rise to dissatisfaction and doubt, and it is felt that with the exception of graduates from recognized schools of architecture in Canada whose programmes are known, that a common set of minimum requirements be made in the form of examinations for all applicants.

At present, anyone qualified may take examinations in some or all subjects, at any of the set times for examinations by the P.Q.A.A. To do so, he is not required to be a Canadian citizen. Thus he is not restricted in the sense that he can make progress professionally while waiting for citizenship.

Any corrective move is accompanied by unjust accusations of "discrimination", unfair treatment and restriction motivated by selfish interests. The Administration of your Association is motivated by a very selfish interest. It is that of maintaining the standards of an honourable and difficult profession, of establishing public confidence and respect for it, and providing for continuity of high ethical principles in a fast growing association, and defending it against undermining influences ever ready to destroy for personal gain.

*Randolph C. Betts,*

P.Q.A.A., F.R.I.B.A.,

Honourary Treasurer of P.Q.A.A.



*Message  
of the Province  
of Quebec  
Association  
of Architects*

**Is  
architecture  
a closed  
shop ?**



## Groupe d'habitations Mountain Slope

**Architecte :**  
Chs.-E. Charbonneau

**Promoteur :**  
Maurice Bourbonnière

**Constructeur :**  
Fernand Lecavalier

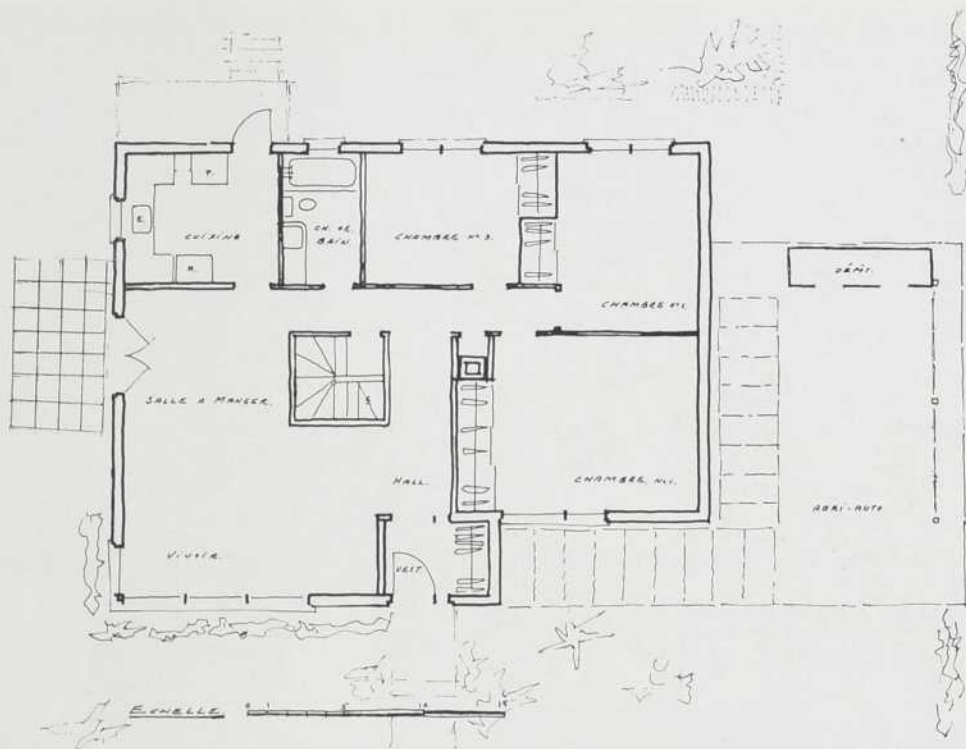
*Mountain Slope Development* s'élève sur le versant du Mont St-Bruno, dans un décor qui, par plus d'un aspect, rappelle le paysage de St-Hilaire. Il serait injuste de juger prématurément ce projet d'habitations encore à l'état embryonnaire, puisque le plan d'ensemble n'en a pas encore été conçu de façon précise, mais les quelques maisons réalisées revêtent un cachet personnel digne d'être mentionné.

Ce sont des maisons peu dispendieuses et de construction ordinaire avec charpente de bois et revêtement de brique alternant avec le bois, dont le prix fait facilement concurrence à tout ce qui se construit présentement pour le salarié. Le plan en est très simple et les pièces s'agencent bien faisant le partage entre la partie repos et la partie séjour. D'amples espaces de rangement sont prévus et un sous-sol spacieux offre de multiples possibilités à qui veut accroître la partie habitable.

L'intérêt de ce développement réside surtout dans la diversité des formes, des lignes et des couleurs que l'architecte obtient en s'inspirant d'un plan de base à peu près identique. Diversité dans le toit qui adopte tantôt la forme dite "papillon", tantôt celle d'un comble à pente très douce ou encore qui s'étend sur un seul plan incliné. Diversité aussi dans la fenestration et les teintes extérieures.

Photos Alain





Deux réalisations sur un même plan. Une variante dans la courbe du toit, dans le choix des couleurs, dans la disposition des fenêtres ou même un simple renversement du plan suffisent à éviter la monotonie.





## M a i s o n P r é f o n t a i n e , S t - B r u n o

*Architecte :*  
Guy Parent

*Constructeurs :*  
Global Construction Co.

Nous sommes ici devant une maison de gens cossus, qui peuvent s'offrir le luxe d'un abri confortable et élaboré. Cette façade qui s'étend sur une longueur de 104 pieds avec, au centre une imposante cheminée, et ce toit aux lignes brisées donnent à l'ensemble un caractère de noblesse qu'on ne se lasse pas d'admirer.

Cette résidence, conçue pour une famille déterminée ayant ses goûts et ses habitudes propres, est aussi une réussite sur le plan fonctionnel. Comme l'on reçoit beaucoup, il fallait une pièce de séjour spacieuse. Par ailleurs cet endroit, qui devient souvent une tabagie où chacun s'asphyxie, ne pouvait trop s'étendre en superficie et l'architecte a choisi d'augmenter le cubage en hauteur. Ainsi, à l'endroit du foyer, le plafond est distant du plancher de quatorze pieds. Cette pièce se continue dans la salle à diner, plus haute de deux marches et qui donne sur la cuisine, pour former avec ces deux dernières le bloc central, plus élevé. Les pièces de repos ont été aménagées à l'extrémité Sud-Ouest tandis que l'autre extrémité abrite une salle de jeux équipée d'un bar et qui peut servir aux projections filmées que le maître de maison, attaché à l'industrie cinématographique, affectionne particulièrement.

Cette construction, finie dans les tons de brun, s'insère bien dans ce paysage de verdure. Située à une intersection et au sommet d'une colline, elle jouit à l'arrière d'un vaste panorama qui donne vue jusqu'à la route de St-Hyacinthe tandis qu'à l'avant elle est bornée par un verger.

*Photos Alain*

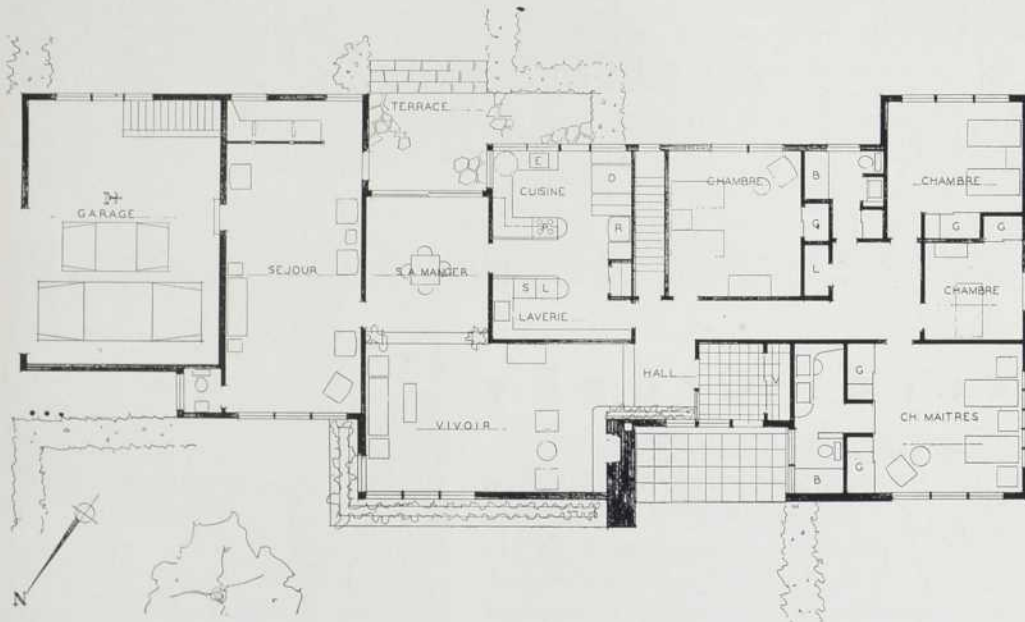


Page précédente. Vue générale et détail de l'entrée. La fenestration du séjour et de la salle à dîner rend l'arrière-plan accessible aux regards des passants.

Ci-contre, la salle de séjour illustrant un foyer très bien proportionné à la pièce qui, avec son plafond élevé, donne l'impression d'un espace illimité. Elle est pourtant d'une superficie moindre que celle de la salle de jeux.



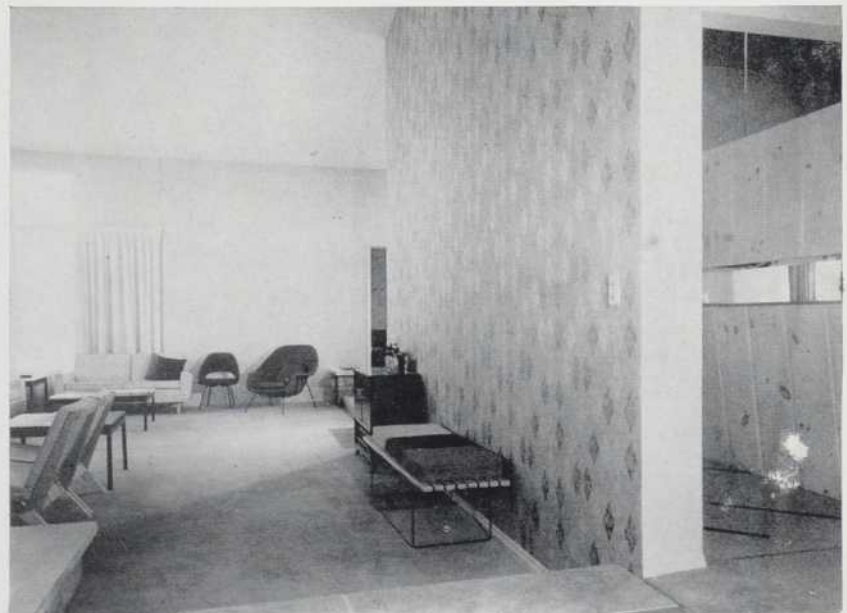
Le plan, aéré, nous incline à croire à la gratuité de l'espace.



Le salon vue de l'entrée. Au fond, l'accès à la salle de jeux. A droite, un coin de la cuisine garnie d'un ameublement pré-fabriqu.



La salle à dîner, avec son mur vitré, fournit aux dîneurs l'agrément du coup d'œil le long de la colline.





## M a i s o n P i c a r d , G r a n b y

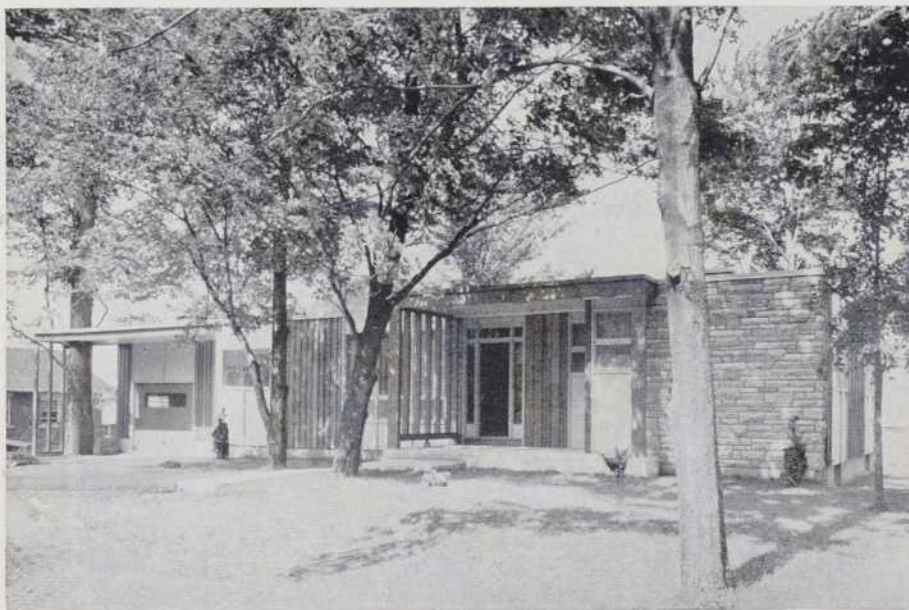
**Architectes :**

*Paul-O. Trépanier  
Maurice Gauthier*

**Constructeurs :**

*Les Entreprises Marquis Ltée*

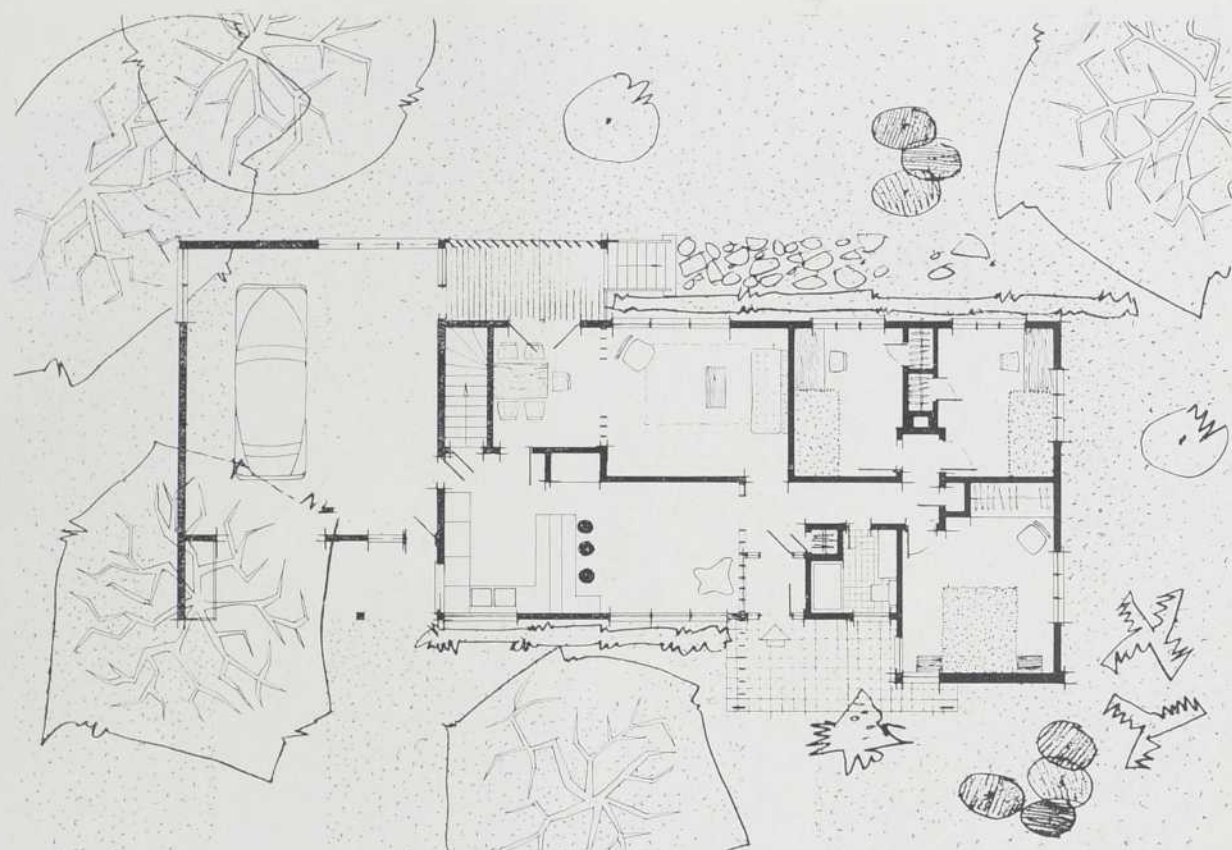
*Photos Alain*



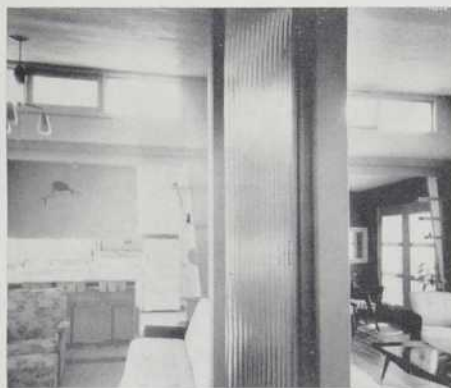
La maison Picard, à Granby, est un exemple typique de l'habitation canadienne telle que conçue de nos jours. De forme allongée, elle répond, avec ses lignes basses et son toit plat, aux exigences de notre climat.

La distribution des pièces respecte également notre conception de la vie familiale.

De style franchement contemporain, cette résidence n'affiche aucune excentricité criarde et reste, au contraire, d'une sobriété toute classique. L'architecte n'a recours à aucune technique spéciale et n'use d'aucun stratagème. La nature lui a fourni un site charmant qu'il sait respecter et exploiter avec mesure. Son principal mérite réside probablement dans le fait d'avoir su profiler une silhouette agréable et sans prétention dans ce décor naturel.



Plan de l'ensemble.



Ci-haut, Vue intérieure montrant une partie de la cuisine et de la salle de séjour.



Page précédente et ci-contre. Vues extérieures. L'architecte a respecté la nature au point de préférer contourner un arbre et l'intégrer à l'ensemble plutôt que de le faire disparaître. Le recouvrement extérieur varie de la pierre "Kingston" à la planche à déclin en cèdre, posée verticalement, et, sous les fenêtres, à l'asbestos.



## Riverside Park, Ville LaSalle

**Architecte :**

*Ben-Ami Shulman*

**Promoteur :**

*Paul-P. Larivière*

**Constructeurs :**

*Gaspard Archambault Ltée*

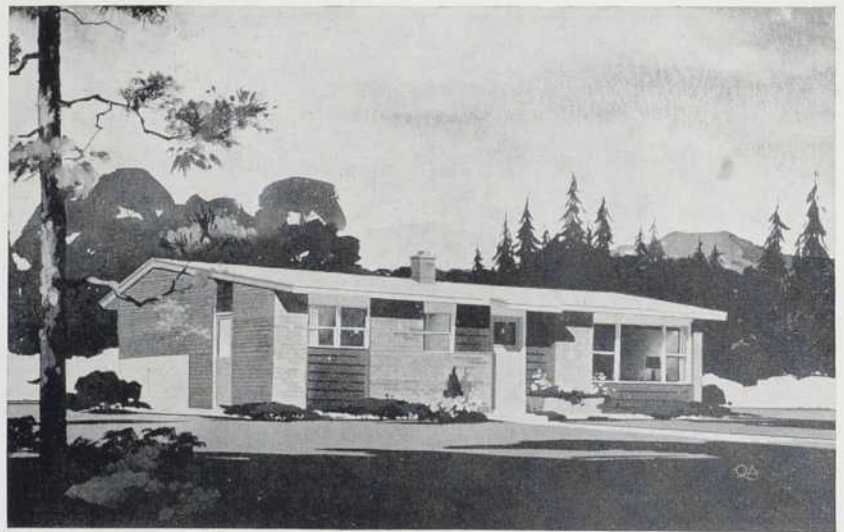
Riverside Park s'est mérité le trophée "55" décerné par la section québécoise de l'Association Canadienne d'Urbanisme qui, au dire de M. C.-E. Campeau, a établi son choix en tenant compte "du site et de ses avantages naturels, du respect des beautés naturelles, de l'aménagement général, de l'architecture, des conditions économiques et de la liberté laissée aux clients dans un programme général bien déterminé".

Il faut reconnaître en effet que cette agglomération domiciliaire ne manque pas d'intérêt et qu'elle est un des rares centres où l'on puisse parler de résidence réellement à prix modique. L'architecture n'offre toutefois aucune particularité qui transcende. Il s'agit de résidences à niveau étagé, du type en vogue actuellement, et dont l'économie d'espace est peut-être la plus grande qualité.

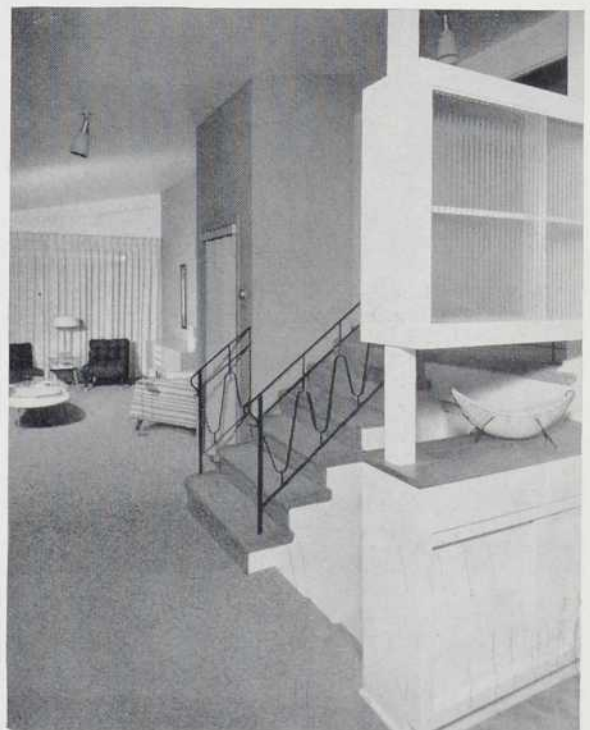
Le trait distinctif de ce projet réside surtout dans l'aménagement de

l'ensemble, dans la disposition des maisons sur les lots, qui échappe à toute monotonie. Où que l'on se place, le coup d'œil reste toujours varié. Variété de formes et de couleurs, irrégularité des parterres, habitations ayant leur grand axe parallèle à la rue en certains cas, perpendiculaire en d'autres. Résultat heureux qui est dû aux conseils de l'urbaniste I. Miron.

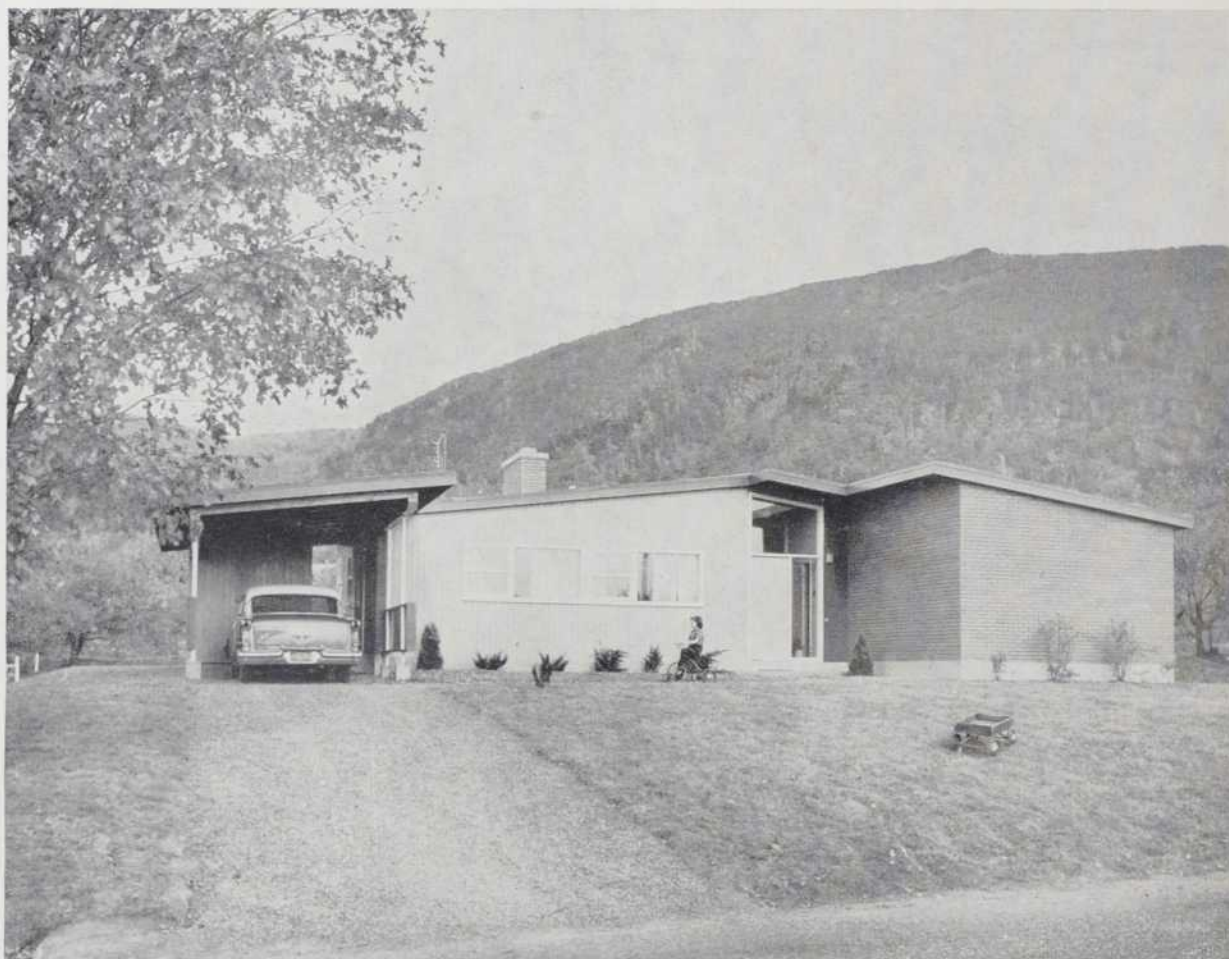
Le lotissement et le tracé des rues, exécutés par l'urbaniste C.-E. Campeau, comportent aussi une certaine variété. On déplore cependant le manque d'espaces de verdure et l'exiguïté de certains lots qui n'ont que 3,500 pieds carrés de surface. Par un calcul étroit, on a manqué une belle occasion de fournir plus de verdure et plus d'isolement à tout le groupe en refusant de sacrifier un bandeau de terrain en bordure du boulevard LaSalle.



Deux interprétations d'un plan à peu près identique, où seule la fenestration diffère. On y érige neuf modèles de maisons sur trois plans de base. Près de 800 habitations seront construites dans ce projet. La finition intérieure est du type "mur sec".



Photos Rapid Grip and Batten Ltd.



## Richelieu Heights, St-Hilaire

**Architectes :**

*Wiggs, Lawton & Walker*

**Ingénieurs :**

*Wiggs, Walford, Frost & Lindsay*

**Promoteur :**

*David N. Shefler*

**Constructeurs :**

*Laurier Construction Ltd.*

De tous les projets de construction résidentielle qui s'érigent dans la région métropolitaine et à la périphérie, *Richelieu Heights* est un de ceux qui offrent le plus d'attrait tant au point de vue esthétique qu'au point de vue économique. Il est évidemment trop tôt pour juger de la réalisation elle-même puisque le projet n'en est qu'à ses débuts. Seule la maison modèle est parachevée, six autres étant en voie de construction. Mais le site, le plan d'urbanisation aussi bien que l'architecture promettent beaucoup.

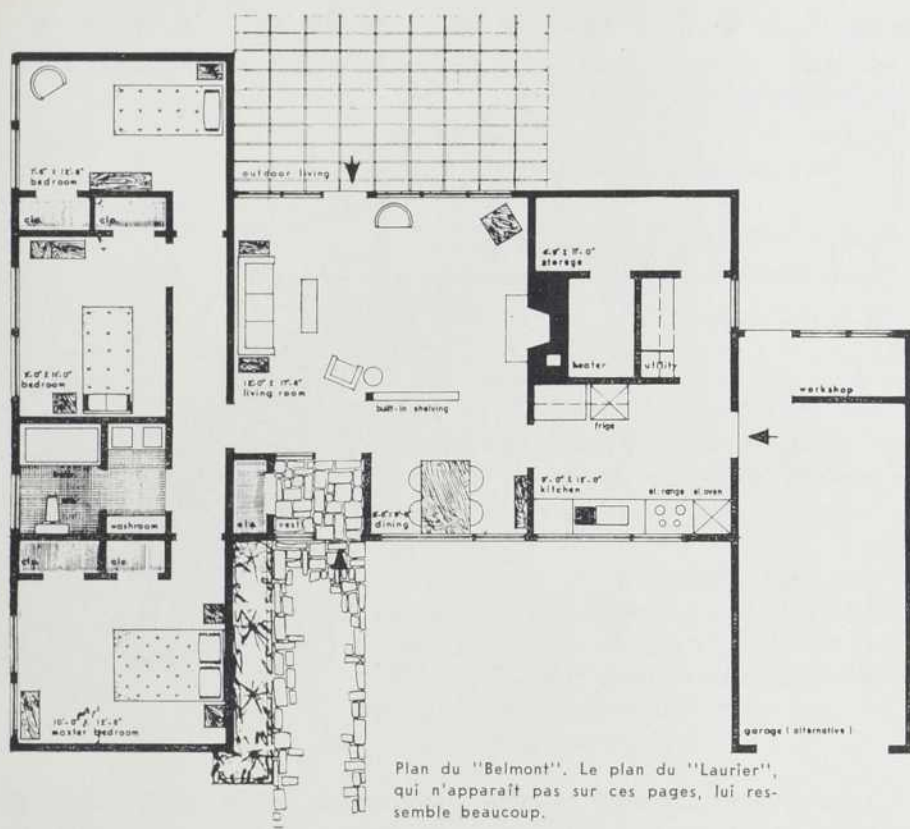
À l'ombre du Mont St-Hilaire, *Richelieu Heights* s'implante dans une pommeraie et offre tout le charme d'un paysage de rêve. S'imagine-t-on à la belle saison dans cette verdure champêtre? La montagne comme fond de décor; les vergers au temps de la floraison, puis de la cueillette. Arôme enivrant, pommiers chargés de couleur. Le Richelieu qui coule tout près. Paysage poétique et atmosphère de détente.

Emplacement agréable sans doute, mais où le côté pratique n'a pas été négligé. Assez distant de la métropole pour éviter l'encombrement qui débordé jusqu'en banlieue, ce centre d'habitation n'est cependant qu'à dix-sept milles de celle-ci et jouit de toutes les facilités de communications. Il suffit de 30 minutes pour atteindre le quartier des affaires, que ce soit par la route nationale ou par voie ferrée.

*Photos Arnott & Rogers*

*Courtoisie Canadian Homes and Gardens*



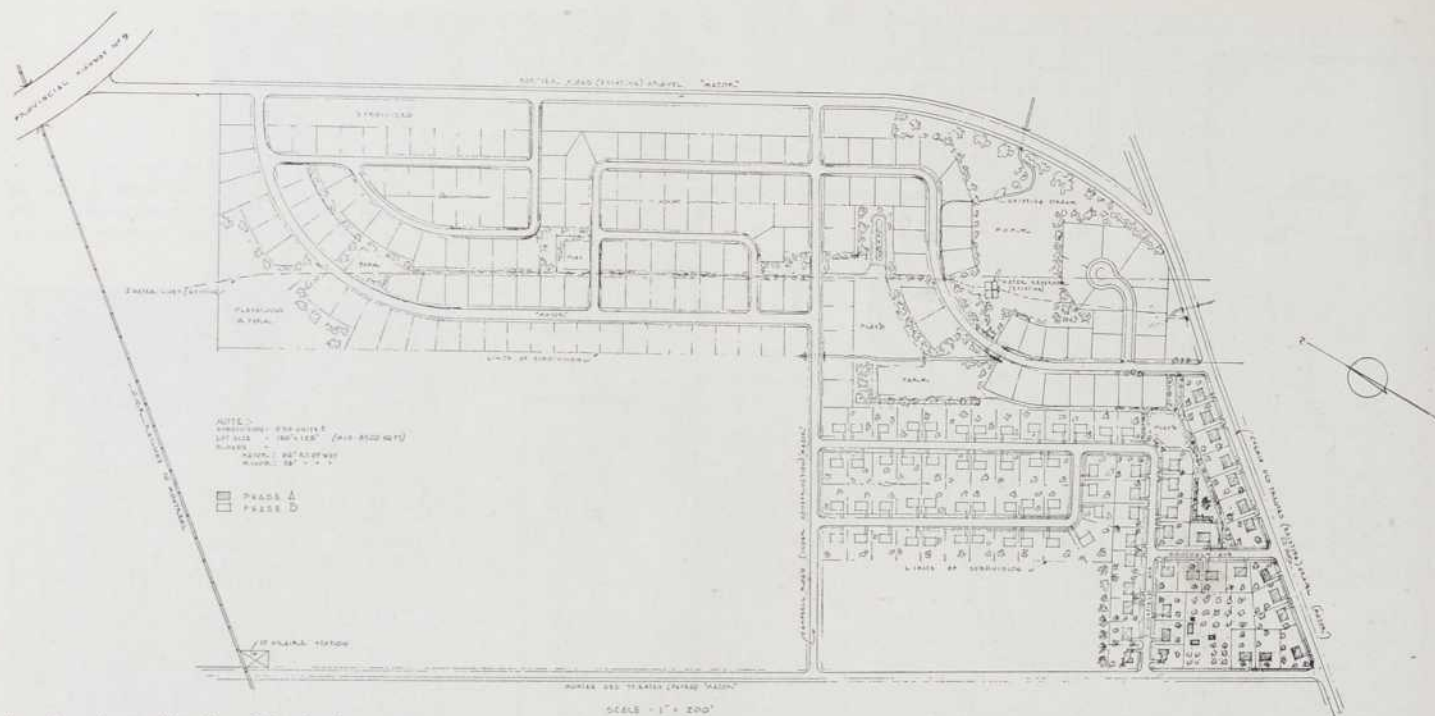


Plan du "Belmont". Le plan du "Laurier", qui n'apparaît pas sur ces pages, lui ressemble beaucoup.

La salle à manger. Les murs sont lambrisés d'un tissu laminé qui semble à base de vinyl et parfaitement imperméables. Les parquets sont recouverts de tuile dans toutes les pièces.



En haut et ci-contre. Deux vues du salon. Les solives, laissées à vue, créent une atmosphère champêtre. Les plafonds sont de cèdre rouge de l'Ouest laissé à sa teinte naturelle. Les fenêtres sont fixes et la ventilation est assurée au moyen de louveres doublées de panneaux isolés et mobiles.



Le plan d'ensemble. Le côté urbanisme a été sérieusement étudié et dénote une compréhension méritoire que l'on rencontre rarement chez les promoteurs de tels projets.

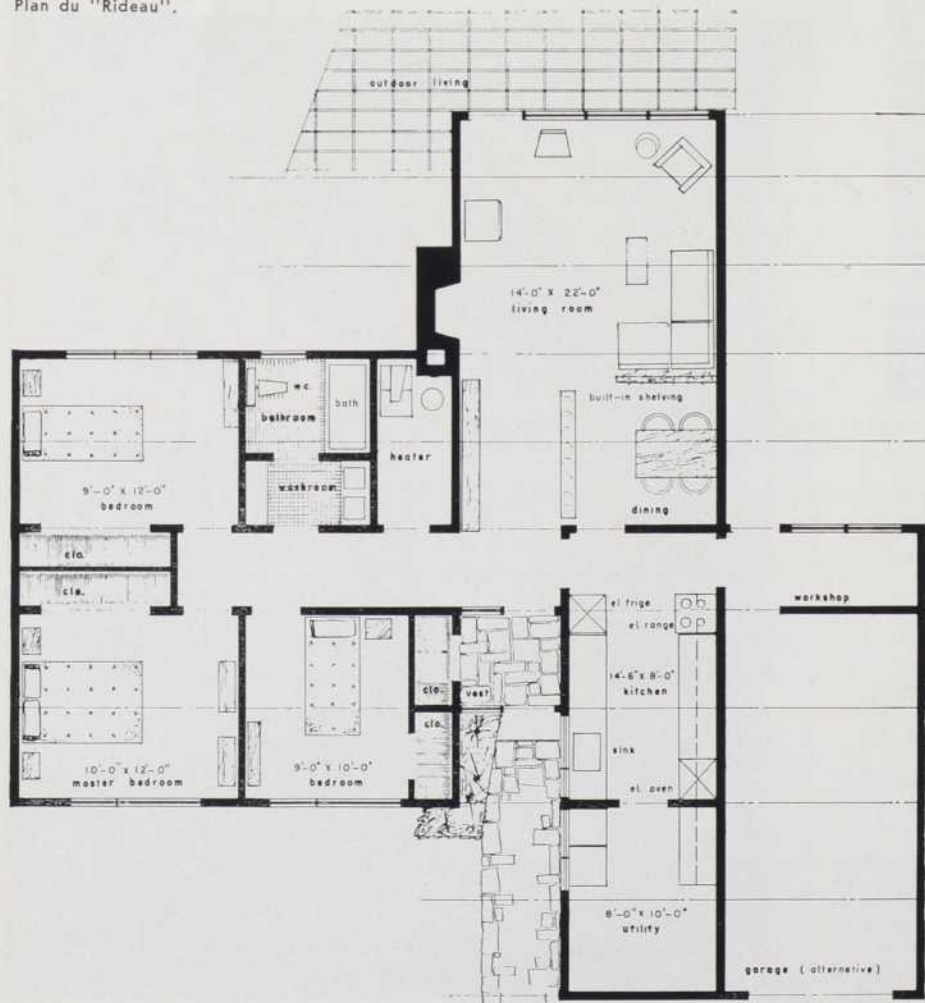
L'aménagement urbaniste ne manque pas d'intérêt. Aucune interférence, aucun croisement d'artères de nature à ralentir la circulation sur la route nationale. Les résidences ne donnent pas sur celle-ci et sont suffi-

samment en retrait pour bénéficier de l'isolement et de la tranquillité. Le tracé des rues évite un parallélisme trop rigide sans abuser des sinuosités et des culs-de-sac. Un lotissement généreux prévoit d'amples espaces de verdure et attribue à chaque lot individuel une aire minimum de 12,500 pieds carrés. On a usé d'un compromis assez en vogue pour l'orientation des rues, les plaçant en diagonale avec l'axe formé par la course du soleil.

Mais si la planification urbaine semble réussie, elle ne constitue pas à elle seule le projet et un facteur qui importe beaucoup à l'aspect de l'ensemble est bien le type d'habitations qu'on est à y ériger. Maisons basses, construites sur dalles et à toits à pente très douce, qui ne veulent pas nuire aux pommiers avoisnants sans pour cela se faire oublier et qui gardent un caractère d'élégante simplicité. Architecture qui s'intègre admirablement au paysage.

Les plans sont de conception typiquement moderne et délaissent la traditionnelle forme rectangulaire pour plus de flexibilité. Les espaces de séjour et de repos sont bien démarqués et la façade, sobrement fenestrée, s'oppose aux regards indiscrets tandis que les autres murs laissent pénétrer la lumière abondamment. Trois plans de base ont été adaptés à sept modèles différents et tous permettent des agrandissements ultérieurs.

Plan du "Rideau".



# Vers une architecture régionale

Un article de  
Victor Depocas\*

Un autre pas vient d'être fait en vue de créer une architecture régionale pour le Québec.

La direction de la section d'architecture a eu l'heureuse idée de donner comme projet de composition aux élèves de la quatrième année une analytique comparative de la maison du Québec.

S'inspirant de la maison, remplie de charme, que nos ancêtres du XVIII<sup>e</sup> siècle construisaient dans la province, l'élève devait s'en inspirer dans sa forme ou dans la nature de ses matériaux et en faire une interprétation contemporaine.

Seize projets ont été soumis et jugés par MM. Paul Gouin, président de la Commission des Monuments Historiques et conseiller culturel auprès du Conseil Exécutif de la Province de Québec, Gérard Morrisset de la Société Royale du Canada et directeur de l'Inventaire des Oeuvres d'art au Musée de la Province de Québec, le directeur et les professeurs de composition architecturale de l'École des Beaux-arts.

Les autorités gouvernementales et celles de l'école se montrant très intéressées accordèrent des prix aux 3 meilleurs projets (illustrés aux pages qui suivent).

C'est aussi leur intention de continuer d'accorder tous les ans un prix au projet exprimant le mieux une architecture moderne et typique du Québec.

Les sociétés historiques insistent sur l'importance qu'il y a de conserver les vestiges de notre histoire architecturale, qui, sous la forme de plusieurs anciennes et belles maisons, nous démontrent que nos ancêtres avaient le sens de la forme ainsi que de la dignité de la vie. Ce respect de la tradition, allié à la détermination d'affronter les problèmes du temps présent afin de les résoudre par des moyens actuels, constitue un état d'esprit nouveau qui devrait se manifester de plus

en plus dans les écoles d'architecture où l'enthousiasme des élèves est à la hausse.

L'architecture devrait davantage être intégrée à la région, lui empruntant ses matériaux propres et sa main-d'œuvre, faisant de plus en plus corps avec le pays et recherchant toujours ce qui lui est spécifique et la meilleure façon de l'exprimer. Elle devra aussi atteindre à la durée par sa solidité réelle dépendant de l'usage de certains matériaux et par son caractère permanent qui doit transcender les modes passagères et l'écoulement rapide du temps.

Toute nouvelle architecture sur le plan régional permettra d'espérer une résistance effective à l'uniformisation, véritable « esperanto » d'un art inadaptable à la richesse psychique des divers groupes humains.

La production mécanique en série a nui à l'architecture, l'emploi de matériaux et de plans uniformes a eu pour effet d'empêcher la manifestation d'architectures régionales qui autrement auraient eu la possibilité de s'affirmer. Il faudra revaloriser ce qui a été fait et envisager la nécessité d'inventer de nouvelles formes plastiques donnant aux constructions modernes leur physiologie propre éliminant du même coup la monotonie et la sécheresse des façades cosmopolites.

L'autre problème est celui d'imiter sans discernement les styles d'autres pays, qui, sans doute, ont résolu leurs propres problèmes architecturaux, mais non pas forcément les nôtres.

Il se manifeste au Canada de plus en plus l'espoir et le besoin de créer une architecture régionale adaptée au paysage et au climat, ainsi qu'aux matériaux caractéristiques à chaque région. On remarque en Colombie-Britannique des tendances régionalistes qui tirent parti des vastes horizons et du bon marché du bois. Pourquoi ne serait-ce de même pour Québec, et les autres régions? C'est de cette façon que s'établira une architecture véritablement canadienne.

\*Professeur de composition architecturale à la section d'architecture de l'école des Beaux-arts et sous la direction duquel ce projet a eu lieu.

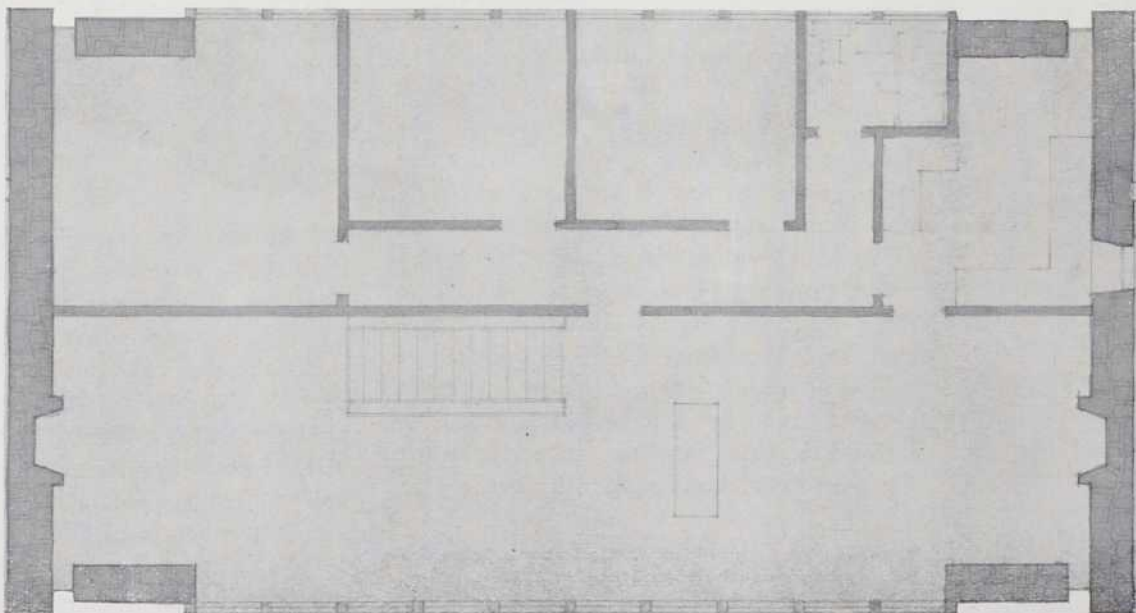
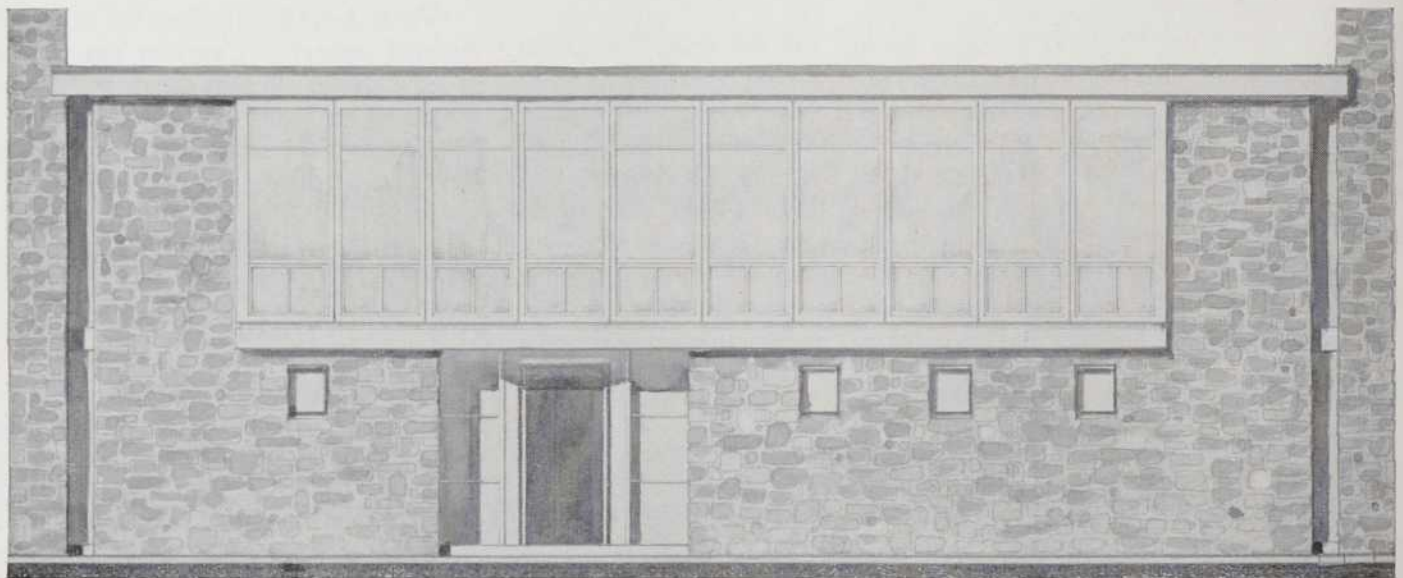
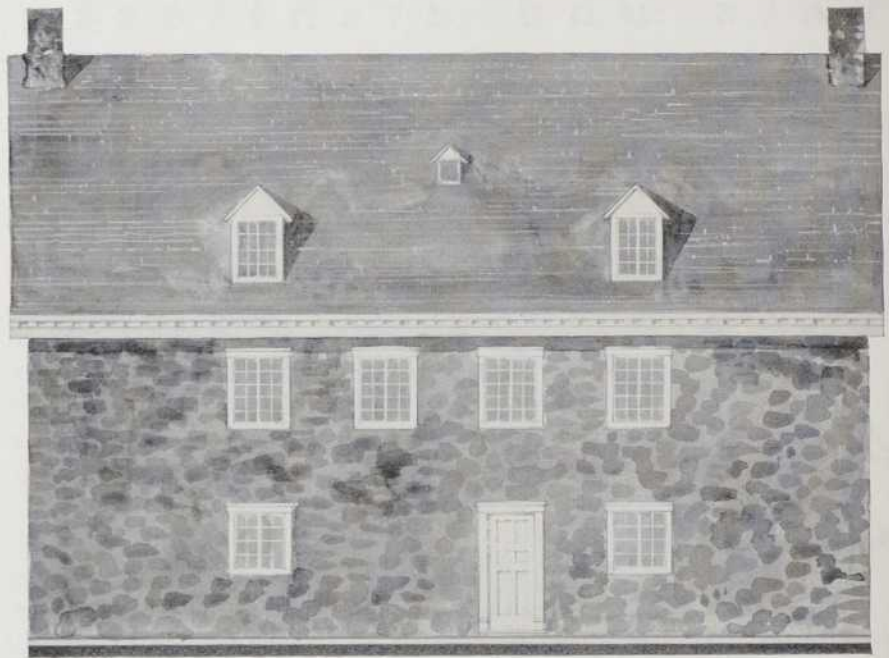
Premier Prix : Jean Gareau

M. Gareau s'inspire d'une maison de l'Assomption du XVIII<sup>e</sup> siècle (ci-contre) en pierre des champs, toit à deux versants, pente d'environ 45° avec cheminées dans les murs latéraux.

Le parti, dans l'interprétation contemporaine (au centre), est rempli de volonté. Il supprime le toit en pente et le remplace par un toit plat. Le rez-de-chaussée est affecté à l'entrée et aux services, les pièces où l'on vit sont à l'étage s'ouvrant sur une large baie qui fait contraste avec les fenêtres discrètement trouées du rez-de-chaussée, l'entrée est largement traitée et invitante.

Il conserve les cheminées dans les murs d'abouts qui, avec les murs de façade, sont en pierre des champs. La corniche de la maison de l'Assomption est conservée mais simplifiée; elle couronne la composition qui est belle de proportions dans son ensemble et ses détails. L'ordonnance qu'on y trouve la rend tout-à-fait classique.

Dans ce projet, on s'est libéré de la forme de l'ancienne maison mais la nature des matériaux en a été conservée.

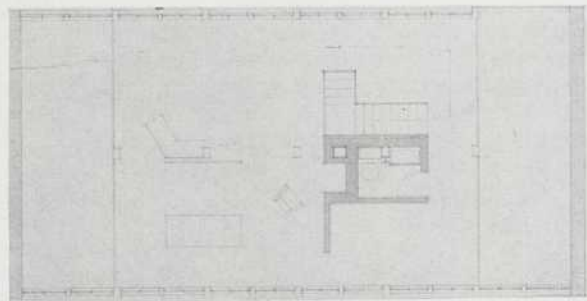
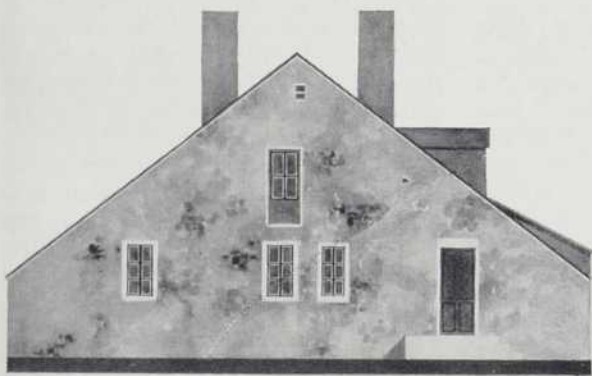
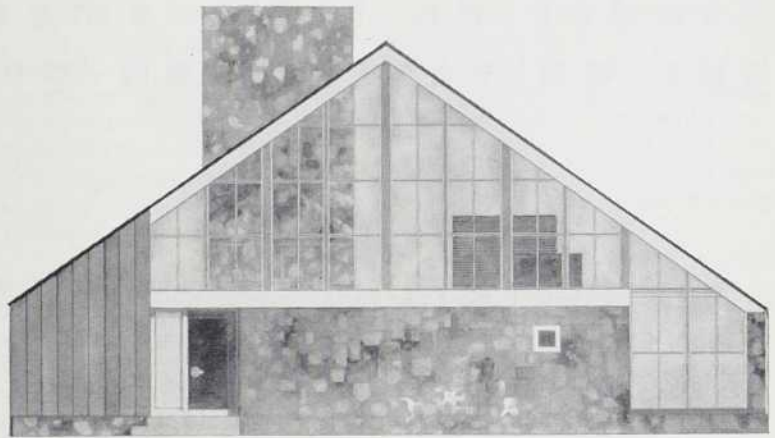


Deuxième prix : *André Ritchot*

Il fait choix du moulin des Jésuites à Laprairie (ci-bas) qui charme par ses proportions et ses trous disposés en 'beau désordre' dans son pignon, descendant très bas vers le sol dont il semble en faire partie.

Le charme du moulin des Jésuites est retrouvé dans l'interprétation moderne (ci-contre). Le pignon est conservé et ses pentes sont soulignées par sa charpente peinte en blanc. Le mur de pierre est remplacé à l'étage par un grand pan de verre mais conservé en partie au rez-de-chaussée.

Dans ce projet, la forme et la nature des matériaux ont été respectés.

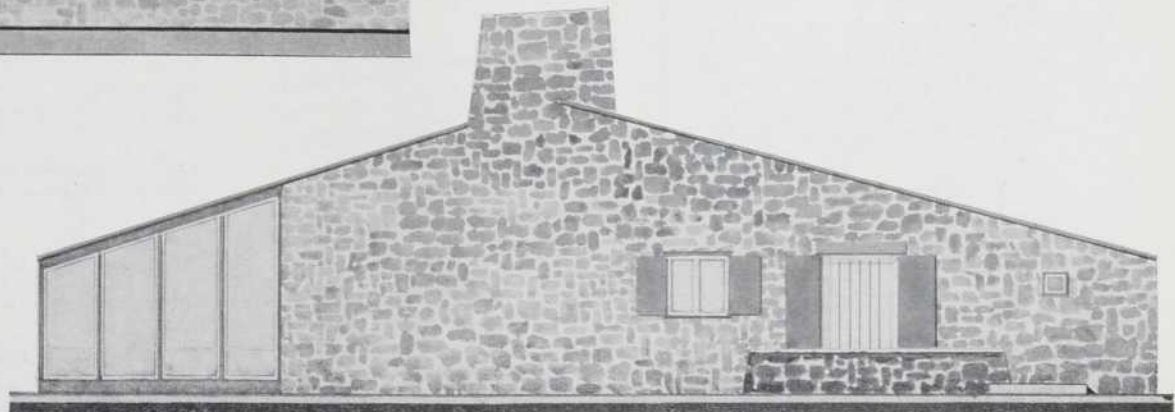
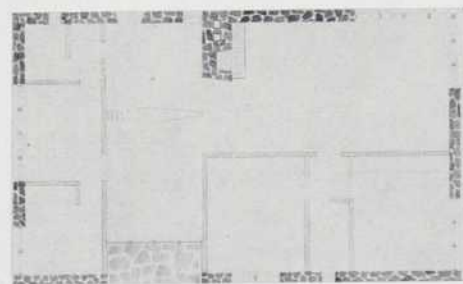
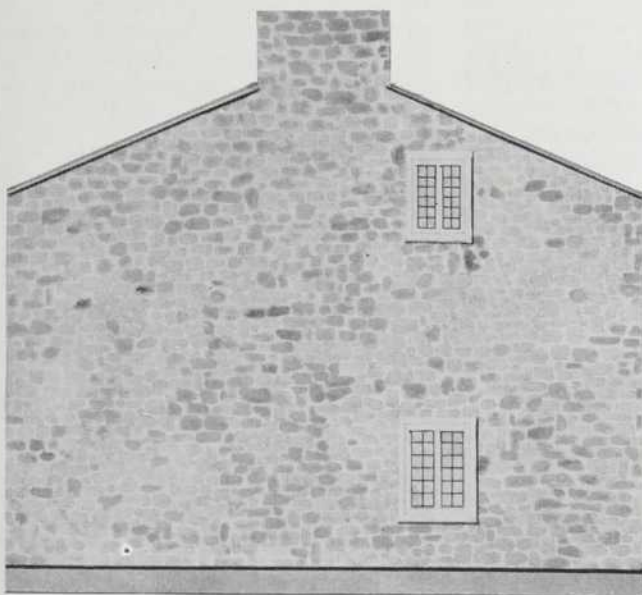


Troisième prix : *Jean Beaudoin*

L'exemple de comparaison choisi par M. Beaudoin est le Moulin Poulin (ci-contre), situé à l'île d'Orléans.

Dans l'interprétation moderne, la cheminée est conservée au faite du toit. La pente du toit est respectée mais prolongée, s'arrêtant à une faible distance du sol. Les murs sont en pierre des champs avec un appareillage rustique. Le mur de pierre de la façade est percé à une extrémité par le motif de la porte d'entrée et à l'autre extrémité se trouve une large baie calant la composition.

Ce projet plaît par sa simplicité et le calme qui s'en dégage.



# Etudes de lotissement sur un terrain en pente

Un article de  
Jean-Claude La Haye, B.A., B.Comm.,  
maîtrise en urbanisme (Harvard)\*  
avec la collaboration de  
Gérard Guay, a.g.

Une brochure sur le lotissement, publiée vers 1950 par l'Association Canadienne d'Urbanisme, est à l'origine des progrès canadiens en ce domaine<sup>(1)</sup>. On y démontre, avec précision et clarté, qu'un bon lotissement ne peut être le résultat d'une improvisation ni de l'application aveugle d'une théorie. Il découle plutôt, tout naturellement, d'une étude méthodique des particularités d'un terrain. A l'aide d'un exemple concret et d'une série de dessins soignés, l'auteur de cette brochure nous amène à comprendre pourquoi et comment les caractéristiques naturelles d'un site peuvent influencer la composition d'un lotissement. Il y réussit si bien que le lecteur, parvenu à la fin de sa lecture, a l'impression très nette que toute solution, autre que celle proposée, serait inacceptable. Le déroulement crescendo des arguments est tout aussi irrésistible que "la Valse" de Ravel ou le passage du 3e au 4e mouvement de Beethoven.

Dans le présent essai, nous prenons pour acquis que la méthode de lotissement suggérée par le professeur Spence-Sales est connue de nos lecteurs. Inutile donc de résumer les quelque dix-neuf étapes de composition que le professeur décrit si bien, même si elles doivent nous servir de point de départ.

(1) SPENCE-SALES, H. : *How to Subdivide*, Association Canadienne d'Urbanisme, 77, rue Maclaren, Ottawa, 1949.

Alors que "How to Subdivide" traite d'un terrain relativement plat, nous exposons dans cet article quelques méthodes de lotissement applicables à un terrain à forte pente. Nos remarques ne veulent infirmer en rien l'exposé de Monsieur Spence-Sales. Nous aurions atteint notre but si elles y ajoutaient un humble complément.

Pour rendre notre démonstration plus vivante, nous étudierons un cas concret. Il s'agit d'un terrain sis dans un village de la province de Québec. Il est la propriété de deux notables de l'endroit, désireux de doter leur patelin d'une œuvre belle et durable.

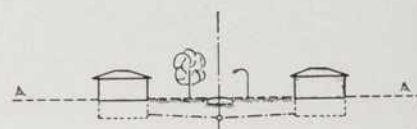
Composer, c'est créer. Celui qui trace des plans, s'il veut faire œuvre de qualité, doit user de son intuition. Et l'intuition défie l'analyse. Elle se situe au-delà des formules toutes faites et nous ne l'ignorons pas. Nous espérons cependant, par une méthode de tâtonnements, en arriver à révéler quelques secrets de l'art du lotissement. Les nombreux dessins que vous voyez sur ces pages sont précisément le fruit d'un travail de tâtonnement. Une critique sommaire de chacun des plans en révèle les qualités ou les faiblesses quant à : 1 — l'orientation et le coup d'œil d'ensemble des habitations, 2 — l'accès à chacune des demeures, 3 — la direction des rues en relation avec la topographie et 4 — quelques considérations d'ordre économique. Les projets sont rejetés un à un pour des motifs se rapportant à l'un ou l'autre de ces items<sup>(2)</sup> et ils

sont remplacés au fur et à mesure par une étude meilleure que la précédente. Ce processus s'applique jusqu'à ce que l'on ait enfin élaboré une solution entièrement satisfaisante.

## Rues et topographie

Pour éviter les répétitions et pour permettre aux lecteurs de juger, du premier coup d'œil, de la valeur de chacun des projets, nous rappelons ici quelques idées-cléf sur l'interdépendance des rues et de la topographie d'un site.

En fonction de la topographie, les rues peuvent être réparties en trois catégories (cf. croquis 1) : a) per-



Croquis 2

pendiculaires aux lignes de niveau, b) parallèles aux lignes de niveau ou, c) diagonales aux lignes de niveau. De toute évidence, chacune de ces catégories offre des avantages et des inconvénients (3 et 4). Point n'est besoin ici de les expliciter. Pour les fins de notre exposé, il suffira que nous fassions ressortir les principaux.

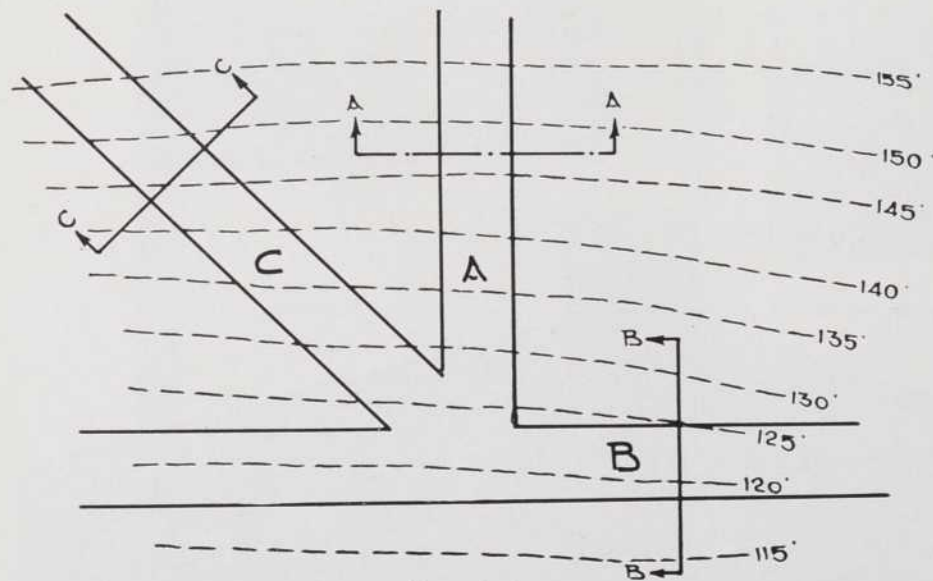
Lorsqu'une rue est perpendiculaire aux lignes de niveau, la profondeur des drains individuels et de l'égout public est ramenée à un minimum (cf. croquis 2). Ce qui s'explique par le fait que les maisons se faisant face sont sur un même plan. D'autre part, la pente nécessairement accentuée de ce type de rues rend la circulation difficile sinon dangereuse, en plus d'augmenter sensiblement les frais de construction et d'entretien des rues. Ajoutons à cela que les maisons seront vraisemblablement échelonnées en cascade, de sorte qu'il faudra recourir à des murs de soutènement coûteux entre chacun des lots.

\*Affecté au Service Provincial de l'Urbanisme, professeur d'urbanisme à l'Université Laval.

(2) Les plans sont dessinés de façon à permettre au lecteur de les rejeter de son propre chef sans l'aide de nos commentaires.

(3) ROBINSON et KEEBLE : *The Development of Building Estates*, Estates Gazette Ltd., Londres, 1952.

(4) KOSTKA, V.J. : *Planning Residential Subdivisions*, Hignell Printing Ltd., Winnipeg, 1954.



Croquis 1

Des rues parallèles aux lignes de niveau créent un tout autre ordre de choses (cf. croquis 3). En ce cas, il



Croquis 3

faudra poser les tuyaux d'égout à une profondeur beaucoup plus grande, afin de drainer les maisons en contrebas. La pente des rues sera cependant négligeable rendant ainsi la vie plus agréable aux conducteurs d'automobiles. D'autre part, l'accès à chacune des maisons sises plus bas que le niveau de la rue ne sera point commode et la valeur marchande des propriétés variera considérablement, selon que les maisons seront hautes ou basses.

Les faiblesses et les avantages de ces deux types de tracés peuvent être atténués par l'usage d'un réseau de rues plus ou moins diagonales par rapport aux lignes de niveau. Le cro-



Croquis 4

quis 4 laisse donc paraître une solution de compromis. De manière générale, on peut dire que le lotisseur d'un terrain en pente aura intérêt à recourir à cette dernière forme de tracé, à moins qu'il se résigne à construire seulement sur le côté élevé des rues ou qu'il utilise un plan de maison spécialement conçu.

### Direction des rues

Nous avons signalé que l'orientation et la mise en valeur du paysage seraient parmi les principaux critères d'appréciation de chacune des études qui accompagnent cet article. Il serait donc bon de préciser ce que nous entendons par "orientation".

Les rues peuvent être orientées en fonction : a) de la topographie d'un terrain tel que décrit plus haut, ou b) du micro-climat et du Nord géodésique.

De l'étude de la disposition des rues sur terrain plat en fonction du micro-climat ou du Nord géodésique, deux considérations fondamentales se dégagent. La direction des rues doit être telle que (a) la plupart des maisons soient ensoleillées, soit sur

la façade avant, soit sur la façade arrière et que (b) le soleil inonde les deux côtés d'une rue, de façon que les plantes croissent normalement et que la neige fonde vite. Alors que la première condition d'une bonne disposition des rues exige une orientation Est-Ouest, la seconde implique au contraire une orientation Nord-Sud.

Du conflit de ces deux conditions, une question surgit : laquelle est la plus importante ? Disons sans hésitation que personne ne saurait prétendre trancher le débat car il renferme trop de variables<sup>(5)</sup>. Disons cependant qu'une direction plus ou moins Nord-Sud serait souhaitable dans le cas de projets d'habitation dont l'implantation ne serait faite qu'en ne tenant compte que de la rue et sans préoccupation aucune quant à l'ensoleillement; ce qui malheureusement est la pratique la plus courante<sup>(6)</sup>.

Si l'on observe les réalisations récentes de l'industrie de la construction résidentielle, on constate que trop souvent, les façades vitrées des nouvelles habitations font face au Nord alors que les murs exposés au Sud sont à peu près dépourvus de fenêtres.

Si les constructeurs devaient persister à orienter les maisons en ne tenant compte que des rues, ce serait sans doute un bon pas que de prêcher l'usage généralisé des rues Nord-Sud de façon que les maisons sises des deux côtés d'une rue aient façade sur l'Est ou sur l'Ouest. Nous éviterions ainsi le pire : des maisons dont les pièces habitables ouvrent sur le Nord.

Il va sans dire que cette déclaration de principe n'est valable que

(5) Dans la brochure précitée, le professeur Spence-Sales soutient que l'orientation doit être telle que le plus grand nombre possible des maisons soient ensoleillées, soit sur la façade avant, soit sur la façade arrière. Ce qui suppose une orientation Est-Ouest des rues; mais dans le lotissement qu'il propose, ces rues sont en direction Nord-Sud.

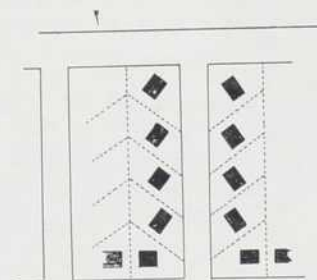
(6) Une orientation Est-Ouest des rues ne serait recommandable que dans les cas où la disposition des pièces habitables est telle que celles-ci reçoivent une quantité maximum de soleil, qu'elles soient situées à l'avant ou à l'arrière de la maison. Signalons cependant que, dans ce cas, l'architecture devra être particulièrement soignée.

lorsque le lotisseur est en présence d'un terrain relativement plat, là où la préoccupation de sauvegarder la vue n'entre pas en ligne de compte et que la topographie ne suscite aucun problème. Dans les autres cas, ce serait évidemment un non-sens que de généraliser sur l'orientation des rues.

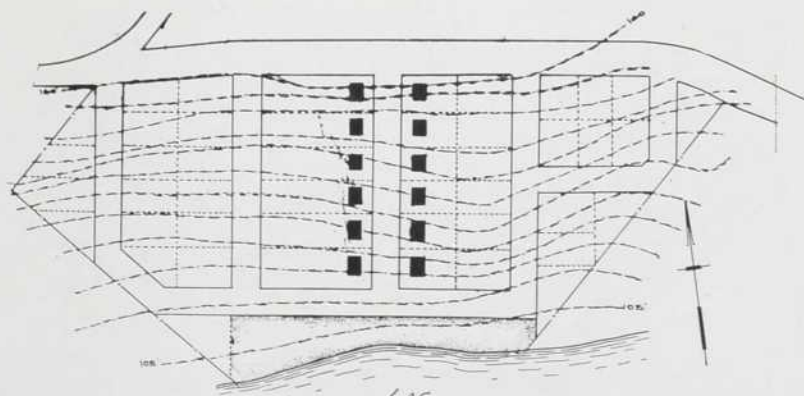
Cela signifie-t-il que l'urbaniste, aux prises avec un terrain accidenté, doive faire fi de toute cette question de l'orientation des rues ? Loin de là. Mais il lui faudra, en ce cas, orienter les rues selon la configuration des lieux et disposer les lots de manière à ce que chaque habitation soit ensoleillée, de manière à ce que l'accès soit commode, de manière à ce que la beauté naturelle du site soit exploitée.

### Orientation des habitations

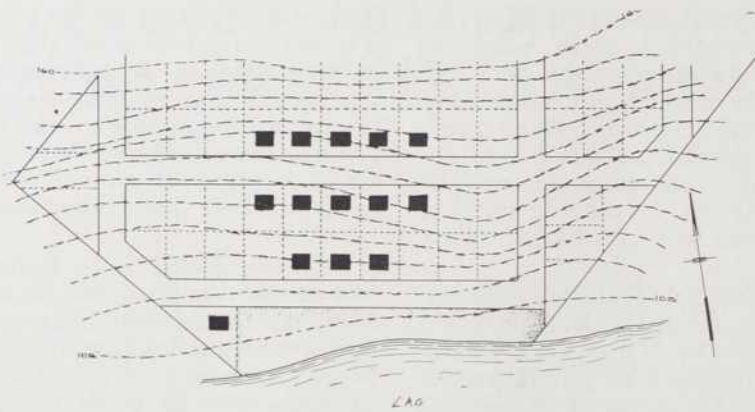
Nous en venons ainsi à une notion "d'orientation" liée à l'implantation des maisons. En ce sens, orientation implique une distribution des pièces permettant au soleil d'inonder la salle de séjour. Pour qu'il en soit ainsi, la salle de séjour doit évidemment être ouverte sur le Sud au moyen d'une fenestration généreuse. Si, pour des raisons d'ensoleillement, la façade Sud d'une maison doit être abondamment pourvue de verre, on comprendra que l'implantation idéale



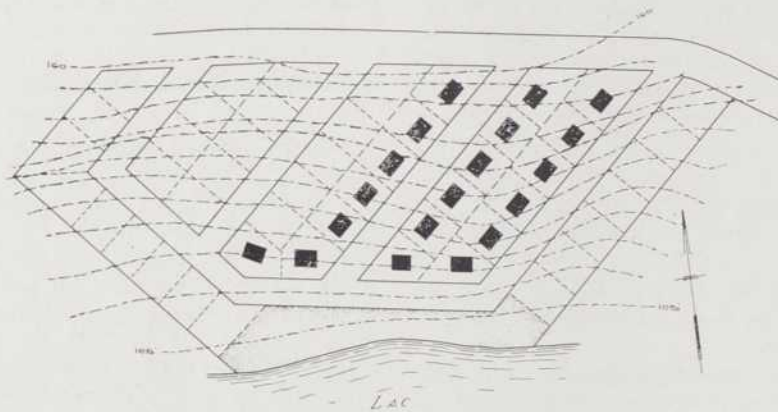
Étude 1a



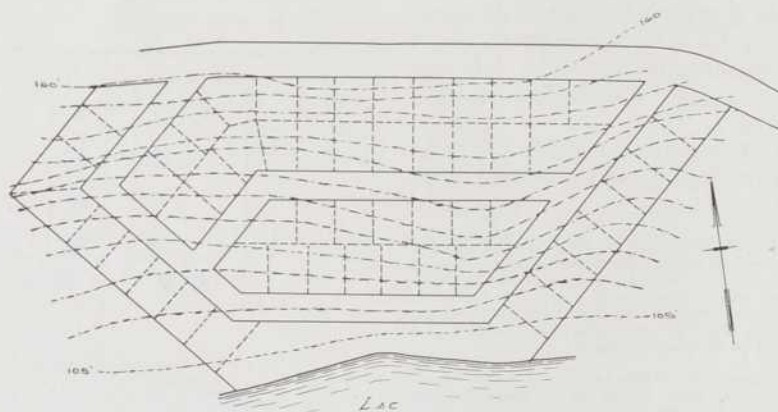
Étude 1



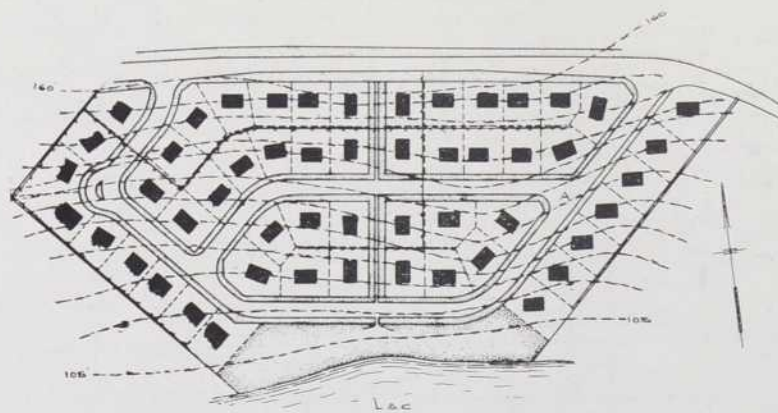
Étude 2



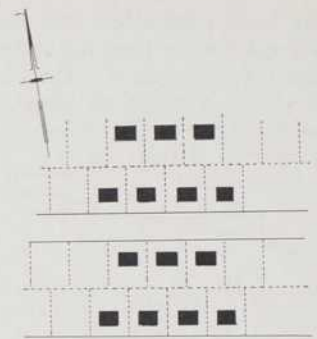
Étude 3



Étude 4



Étude 4a



Étude 2a

sera celle qui permettra que le principal attrait du site soit visible de la façade Sud.

Une bonne orientation dépend donc en tout premier lieu du plan même d'une habitation et de son implantation. Lorsqu'il s'agit de terrain en pente, elle n'a pratiquement rien à voir avec la direction des rues. L'orientation des maisons elles-mêmes devient donc le seul facteur important de composition et l'orientation des rues se ramène à une question purement technique.

### Le site

Le terrain que nous avons choisi est incliné vers le lac en raison de 13%. Une route provinciale borne le terrain au Nord. Au-delà des limites Est et Ouest s'ouvrent de vastes espaces libres déjà utilisés. Ce site surplombe un lac magnifique situé au Sud. Au pied de la côte, une plage. Sur la plus grande partie de la propriété, les arbres abondent. Le terrain est sec et exempt de toute possibilité d'inondation. Le sol et le sous-sol se prêtent à toutes les exigences de la construction. Ce terrain, à sa limite Nord-Ouest, est éloigné d'environ 2,000 pieds du centre du village. En résumé, nous pouvons dire que les avantages qu'offre ce site dépassent de beaucoup les inconvénients imputables à sa grande déclivité, même si, à première vue, la difficulté pouvait sembler insurmontable. Cette inclinaison, au contraire, si elle était mise à profit, pourrait être l'occasion d'un lotissement attrayant et plus humain.

### Trois études de base

Pour commencer, examinons rapidement trois études de base, une première montrant des rues perpendiculaires aux lignes de niveau, une seconde, des rues parallèles aux lignes de niveau et une troisième, des rues diagonales aux lignes de niveau.

La pente d'une rue résidentielle ne devrait en aucun cas dépasser 10%; mais 8% serait déjà un bon maximum. Puisque la première Étude

comporte cinq rues dont la pente est supérieure à 13%, elle doit être rejetée sans plus d'examen, même si, en y apportant un léger changement (cf. Étude 1a), nous dégagions une certaine perspective sur le lac.

La deuxième Étude témoigne d'un certain progrès sur la précédente, mais elle laisse entrevoir, du moins jusqu'à un certain point, les mêmes déficiences. Elle ne contient plus que deux rues de pente accentuée, mais par nos hivers de gel et de neige, il sera souvent impossible à une auto de grimper ces pentes, obligeant ainsi les résidents à se rendre à pied à leur travail, justement à ces moments de l'hiver où la chaleur d'une auto est particulièrement appréciable. Comme dans le cas précédent, la vue sur le lac peut être améliorée de la manière illustrée par l'Étude 2a.

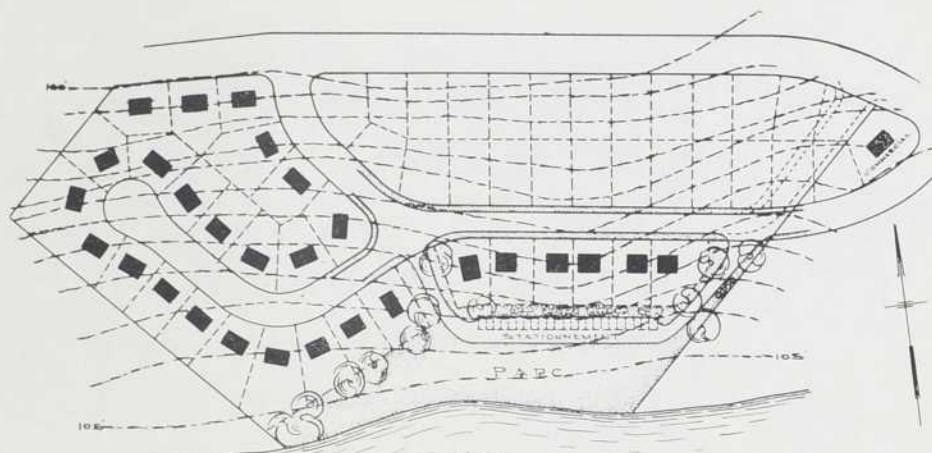
La troisième Étude suggère des rues diagonales aux lignes de niveau. C'est un moyen terme qui offre les avantages et les inconvénients que nous avons déjà mentionnés au début de cet article (croquis 4). Si, dans le cas présent, des pentes de l'ordre de 8% sont admissibles, l'on devient toutefois plus réticent lorsque l'on considère la manière dont les rues proposées croisent la grand-route. Tel que suggéré, ces intersections sont inacceptables pour au moins trois raisons : a) les voies se croisent à des angles moindres que 90 degrés, ce qui fait qu'un chauffeur doit faire preuve d'une maîtrise peu commune au volant surtout sur une route glacée, si, voulant se diriger vers l'Ouest, il doit croiser l'axe de la grand-route; b) pour obtenir des carrefours horizontaux, la pente des rues devra être sensiblement augmentée; c) quatre rues croisent la grand-route sur un parcours de 900 pieds.

A notre avis, ces quelques lacunes, pour ne mentionner que celles-là, nous éclairent suffisamment pour rejeter d'emblée l'Étude 3.

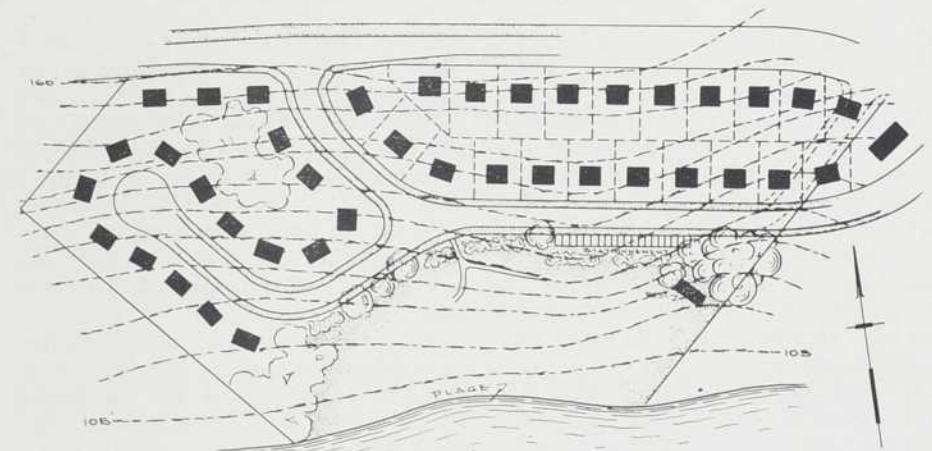
### Solutions éclectiques

L'Étude 4 est une synthèse des trois précédentes. Elle apporte les avantages de chacun d'eux, tout en atténuant de manière sensible leurs principaux défauts. L'Étude 4a ne veut que souligner jusqu'à quel point un projet de lotissement peut être amélioré en n'y apportant que des corrections très mineures, comme une allée conduisant au lac, des pistes d'accélération et de ralentissement sur la grand-route, des croisements de chemins plus sûrs et une meilleure disposition des lots de coin.

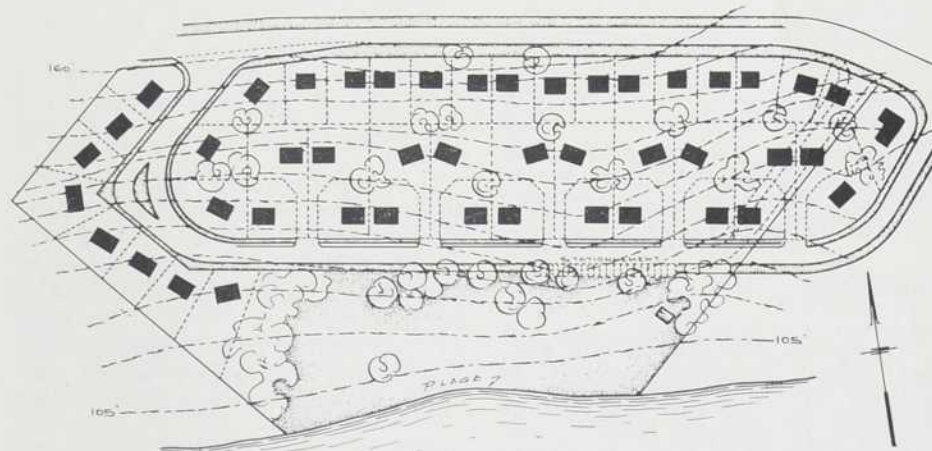
On peut aussi souligner que le réseau de rues est fort acceptable, même s'il renferme deux courbes très accentuées, susceptibles de rendre inutilisable la voie de sortie sise à



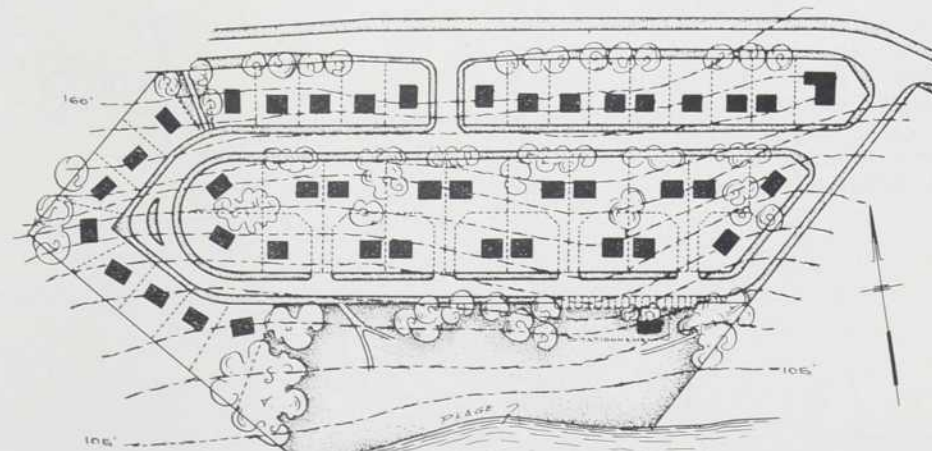
Étude 5



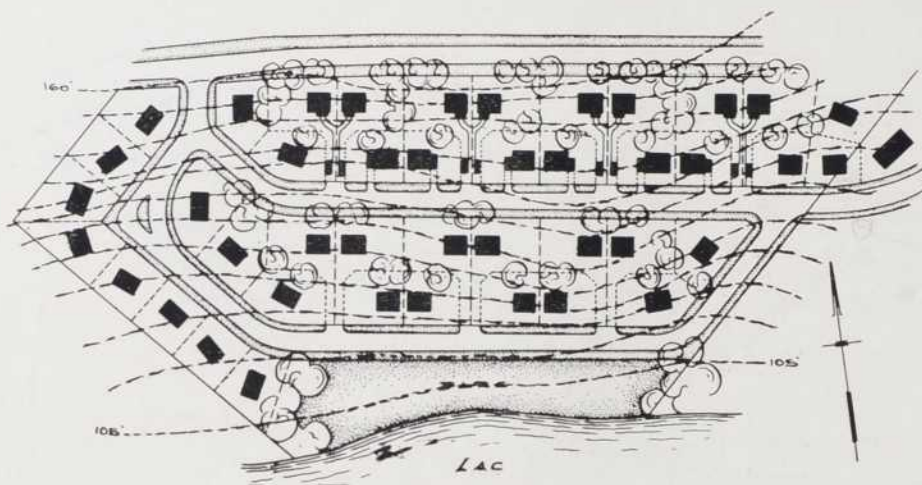
Étude 5a



Étude 6



Étude 7



Étude 8

l'Ouest du terrain. Il existe cependant une alternative du côté Est et la pente de cette rue est inférieure à la limite maximum acceptable. Les défauts de l'intersection identifiée par la lettre A sont partiellement atténués par la grandeur des lots de coin, permettant ainsi une bonne visibilité.

L'alimentation en électricité peut être faite par l'arrière des maisons, tel qu'illustré. De plus, la plupart des résidents peuvent jouir d'une vue agréable sur le lac.

En somme, il s'agit là d'une solution conventionnelle très honnête. Elle ne nous satisfait cependant nullement et cela pour au moins trois raisons : a) la vue du lac n'est pas suffisamment sauvegardée; b) l'implantation des maisons est d'une régularité fort ennuyeuse et ne révèle aucune personnalité; c) l'accès aux maisons sises du côté inférieur des rues Est-Ouest est très incommode et le terrassement aussi bien que la construction des conduits souterrains sont trop dispendieux (cf. croquis 3).

### Culs-de-sac

Les deux *Études 5 et 5a* se distinguent surtout des précédentes par la présence de culs-de-sac d'environ 550 pieds de longueur terminés par un rond-point de 85 pieds de diamètre.

L'on sait qu'un emploi systématique du cul-de-sac n'est pas recommandable et devrait même être évité. Mais, s'il est bien intégré dans la composition et utilisé intelligemment, le cul-de-sac peut s'avérer très précieux. Il a en effet l'avantage d'une exploitation plus dense de chaque

pied linéaire de rue, comparative-ment à tout autre type de voie de circulation; il permet l'accès à des parcelles de terrain qu'il serait par ailleurs impossible d'exploiter économiquement; il se prête admirablement bien à la création de petits groupes intimes d'habitations et à une implantation des bâtiments selon les meilleures règles de l'art urbain.

Ne pouvons-nous pas admettre sans hésitation que les *Études 5 et 5a* exploitent habilement les avantages du cul-de-sac? A notre avis, la simple présence d'un cul-de-sac ne pourrait en justifier le rejet.

Dans l'*Étude 5*, chaque maison a vue sur le lac. Toutefois, de ce point de vue, l'*Étude 5a* est de beaucoup supérieure à la précédente, grâce à l'abandon de quelques terrains et à une meilleure répartition des lignes de lots.

Il appert cependant que deux des objectifs que nous nous étions fixés n'ont pas leur compte : les maisons du côté Sud de la voie principale sont très basses. L'accès en est difficile et même dangereux. De plus, les frais de construction des services publics qui doivent les desservir seront inutilement élevés (croquis 3) de même

que les frais individuels de terrassement et du drainage de surface.

### Trois études exceptionnelles

Dans les *Études 6, 7 et 8*, on utilise un système de lotissement où des lots intérieurs chevauchent sur des lots donnant sur la rue, les premiers ayant également accès à la rue par des "corridors" qui empiètent sur les derniers. Alexander Klein<sup>(7)</sup> décrit ainsi les avantages de ce système pour un terrain incliné :

- 1 — "Toutes les maisons jouissent de la vue, même dans le cas d'habitations à deux étages." (cf. croquis 5 et 5a)
- 2 — "Ce système permet de construire des maisons longues, étroites, bien aérées et économiques."
- 3 — "La longueur totale des rues est moindre que dans un lotissement conventionnel comparable, même si la largeur des lots est augmentée."

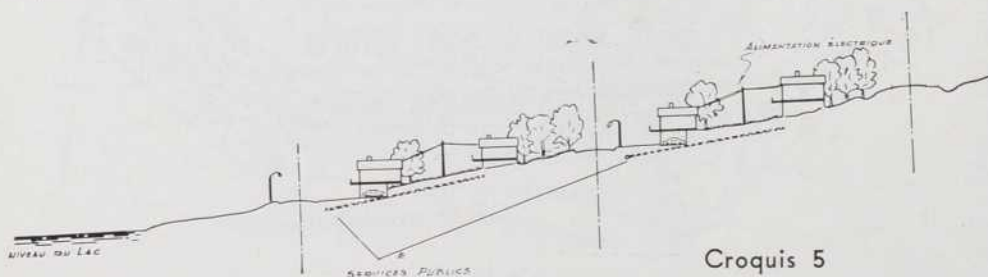
L'*Étude 6* montre une variante de ce système qu'on appelle en américain *double parcellation method*. L'accès aux maisons sises sur les deux rangées inférieures s'y fait par le Sud. Durant l'hiver, les voitures sont gardées dans des allées individuelles à proximité de la rue. Les maisons tributaires de la rue inférieure ont toutes une vue directe sur le lac. Les maisons tributaires de la rue supérieure ou principale, jouissent du même panorama depuis leur façade arrière, grâce à la dénivellation de terrain.

Ce système très économique n'est pas sans inconvénients sérieux cependant. Les maisons tributaires de la rue principale sont basses et leur implantation est incommode. Ces inconvénients sont éliminés dans l'*Étude 7* où toute maison plus basse qu'u-

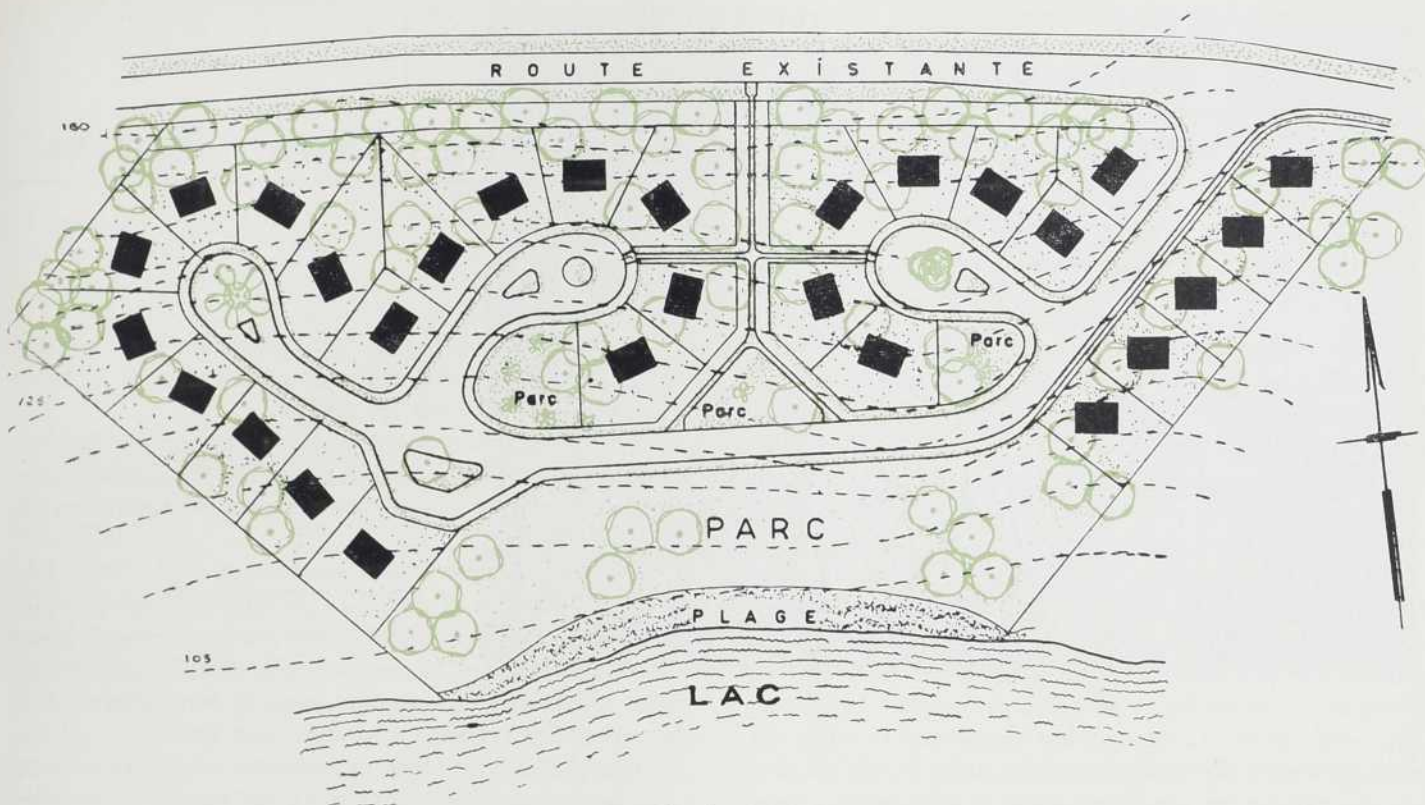
(7) KLEIN, Alexander : *New Planning and Subdivision Methods*, A.I.P. Journal, Cambridge, U.S.A., Fall, 1952.



Croquis 5a



Croquis 5



Étude 9

ne rue limitrophe n'a, en aucun cas, entrée sur cette rue. De plus, les conduites d'égout peuvent être installées à une profondeur minimum et les vues sont sauvegardées presque entièrement. L'Étude 7 permet aussi, sur la rue principale, une circulation continue qui n'est gênée par aucune sortie privée. Cette dernière solution est cependant plus dispendieuse que la précédente parce qu'elle comporte une rue de plus.

L'Étude 8 frise la perfection, exception faite de la difficulté suivante qui se retrouve dans les deux Études précédentes : leur exécution suppose des règlements de zonage compliqués et susceptibles d'effrayer plus d'une administration municipale. Mais si l'exécution de l'Étude 8 était l'affaire d'un constructeur unique, nous n'hésiterions pas à louer ce plan qui réunit toutes les qualités exposées au début de notre article : bonne orientation et préservation des vues; facilité d'accès aux maisons et aux garages; économie des services publics et sécurité de la circulation automobile.

#### Implantation — Orientation — Vue

Dans la plupart des Études précédentes, l'emplacement des rues est étudié en premier lieu et l'implantation des maisons est plus ou moins subordonnée au tracé viaire. L'Étude 9 renverse le procédé et désormais, c'est le tracé des rues qui est subordonné à l'implantation des maisons.

implantation guidée par les exigences de l'orientation idéale et d'un cadre d'intimité pour chaque foyer.

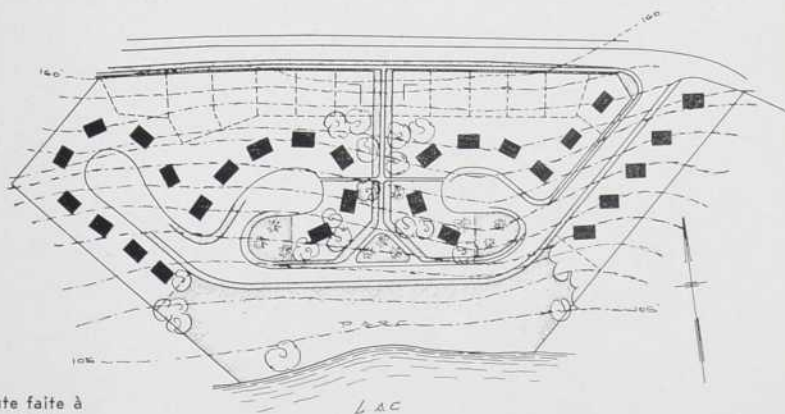
Lotissement et implantation épousent donc les traits physiques du site pour le mettre en valeur et en préserver indéfiniment la beauté naturelle. Lumière et air pur sont prodigués à toutes les habitations; ample est la vue sur le lac et ses rives, en même temps que le caractère champêtre du groupe résidentiel.

La plupart des maisons sont groupées autour d'un cul-de-sac, gazonné et planté en son centre, pour la desserte exclusive de ces dernières. Un rond-point planté incite la circulation étrangère à ne pas s'engager dans les culs-de-sac et un écran de plantations en bordure de la route principale protège le groupe résidentiel contre le bruit et la poussière pouvant émaner de cette dernière. Toutes les maisons sont implantées sur la partie élevée de la pente et

jouissent, de ce fait, du cadre agréable offert par la topographie des lieux. La composition est divisée, en son centre, par une allée piétonnière conduisant à la plage.

L'Étude 9 n'est pas exempte de déficiences mineures que nous passons sous silence, cette Étude étant une étape importante vers l'idéal à atteindre d'un lotissement libéré de la tyrannie des rues, où la maison reprend sa place première comme élément du site, et où la standardisation n'étouffe pas la recherche méthodique de la beauté.

Une fois réintégrées les préoccupations sociales et esthétiques, l'art du lotissement deviendra l'expression concrète d'une civilisation plus humaine. Lotisseur ! Le temps est venu de consulter le poète qui sommeille en toi ! Pour que désormais la qualité de ton œuvre fasse rougir les spéculateurs et ne désespère pas le rêve caché des hommes !



Cette dernière étude ne veut être qu'une réponse toute faite à ceux-là pour qui le nombre de lots à bâtir est l'unique critère.

# Les maisons en bande continue ou "Row Houses"

Un article de  
Odilon Gagnon

Les millions de dollars consacrés à l'habitation dans le Québec sont presque totalement répartis entre la construction d'habitations individuelles et les maisons d'appartements. Oublie-t-on qu'il existe une forme d'habitat plus économique et plus susceptible de solutionner le problème du logement pour le plus grand nombre? C'est la maison dite "en bande continue", ou "row houses". On n'en construit pas ou peu et c'est bien dommage car cette planification logique, traditionnelle et aujourd'hui rajeunie dans plusieurs pays du monde est extrêmement intéressante. Et tant que ce mode de construction ne sera pas reconsidéré et réhabilité, nous aurons un déséquilibre quantitatif et qualitatif du logement. Telle est l'importance de ce type d'habitat.

La maison en bande continue a solutionné le problème de l'habitat pour la masse dans de nombreux pays européens ainsi qu'aux États-Unis. Elle est économique, techniquement facile à ériger et elle peut avoir des valeurs esthétiques incomparables si on la regarde dans l'optique qui s'impose. Elle répond parfaitement au concept d'espace et d'abri que se fait de la maison l'homme moyen. Elle coûte moins cher d'achat, ou de loyer, à l'usager et elle rapporte plus au constructeur. La maison en bande continue est nécessaire et elle s'imposera dans le futur. Parce que certains promoteurs ont créé à grand renfort de publicité la vogue actuelle de l'habitation individuelle, le "row houses" a présentement mauvaise presse. Le cottage ou le bungalow pour tous ou pour le plus grand nombre avec terrain individuel est une utopie et il faut le dire. Il suffit de penser à l'étendue des terrains, à la longueur des voies de circulation, aux canalisations nécessaires, aux distances à parcourir et surtout, au coût de la maison individuelle pour comprendre qu'il est impossible de donner à cha-

cun sa maison, et inhumain de parquer les gens sur des lots exigus dans des maisons minuscules et banales ayant vue les unes sur les autres.

Il y aura évidemment toujours place pour l'habitation individuelle ou pour la maison d'appartements, mais entre les deux se place avantageusement la maison en bande continue.

Économie sous toutes ses formes, voilà la grande caractéristique de ce mode de planification résidentielle. Voyons ce que cela signifie aux points de vue implantation, canalisation et services, planification architecturale, construction et confort pour le propriétaire et le locataire. On référera au besoin aux exemples qui accompagnent cet article et qui appuient nos propositions.

Le lotissement urbain est grandement facilité par l'aménagement de maisons en bande continue et il est certainement moins coûteux. L'exemple de l'aménagement de Labrieville (fig. 1) nous démontre bien comment il est agréable d'aménager des maisons en bande continue et de les situer sur un parc. Plusieurs exemples d'aménagements divers pourraient être cités: bandes de maisons placées à angle droit avec la rue et ouvrant en façade sur un parc (on en voit quelques-unes du genre à Montréal), bandes de 6 à 12 unités d'habitations placées à angles différents et suivant les courbes des rues, maisons groupées autour d'un parc, en carrés de quatre logements avec parc commun et stationnement créant une zone tampon entre ce parc et la rue (voir fig. 2, 3 et 4). Un urbaniste trouvera des douzaines de solutions pour l'aménagement économique et esthétique de maisons en bande continue.

Les canalisations et les services créés en fonction des aménagements que nous venons de mentionner sont moins coûteux que ceux d'habitations individuelles sur

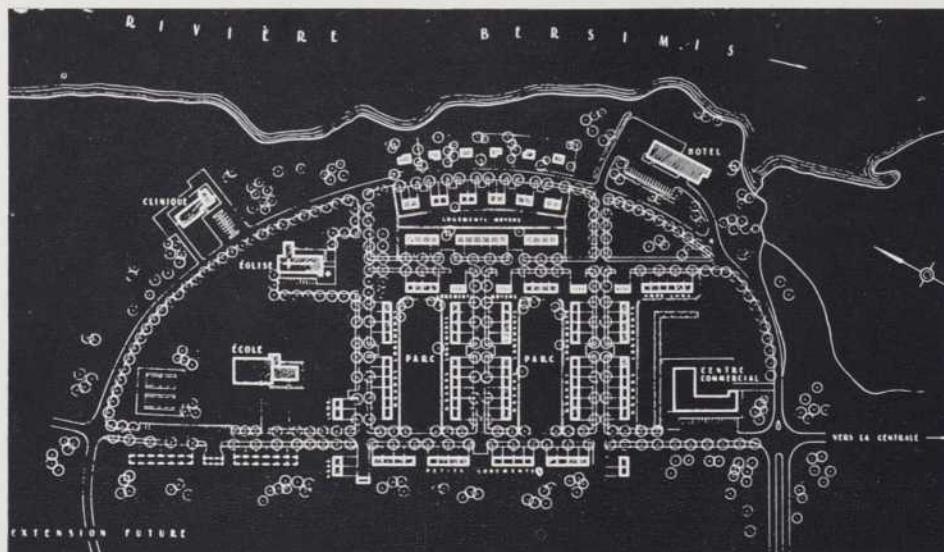
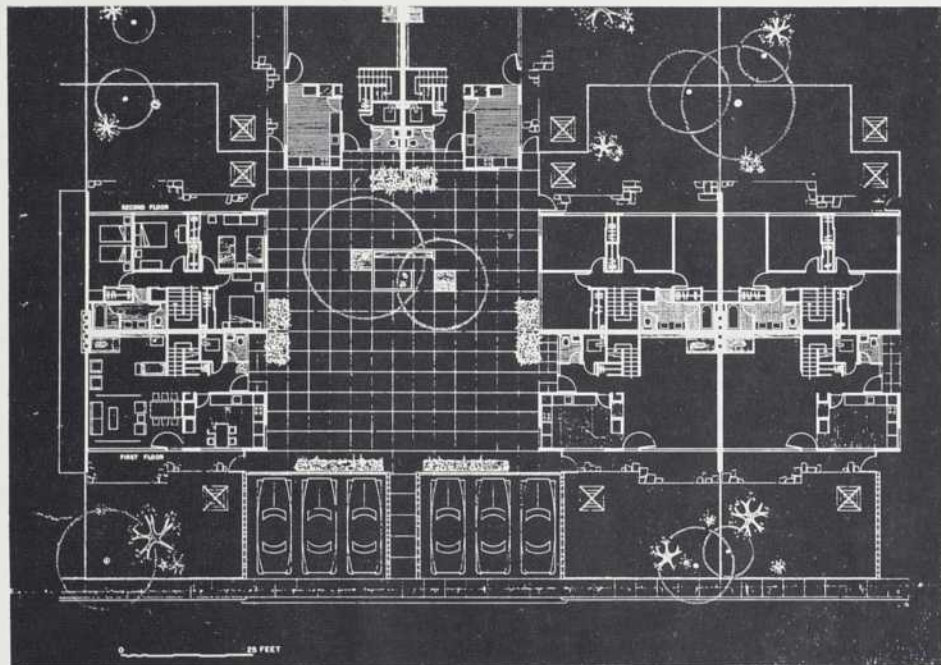


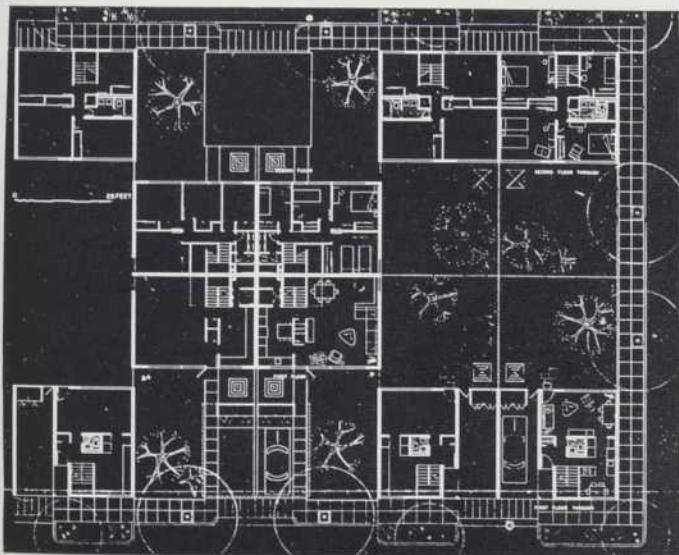
Fig. 1. Labrieville, ville de l'Hydro-Québec bâtie sur la Bersimis. On a prévu la construction de 136 logements pouvant abriter de 500 à 600 personnes. La majorité des maisons sont en bande continue et ouvrent sur des jardins. Une standardisation très poussée a permis de réaliser de grandes économies dans la construction. (Fiset et Deschamps, architectes)

Fig. 2. Ces maisons sont groupées autour d'une cour commune qui dessert 6 unités. Les anciennes cours avant semi-privées disparaissent pour faire place à cette cour intérieure. Les mères peuvent voir leurs enfants jouer de la cuisine même et les enfants s'habituent à la vie en groupe, dans le même voisinage. Remarquer les garages qui font tampon. (Architectural Forum, mars 1955, plan de réaménagement d'une zone de Detroit).



lots de 60' x 80' ou 60' x 100'. Ces dernières sont habituellement construites à raison de 6 maisons à l'acre, alors que les maisons en bande continue peuvent être groupées en densité de 12 à l'acre. En principe, plus le coût du terrain et plus les frais de services et de canalisations sont élevés, plus la construction de maisons en bande continue devrait être considérée. Si l'on construit deux fois plus de maisons sur un emplacement donné, les terrains coûteront la moitié moins cher aux futurs propriétaires. On sait ce que cela signifie dans une époque où la spéculation sur les terrains est quelque chose de fantastique !

Fig. 3. Aménagement semblable à la fig. 2, avec garages disposés différemment. Ces maisons en bande continue de ce développement sont d'un type un peu spécial, mais elles s'inspirent du principe traditionnel. (Architectural Forum, mars 1955, plan de réaménagement d'une zone de Detroit).



La planification architecturale des maisons du type "row houses" est, à notre avis, un des plus beaux problèmes auquel doit faire face un architecte. Remontons à l'hiver '53 pour trouver notre exemple. Pendant un mois, les élèves de l'école d'architecture de McGill, conjointement avec ceux de la Section d'architecture de l'École des Beaux-arts, travaillèrent au Centre d'apprentissage des Métiers du bâtiment de Montréal à la réalisation en trois dimensions d'une unité de maison en bande continue. Ce "cours d'intégration", comme il fut appelé alors, n'avait évidemment pas pour but d'apprendre aux jeunes architectes à construire des maisons en bande continue, mais plutôt de les forcer à concevoir en trois dimensions, dans l'espace et avec des matériaux réels. Que l'on ait choisi la maison en bande continue comme exemple de réalisation dans ce cours d'intégration est tout de même symptomatique. Ce "laboratoire de construction" nous a apporté des idées nouvelles et une planification architecturale tellement simple dans son expression et sa réalisation qu'il est difficile de trouver mieux (voir fig. 5).

### Possibilités architecturales

Le plan de cette réalisation nous montre une unité qui pourrait être construite en bande continue de 6, 8 ou 12 unités, selon le programme. Chaque unité a 16'7" de largeur par 27' de profondeur, sans sous-sol et avec étage. Tous les services sont centralisés et les possibilités de préfabrication sont presque illimitées. Les murs mitoyens réduisent le coût de la maison qui est ainsi éclairée à l'avant et à l'arrière (orientation suggérée : Est-Ouest). Au point de vue architectural, une telle maison a du rythme et de l'harmonie et peut avoir belle allure; au point de vue planification et groupement des unités, les formes les plus variées — zig-zag, groupe systématique, jeux dans l'espace — sont permises. Il faut voir les maisons en bande continue en groupe et non individuellement si l'on cherche une échelle con-



Fig. 4. Perspective vue des trottoirs des maisons apparaissant en plan dans la fig. 3. Nous avons là quelque chose d'intégré et de logique qui ne manque pas de beauté. (Architectural Forum, mars 1955, plan de réaménagement de Detroit).

forme pour les situer et les apprécier. Ce plan est peut-être l'exemple type parfait de ce qui peut être réalisé dans cette forme de construction.

Un autre exemple de planification de maisons en bande continue est celui d'un groupe d'habitations étudié pour les cadres d'une usine aux environs de Paris (fig. 6). Le but de cette étude était de démontrer que, dans l'habitation où domine l'économie, il est possible d'organiser librement l'espace afin d'assurer l'interdépendance des membres de la famille, en réservant à chacun un "espace-loisir" suffisant. Les zones de séjour seront réparties par l'usager; seul leur encombrement spatial est fixé et déterminé par l'architecture. Les appartements sont à deux niveaux. On accède par la façade principale directement à l'escalier conduisant à l'étage partiel inclus dans le volume du séjour, étage pouvant être utilisé comme salle de jeux pour les enfants ou comme bureau pour le chef de famille. Au niveau des chambres, toilettes centrales éclairées par un panneau vitré dans la partie haute ouvrant sur le séjour. La cuisine est au rez-de-chaussée et on y accède par le garage.

L'exemple de la fig. 7, qui pourrait très bien être l'expression du plan de la fig. 5, nous vient cependant de Belgique. Il s'agit d'une maison présentée à l'Exposition de Charleroi, maison qui s'avère une tentative extraordinairement poussée de préfabrication et de normalisation. C'est une construction dont chaque élément a été spécialement conçu par les architectes et calculé en raison des efforts demandés. Un emploi judicieux des matériaux et un *planning* élaboré avec exactitude apportent d'appréciables économies à la construction d'habitations.

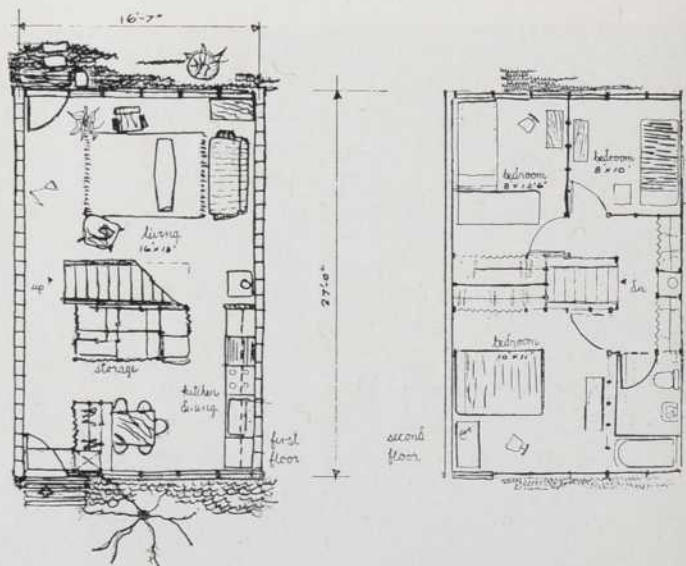
### Possibilités économiques

Une planification appropriée permettra de standardiser et de normaliser, grands facteurs d'économie, dans la construction de maisons en bande continue.

L'expérience du cours d'intégration (exprimée par le plan de la fig. 5) est là-dessus concluante. Cette maison a été conçue par des étudiants en architecture qui étaient en contact physique avec les matériaux suggérés et choisis. Elle a été construite au Centre d'apprentissage, à l'échelle réelle, par des apprentis. Chaque élément de construction a été étudié, chaque étape était prévue et contrôlée. Le coût de cette "maison-laboratoire" a été établi alors (1953) à \$4,062.29, services d'architecte et aménagement paysager non compris.

On voit que la maison en bande continue peut être très économique. C'est par la simplification de la construction elle-même, par la standardisation, le *planning* sur une haute échelle, la coordination modulaire pous-

Fig. 5. Le cours d'intégration, qui fut donné en 1953 au Centre d'apprentissage, a permis aux étudiants en architecture de McGill et des Beaux-arts de créer cet intéressant plan-type de maisons en bande continue. La largeur de 16'7" nécessite la construction d'un rez-de-chaussée et d'un étage occupés par la même famille. Le séjour est en bas, les chambres en haut. Un plan presque parfait et très économique.



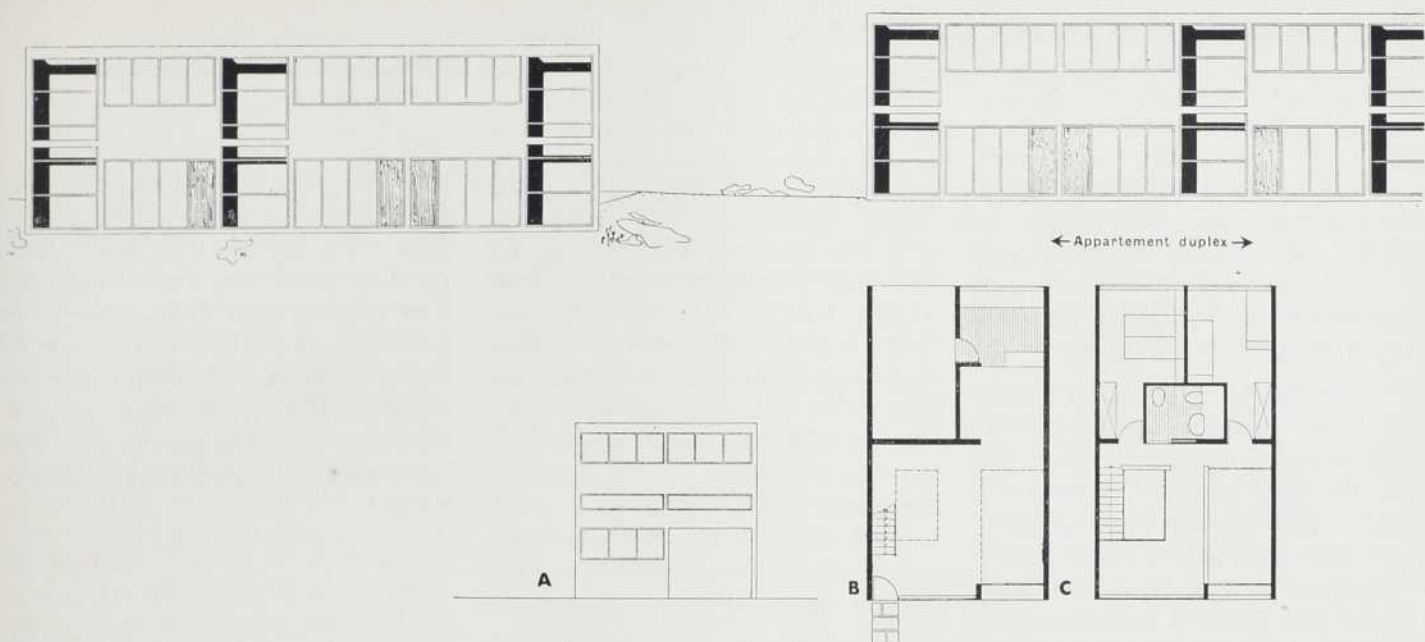


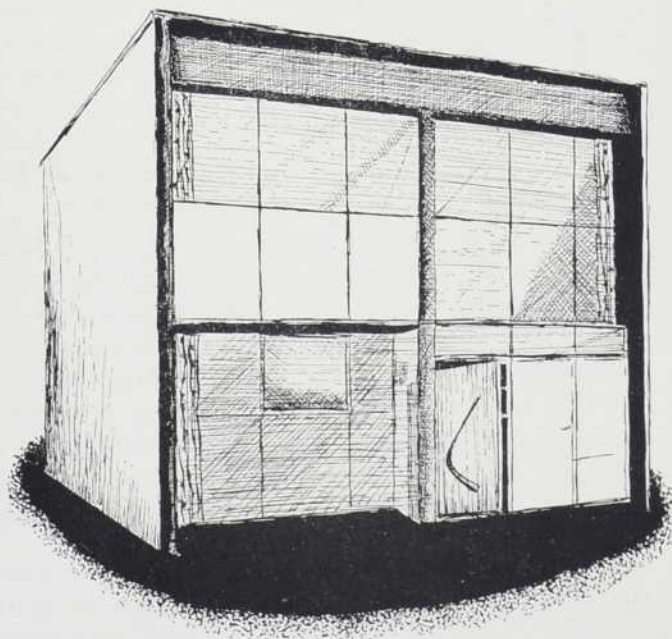
Fig. 6. Ce groupe d'habitations a été étudié pour les cadres d'une usine aux environs de Paris. Les appartements sont à deux niveaux. On accède par la façade principale directement à l'escalier conduisant à l'étage partiel, qui peut être une salle de jeux ou un bureau. Accès à la cuisine au rez-de-chaussée par le garage (voir l'article pour détails complets). Documentations: (Architecture d'aujourd'hui, no 57).

sée à son plus haut degré et l'épargne sur les matériaux achetés en grande quantité qu'il est possible de diminuer les coûts. Par exemple, il est moins coûteux de creuser 12 fois 6 sous-sols (admettant que nous construisions 12 bandes de 6 unités), que de creuser 72 sous-sols individuels. Les mitoyens permettent d'épargner jusqu'à \$800.00. La centralisation des services et des utilités signifie des taxes moindres, et quoi encore. Certains experts expriment qu'il est possible d'épargner dans l'habitation en bande continue entre 15 et 22% de ce que coûterait l'habitation individuelle.

La maison en bande continue peut être construite pour être vendue ou pour être louée et dans un cas comme dans l'autre, elle peut être planifiée en conséquence. Elle peut être aussi livrée non entièrement finie, laissant au futur propriétaire le soin de la terminer, ou finie sans aménagement paysager, ou complètement terminée avec terrasse, jardin et tout. Les jardins et terrasses peuvent être séparés par des haies et s'étendre en profondeur, sinon en largeur. Si la maison est bien orientée (les deux murs extérieurs axés Est-Ouest) et jouit d'un plan qui peut être renversé selon que les pièces de séjour auraient avantage à être à l'avant ou à l'arrière de la maison, l'utilisateur jouira vraiment de son home. Et comme il n'a que deux murs extérieurs, les pertes de chaleur sont réduites et il est possible d'épargner sur le chauffage et l'installation du système de chauffage.

Les Suédois ont fait un succès de la planification de maisons en bande continue et ils ont, à l'aide de celles-ci, résolu le problème de l'habitation pour le plus grand nombre. La Suède étant un pays qui ressemble passablement au nôtre dans son climat et son mode de vie, les architectes pourraient très bien réaliser ici ce mode de construction. Il y a au Québec un marché pour la maison en bande continue. Il faut la revaloriser et la remettre à la mode.

Fig. 7. Ce rendu représente un type de maison présenté à l'Exposition de Charleroi, en Belgique, mais il pourrait très bien être le rendu du plan de la fig. 5. Cette maison s'avère une tentative extraordinairement poussée de standardisation et de normalisation. Tout vient par panneaux et tout est centralisé.



# Foyers domestiques

Plusieurs types distincts de foyers domestiques sont couramment employés. Chacun de ces types peut être construit de diverses façons mais les principes de base qui s'appliquent à leur érection demeurent les mêmes.

**Foyer simple.** Celui-ci est en usage depuis nombre d'années. On en connaît mal l'origine mais on en connaît les développements à travers la plupart des grandes périodes architecturales. Son exécution en est devenue une science et une multitude de données quant à l'embrasure appropriée, au régulateur de tirage ou aux dimensions de la cheminée sont maintenant disponibles de sorte que plus aucun élément de mystère ou de chance n'est associé au succès de sa construction.

**Foyer à embrasure multiple.** Même si généralement associé à la construction contemporaine, ce type de foyer a aussi une origine lointaine. Par exemple, le foyer qu'on appelle en coin et qui a deux côtés adjacents ouverts est en usage depuis plusieurs siècles dans les pays scandinaves.

Une autre interprétation de ce type est le foyer ouvert de deux côtés opposés. Il est populaire comme division de pièces, ayant l'avantage de fournir de la chaleur à deux pièces à la fois.

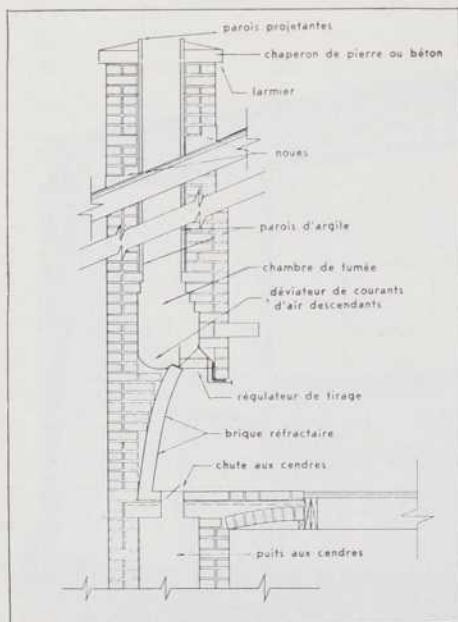


Fig. 1. Coupe verticale d'un foyer et d'une cheminée conventionnels illustrant chacune des parties.

Cette catégorie comprend d'autres formes comme le foyer ouvert de trois ou même de quatre côtés. De tels genres impressionnent souvent et sont très efficaces lorsque utilisés à bon escient. Cependant, ils présentent certains problèmes de construction qu'on doit résoudre pour obtenir une exécution satisfaisante. Pour un tirage adéquat, ils requièrent une cheminée de diamètre plus grand que normal et une surface d'ouverture calculée. Il faut considérer la possibilité d'un contre-tirage par le foyer qui pourrait, au moins momentanément, ramener la fumée à l'intérieur et, si on craint cette possibilité, on devrait en fermer un côté ou plus au moyen d'un écran quelconque, une glace qui résiste à la chaleur par exemple.

## Nomenclature d'un foyer

Tous les foyers, sans égard à leur conformation, sont constitués en substance des mêmes composantes. Elles sont illustrées en détail aux coupes 1 et 2 et en voici un bref aperçu :

**Base.** Il faut prévoir un support adéquat pour la lourde charge qui se trouve concentrée en un point de la résidence par la construction d'un foyer et de sa cheminée. Le poids total de la maçonnerie peut souvent dépasser de beaucoup dix tonnes; aussi l'empattement doit-il être construit de façon à exercer sur le sol la même pression qu'exercent les fondations de la maison. Il en résultera ainsi un équilibre de forces et un minimum de tension dans toute la structure.

**Puits aux cendres.** Pour cette section du foyer, on utilise généralement l'espace libre au cœur de la maçonnerie portante qui se trouve au sous-sol. Les cendres y tombent par une chute pratiquée dans l'âtre et qui, d'ordinaire, est une trappe métallique pivotante. Ceci implique, évidemment, une issue de nettoyage au sous-sol.

On construit actuellement bon nombre de maisons sans sous-sol qui sont sur dalle. Là aussi on peut cons-

truire un puits aux cendres de la façon illustrée à la figure 2. Les cendres sont alors déversées dans un récipient de métal non corrosif qui s'enlève facilement et qu'on peut vider périodiquement. On trouve sur le marché de ces récipients équipés d'une chute aux cendres, qu'on peut d'ailleurs fabriquer avec de la tôle galvanisée, du cuivre ou de l'aluminium.

**L'âtre.** C'est la surface sur laquelle repose le brasier et qui s'étend du contre-cœur jusqu'à la limite extérieure de l'avant-foyer. L'avant-foyer est la partie qui se prolonge dans la pièce et qui protège le parquet et les tapis. Il peut être supporté par une arche de brique ou soutenu en porte-à-faux par la construction de la cheminée. La figure 1 nous fournit un exemple commun de la méthode en porte-à-faux. Il y a aussi moyen de surélever l'âtre de façon à ce que la partie en porte-à-faux soit complètement libre du plancher environnant.

**Chambre de combustion.** C'est l'espace même où la flamme s'élève, et qui doit être protégé, au contre-cœur, d'un matériau réfractaire pour une épaisseur d'au moins deux pouces, à moins d'utiliser un foyer métallique. Les dimensions de cette chambre sont très importantes pour la réussite du foyer. Si elle n'est pas assez profonde, elle gardera la fumée à l'intérieur; si elle l'est trop, elle ne distribuera pas la chaleur efficacement. Si elle est trop basse ou trop

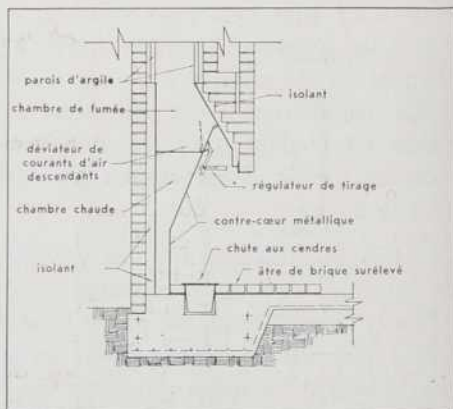


Fig. 2. Coupe verticale d'un foyer préfabriqué métallique. Il est préférable de l'entourer d'un matériau isolant si l'épaisseur de maçonnerie est inférieure à 8 pouces.

haute, le tirage sera affecté adversement. Le pan libre sera aussi contrôlé par la quantité d'air disponible.

**Régulateur de tirage.** C'est l'instrument placé dans la gorge du foyer et qui permet de contrôler mécaniquement l'écoulement de l'air dans la cheminée. Sa première utilité est de fermer la cheminée lorsque le foyer n'est pas allumé, empêchant l'infiltration de l'air, des insectes ou de la saleté. Le régulateur peut se contrôler au moyen d'une clef qui excède la surface du foyer ou au moyen d'un anneau ou d'un crochet intérieur qu'on peut atteindre avec un tisonnier.

Dans le choix et l'installation d'un régulateur, il est bon de se rappeler qu'il doit être assez grand pour alourdir un écoulement d'air relativement continu. Assez long, il doit être placé symétriquement de façon à assurer un tirage uniforme à tous les points de la chambre de combustion. Il doit aussi être placé suffisamment haut dans la cheminée pour prévenir tout refoulement de fumée dans la pièce.

**Défecteur de courants d'air.** Son rôle consiste à repousser tout courant d'air descendant avant qu'il ne nuise à l'opération normale du foyer. La plupart du temps, ce déflecteur est un épaulement plat à l'arrière de la cheminée, immédiatement au-dessus du régulateur. On lui donne quelquefois une forme concave, comme dans la figure 2, ce qui est préférable puisque plus efficace à faire dévier et détourner tout mouvement descendant de l'air dans une cheminée.

**Chambre de fumée.** Espace de transition au-dessus du régulateur de tirage et du déflecteur et qui va se rétrécissant et dirige la fumée et les gaz à la cheminée.

**La conduite de fumée.** C'est la portion intérieure de la cheminée et qui crée le tirage nécessaire au bon fonctionnement de tout foyer. Théoriquement, le tirage est fonction de la hauteur de la conduite, de la densité relative de l'air chaud contenu dans celle-ci et de l'air froid à l'extérieur. Le tirage dépend aussi de l'onctuosité de la surface intérieure fournie par le matériau employé comme de tout point de résistance tel que saillies ou changements de direction de la conduite.

## Le plan

Le plan d'un foyer qui fonctionnera correctement n'est pas si compliqué. Les points essentiels à ne pas oublier sont simples et peu nombreux et visent à ceci :

- 1 — Propre combustion du combustible.
- 2 — Renvoi de toute fumée et autres produits de combustion dans la cheminée.
- 3 — Maximum de radiation calorifique dans la pièce.
- 4 — Simplicité et protection contre les dangers d'incendie dans la construction.

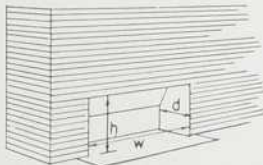
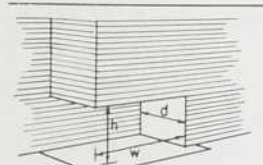
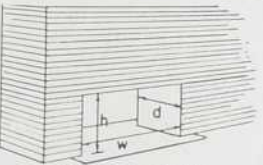
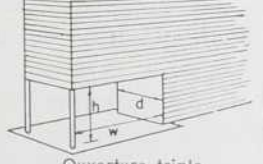
Les deux premiers items s'apparentent beaucoup et dépendent surtout de la forme et des dimensions relatives du foyer, de la propre position de la gorge de cheminée et de son rapport au déflecteur, enfin, de la proportion entre la section de la conduite de fumée et la surface libre du foyer. Le troisième item est fonction de la forme et des dimensions

du foyer et le dernier dépend du type de maçonnerie employé, de sa résistance à la haute température et de la protection de tout matériau combustible adjacent. Il est bon de se référer aux exigences du code du bâtiment quant au degré de protection requis et aux méthodes de construction.

Le tableau montre les dimensions moyennes des types de foyers le plus généralement construits et qui devraient garantir un fonctionnement satisfaisant. On peut employer d'autres dimensions mais on devrait s'en tenir aux mêmes proportions numériques. Un facteur qui restreindra les dimensions d'un foyer est la quantité d'air disponible pour la combustion. Dans les maisons équipées de brise-bise et de doubles vitrages, il peut être nécessaire d'ouvrir une fenêtre pour fournir la quantité d'air requise pour le bon fonctionnement d'un grand foyer.

Documentation fournie par **Structural Clay Products Institute** (au Canada, **Brick and Tile Manufacturers Association of Canada**).

Tableau I — Dimensions proportionnelles des différents types de foyers.

Types de foyers	Hauteur d'ouverture	Dimensions de l'âtre	Dimensions du conduit
	h	w x d	
 Ouverture simple	30"	26" x 16"	8" x 12"
	33"	36" x 16"	12" x 12"
	36"	36" x 18"	12" x 16"
 Ouverture double (côtés adjacents)	30"	34" x 20"	12" x 16"
	36"	30" x 30"	16" x 16"
	42"	42" x 24"	16" x 20"
 Ouverture double (côtés opposés)	30"	34" x 28"	16" x 16"
	36"	38" x 28"	16" x 20"
	42"	30" x 24"	16" x 20"
 Ouverture triple	24"	34" x 24"	16" x 16"
	30"	30" x 28"	16" x 20"
	36"	38" x 28"	20" x 24"

# Couloirs de visite climatisés

Ce texte fait suite à notre article sur les couloirs de visite, paru en page 41 de notre édition de février, et veut en être un complément.

Le problème de l'humidité et de la condensation dans les couloirs de visite peut, on le sait, se contrôler par l'aération et l'étanchéité de ces mêmes couloirs. Mais la solution qui semble toutefois idéale nous est fournie par le centre de recherches d'Austin, au Texas. C'est en effet dans la partie Nord-Ouest de cette ville que la *National Association of Home Builders*, le *Air Conditioning and Refrigeration Institute*, la *National Warm Air Heating and Air Conditioning Association* et l'Université du Texas ont érigé quelque 22 maisons expérimentales pour y poursuivre des recherches dans le domaine du bâtiment. À ce centre, qu'on a surnommé "Le Village climatisé", le problème des couloirs de visite a été spécialement étudié et nous rapportons ici le résultat de ces expériences.

L'idée maîtresse dans cette solution qu'on nous propose consiste à utiliser le couloir de visite comme un composant d'un système de climatisation et à le transformer en un réservoir ou chambre de transmission pour l'air climatisé. Il suffit de suspendre au centre du couloir de visite un ventilateur et un serpentin. Aucun espace de plancher n'est requis à l'intérieur, les conduites d'air sont virtuellement éliminées et l'équipe-

ment mécanique peut se reléguer au hangar, dans le garage ou dans un espace fermé à l'extrémité de l'abri d'auto. Tout bruit ennuyeux se trouve ainsi éloigné de façon à permettre une tranquillité reposante.

Ce système, qui est une combinaison des principes de rayonnement et de convection, garde les parquets chauds en hiver et frais en été tout en distribuant l'air de la façon conventionnelle. L'insufflation de l'air climatisé se fait directement dans le couloir de visite, qui se trouve par le fait même asséché. L'espace étant relativement restreint, aucune déperdition excessive n'est à craindre et l'usage de conduites d'air est rendu inutile puisque la circulation intérieure se fait normalement au moyen de registres de plancher placés à proximité des murs extérieurs, préférablement sous les couvertures.

Des registres de 2" x 14" ont suffi à l'expérience et le seul conduit utilisé fut celui du retour de l'air. Celui-ci, mesurant 10" x 14" de section, a été dissimulé à l'extrémité d'un espace de rangement au centre de la maison (voir le plan). Des registres de retour ont été placés à 6'8" du plancher dans la salle de séjour, le passage et une chambre à coucher. L'équipement, placé dans une pièce séparée à l'arrière de l'abri d'auto, comprenait un condensateur d'air froid de deux tonnes et une chaudière

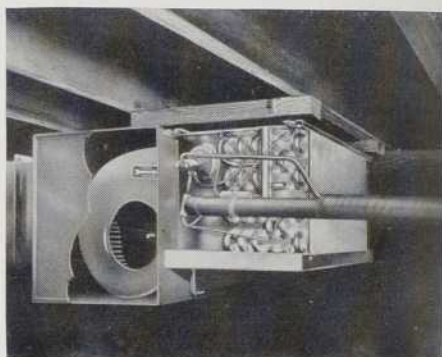


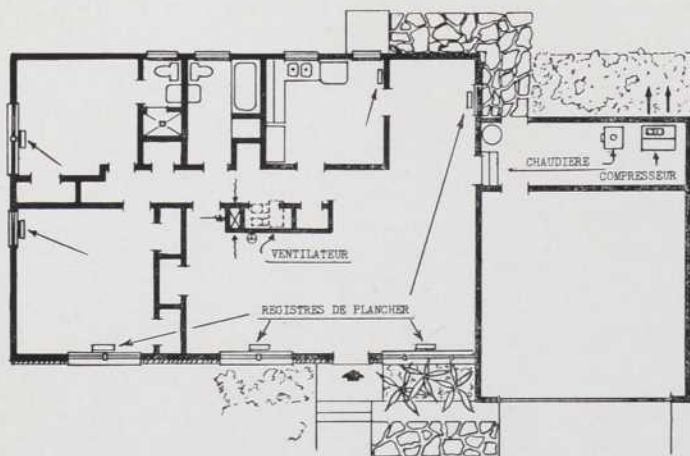
Photo du couloir de visite montrant le ventilateur et le retour d'air.

re à eau chaude d'une capacité de 90.000 BTU/hr. Le système était contrôlé au moyen d'un coupe-circuit simple adaptable à la saison, actionnant le compresseur par temps chaud et le circulateur par temps froid. Le gain total de chaleur a été déterminé à 18.025 BTU/hr, plus un facteur de déshumidification de 5.430, ce qui fait une froidure totale de 23.455 BTU.

Pour isoler adéquatement le couloir de visite et le protéger contre les fuites d'air, le périmètre a reçu, à l'endos du sous-œuvre du stuc, un enduit gypseux d'un demi-pouce d'épaisseur puis un isolant cellulosique rigide de 3/16", tous deux s'étendant de la base jusqu'à la sole. L'excavation fut ensuite remplie, foulée et nivelée après la pose des soles mais non celle des solives. Puis un coupe-vapeur fut installé de manière à couvrir les murs latéraux et le sol, s'étendant d'une sole à l'autre. Ce coupe-vapeur consistait en une membrane alsphatée (grade 3), feutre saturé vadrouillé à chaud et chevauchant comme dans une construction sur dalle. Les soles et les piliers intérieurs furent également vadrouillés de manière à assurer l'étanchéité à l'humidité comme à l'air. Le reste de la construction suivait la méthode conventionnelle.

Cette méthode, qui devrait pouvoir s'adapter ici, offre l'avantage de résoudre le problème des condensations humides dans les couloirs de visite tout en permettant l'installation économique d'un système de climatisation, rendant ce dernier partie intégrante de la construction.

Plan de la maison qui a servi aux expériences indiquant la disposition de l'équipement de climatisation.



# 37ième Assemblée annuelle des ingénieurs

La protection du public contre la pratique du génie par des personnes non qualifiées a constitué l'un des principaux sujets d'étude à l'assemblée annuelle de la Corporation des Ingénieurs Professionnels du Québec, qui se tenait à l'Hôtel Sheraton-Mt-Royal, le 17 mars dernier. Pour remédier à cet état de chose, M. G. Lorne Wiggs, président sortant de charge, mettait l'assemblée en face de deux solutions possibles; soit d'appliquer rigoureusement toutes les clauses de la loi des ingénieurs et restreindre davantage l'émission des permis provisoires et des cartes spéciales de membre émises pour un an, soit d'adopter une nouvelle politique sur l'emploi du titre d'ingénieur et sur la pratique de la profession dans la province. Doit-elle, par exemple, restreindre la pratique aux ingénieurs pratiquants seuls ou en société, comme c'est le cas pour les comptables, les architectes et les avocats, ou si les compagnies devront y avoir accès sans restriction ?

La pénurie d'ingénieurs dans le Québec et dans les autres parties du pays préoccupe aussi la Corporation. Celle-ci a admis 658 nouveaux membres en 1955, ce qui n'a été dépassé qu'une seule fois dans toute l'histoire de la Corporation. Mais, même si cette augmentation représente un accroissement de 75% sur l'année précédente, la Corporation a perdu 253 membres durant la même période, ce qui constitue le chiffre le plus élevé jamais enregistré. L'on constate que l'émigration de nos ingénieurs devient alarmante et qu'elle crée un problème sérieux.

M. G. Lorne Wiggs déplore le fait que la profession ne soit pas suffisamment reconnue individuellement aussi bien que collectivement. Même la cause peut être imputable aux abus qu'ont fait de la profession les personnes non qualifiées, il estime que les ingénieurs eux-mêmes n'ont peut-être pas toujours prouvé qu'ils méritaient à la hauteur d'une telle reconnaissance. Comme moyen d'assurer cette reconnaissance, il suggère l'apposition du sceau et de la signature



M. LÉO ROY, ING. P.,  
nouveau président de la Corporation des  
Ingénieurs Professionnels de Québec.

de l'ingénieur sur les croquis, épures et rapports qu'il prépare ou dont il est personnellement responsable. Et il ajoute que l'ingénieur, comme tout autre professionnel d'ailleurs, devrait s'efforcer d'augmenter ses propres connaissances techniques et son expérience afin de maintenir la prééminence de la profession.

Pour terminer, Monsieur Wiggs émet l'opinion que la profession devrait montrer plus de civisme et de sens social et collaborer davantage avec les professions et les métiers connexes, qui sont appelés à participer aux mêmes travaux. Il note que la Corporation devrait aider à accroître le nombre et la qualité des techniciens intimement liés à la profession. Elle devrait aussi s'efforcer d'obtenir une étroite coopération et l'appui entier du gouvernement, des universités, des écoles, des associations d'ingénieurs et des manufacturiers canadiens.

Parmi les invités de marque qui assistaient à cette 37ième réunion annuelle, on notait le ministre fédéral des transports, M. George C. Marler qui prononça une allocution. Après la présentation des rapports des divers comités de la Corporation, on procéda à l'élection du nouveau Con-

seil dont M. Léo Roy fut choisi président.

M. Roy est ingénieur en chef des services auxiliaires à la Commission hydroélectrique de Québec.

Diplômé de l'École Polytechnique comme ingénieur civil en 1930, il obtint de l'Université McGill en 1932 son baccalauréat en génie électrique.

Au service de la *Shawinigan Water & Power Co.* jusqu'en 1938, il entra cette année-là à la *Quebec Power Co.* comme ingénieur en charge des ventes de gaz et d'électricité. En 1941, il était promu surintendant adjoint de la Division de l'électricité. En 1946, il passait à l'Hydro-Québec comme surintendant adjoint à la Section transmission et distribution de l'électricité pour en devenir en 1947 l'ingénieur surintendant. M. Roy fut nommé à son poste actuel en 1952.

Ancien secrétaire de la section de Québec de l'*Engineering Institute of Canada* et ancien président de la section de Montréal de l'*American Institute of Electrical Engineers*, monsieur Roy est actuellement le vice-président de l'*Electrical Club of Montreal*, membre du Comité d'éthiques de l'*Engineers Council for Professional Development*, membre du Conseil de l'Association des Diplômés de l'École Polytechnique et membre du Conseil de la Corporation des ingénieurs professionnels de la Province de Québec. Il est aussi membre de l'*Illuminating Engineering Society*, de la *Canadian Electrical Association*, et de la Chambre de Commerce de Montréal.

## Le nouveau conseil

Le nouveau conseil de la Corporation des Ingénieurs Professionnels de Québec pour 1956 est formé comme suit : M. Léo Roy, président; M. R. A. Phillips, vice-président; M. Guillaume Piette, secrétaire-trésorier honoraire. MM. Yvon De Guise et Léopold Nadeau représentent le district de Montréal, et MM. Robert Painchaud et O. S. Gislason, celui de Québec.

# Contre le BRUIT les plans stipulent...

# ACOUSTI-CELOTEX

TRADE MARK

REGISTERED

U.S. PAT. OFF.



**N**ombre de matériaux insonores se ressemblent mais diffèrent grandement quant à la qualité. Le produit qui atteint le succès est souvent copié, mais rarement égalé.

Acousti-Celotex est la marque de commerce de la toute première tuile insonore perforée. L'on reconnaît partout ses qualités d'amortissement du son, établies par des épreuves authentiques. Dans tous les genres d'édifices où l'on veut réduire efficacement la portée du bruit, Acousti-Celotex est le produit le plus souvent employé. Il en existe un choix de plusieurs dessins qui répondent aux exigences de lieux divers. Des couches répétées de peinture n'affectent pas son rendement.

## DOMINION SOUND Equipments Limited

SIÈGE SOCIAL: 4040 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal.

SUCCURSALES À: Halifax, St-Jean, Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, Hamilton, London, North Bay, Winnipeg, Régina, Calgary, Edmonton, Vancouver.

S.V.P.  
envoyer détails

Service de l'Annonce  
Dominion Sound Equipments Limited  
4040 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, Qué.

DS56-15F

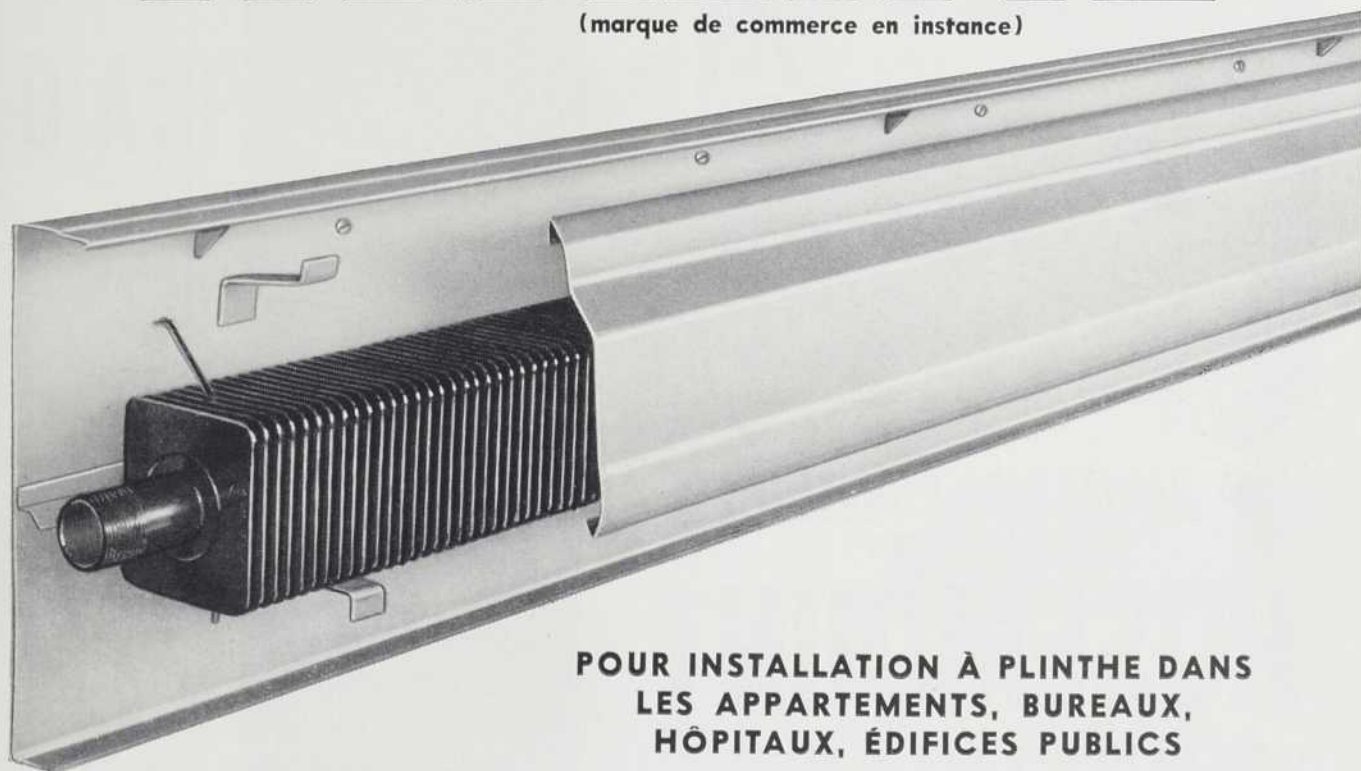
NOM  
COMPAGNIE  
ADRESSE  
VILLE

.....  
.....  
.....  
.....

créé pour répondre à des besoins spéciaux

# VAPOR HEALINE

(marque de commerce en instance)



## SPÉCIFICATIONS

Les radiateurs "Healine" pour chauffage par la plinthe sont faits de tuyaux sans couture I.P.S. de 1/4" et d'ailettes de 4/4" par .040 d'épaisseur.

Il est possible de former des unités de 15 pieds de longueur, filetées aux deux extrémités ou biseautés pour la soudure.

Les plaques arrière et avant sont faites d'acier à meubler de calibre 20 et sont recouvertes d'une couche de peinture grise. Les accessoires, tels que les encoignures, les bouts et les pièces d'assemblage sont fournis quand c'est nécessaire.

Pour les unités très longues, on peut se procurer un dispositif de soutien coulissant lequel, fixé au support de couvercle, permet au tube de glisser suivant les caprices de l'expansion et de la contraction.

## POUR INSTALLATION À PLINTHE DANS LES APPARTEMENTS, BUREAUX, HÔPITAUX, ÉDIFICES PUBLICS

Le radiateur "Healine" pour chauffage par la plinthe a été créé par la compagnie Vapor Car pour satisfaire aux exigences de devis spéciaux et se conformer aux besoins de certaines installations recommandées pour les grands immeubles. Le fond, les pièces de support et les couvercles sont tous en métal. Les ailettes sont bien fixées en place, sont espacées à demeure et **ne peuvent être dérangées** — elles ne sauraient ainsi ni se grouper, ni se tordre. L'installation en est simple et rapide, et les couvercles s'enlèvent aisément pour le service ou le nettoyage.

Nous nous ferons un plaisir de vous aider à résoudre vos problèmes de chauffage. Ecrivez-nous pour demander des renseignements complets.

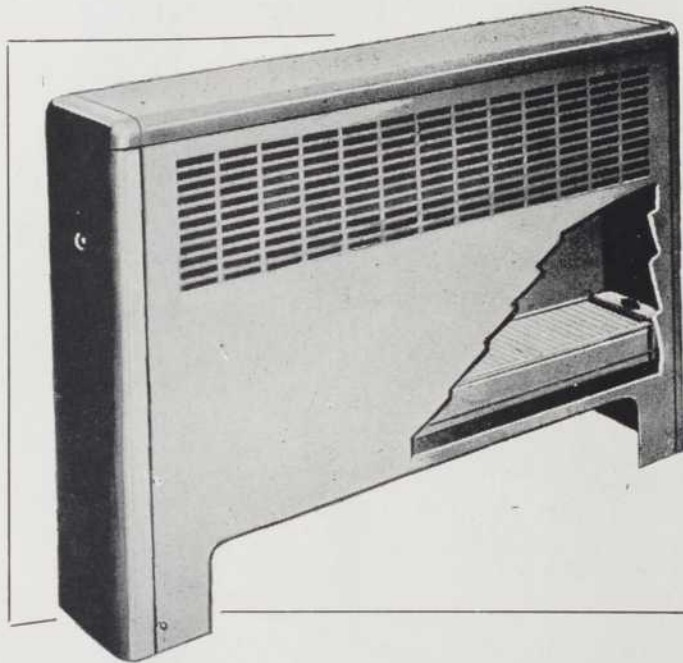


**VAPOR CAR HEATING  
CO. OF CANADA LIMITED**  
65 Dalhousie St. Montreal.



Succursales à Québec, Toronto, Sherbrooke  
Représentants à : St-Jean, T.-N., St-Jean, N.-B., Winnipeg, Man.,  
Edmonton, Alta., Vancouver, C.-B.

# POUR LE PLUS HAUT STANDARD D'EFFICACITÉ EN CHAUFFAGE



LES RADIATEURS-CONVECTEURS  
CODE-TESTED

## ROSEMOUNT

ONT ÉTÉ ÉPROUVÉS DANS DES MILLIERS DE  
NOUVELLES CONSTRUCTIONS

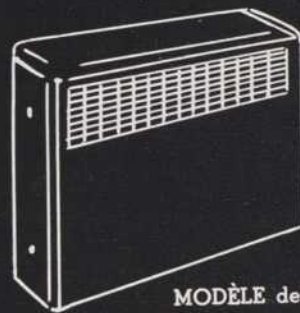
La Cie Rosemount Industries Ltée est le seul fabricant de radiateurs-convecteurs du Québec dont les radiateurs ont été classifiés en vertu de CS.140-47 par la Division du Trade Standards du Département du Commerce des États-Unis.

Nous nous ferons un plaisir de faire parvenir à tout architecte, contracteur ou plombier des photostats des documents officiels émis par le Département du Commerce de U.S.A. sur le C.S. 140-47.

### ROSEMOUNT INDUSTRIES LTÉE

2090, RUE MOREAU — MONTRÉAL — LA. 6-1681

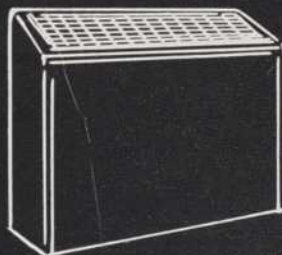
Succursales à Ottawa et Québec



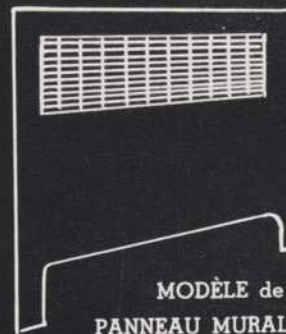
MODÈLE de  
CABINET MURAL



MODÈLE avec  
DESSUS INCLINÉ



MODÈLE DESSUS INCLINÉ et  
SUSPENDU



MODÈLE de  
PANNEAU MURAL



Réchaud  
à éléments

Choix de modèles de plancher avec dessus droit ou incliné, modèles encastrés ou semi-encastrés, modèles variés de cabinets, suspendus ou appuyés au plancher, panneaux muraux, etc.

Catalogue de radiateurs-convecteurs fourni sur demande.



# LES BARDEAUX D'ASPHALTE MURRAY

Toujours  
les  
premiers\*

## \* POUR LA PROTECTION...

Les Bardeaux d'Asphalte Murray procurent à chaque logis une toiture à l'épreuve des intempéries... protection de tout repos pour des années à venir!

## \* POUR LA VALEUR...

Prix initial très bas... réparations restreintes... et une durée ultra-longue: voilà ce qui fait des Bardeaux d'Asphalte Murray le premier choix des propriétaires intelligents.

## \* POUR LA BEAUTÉ...

Les Bardeaux d'Asphalte Murray sont offerts dans un vaste assortiment de couleurs agréables... des couleurs qui demeurent indéfiniment brillantes!

Joignant la beauté à l'économie... la sécurité à la durée... les Bardeaux d'Asphalte Murray constituent la toiture idéale pour un logis. Faites votre choix parmi toute une gamme de teintes pures et de magnifiques harmonisations. Vous y trouverez de quoi satisfaire tous vos goûts, tous vos projets.

ALEXANDER **M**URRAY  
*and Company Limited*

HALIFAX • SAINT-JEAN • MONTRÉAL • TORONTO  
WINNIPEG • EDMONTON • VANCOUVER

UN **choix** QUI PERMET  
TOUT GENRE D'INSTALLATION...

# DES BAIGNOIRES LÉGÈRES EN ACIER ÉMAILLÉ

## OHIO

Baignoire encastrée de dimensions et modèle populaires, avec rebord-siège de 5 1/2".



## CHAMPION

Baignoire encastrée avec rebord-siège de 5".



## ALBECOR

Baignoire de coin avec rebord-siège de 5".



## RECEPTOR

Baignoire encastrée, courte et basse, avec rebord-siège de 5 1/2".



Qu'on désire une baignoire de coin, une baignoire encastrée ou une baignoire ultra-basse, on peut maintenant profiter pleinement de la remarquable légèreté de l'acier émaillé.

Ces baignoires de types différents sont très légères. Deux hommes suffisent pour les mettre en place.

A dimensions égales, elles ne pèsent que 1/3 environ du poids des baignoires en fonte; elles sont spécialement recommandées lorsque l'on désire installer une salle de bain supplémentaire sans renforcer les supports du plancher.

Toutes ces baignoires sont construites en acier épais, renforcé, d'une solidité et d'une rigidité à toute épreuve. Elles présentent une surface étincelante en émail au titane qui résiste aux taches et facilite le nettoyage. De plus, elles sont pourvues d'un tablier protège-mur pour prévenir les infiltrations d'eau. Toutes se vendent en six ravissantes couleurs, sans compter le blanc. Vous trouverez des renseignements détaillés dans votre "Catalogue Bleu" d'appareils sanitaires.

### ► Principales caractéristiques

BAIGNOIRE	LONGUEUR	LARGEUR	HAUTEUR	POIDS D'EXPÉDIT
OHIO	5' 0"	Centre 32-1/2" Extrémités 30-5/8"	15-1/2"	172 lb
CHAMPION	5' 0"	31-1/8"	15"	135 lb
ALBECOR	5' 0"	31-1/8"	15"	150 lb
RECEPTOR	3' 6"	30-5/8"	12"	92 lb

POUR L'OUEST DU CANADA:

**ALLIANCEWARE, LTD.**  
VANCOUVER, C.-B.

POUR L'EST DU CANADA:

**CRANE STEELWARE  
LIMITED**  
QUÉBEC, P.Q.

12-5530 F

# AU CANADA, LA PLUS GRANDE APPLICATION

du

# MUR ÉCRAN

à été confiée à

**WILLIAMS & WILLIAMS**

## "Wallspan s'élève partout au Canada"

La photo de droite nous montre le nouveau siège social de B.C. Electric à Vancouver... La plus grande installation de Wallspan au Canada. Ce nouveau et léger mur-écran isothermique élimine systématiquement le poids encombrant de la brique, de la pierre ou du béton.

Le Wallspan peut s'appliquer à tout genre de construction et il vous apporte la rapidité d'érection et plus d'espace habitable, sans compter l'apparence de votre édifice, de style contemporain.

Obtenez TOUS les faits relatifs à WALLSPAN de

**WILLIAMS & WILLIAMS**

**(EASTERN) LIMITED**

TRENTON, ONTARIO,  
P. O. BOX 411, Tél. 6511

**(WESTERN) LIMITED**

950 S.W. MARINE DRIVE, VANCOUVER 14,  
B. C. Tél. KE 8181

BUREAUX : HALIFAX MONTREAL TRENTON TORONTO HAMILTON  
WINNIPEG EDMONTON CALGARY VANCOUVER



ARCHITECTES : THOMPSON, BERWICK & PRATT  
ENTREPRENEURS : JOHN LAING & SON (CANADA) LTD.

PROJETEZ-VOUS D'INSTALLER UN  
*Service d'alimentation ?*



Les spécialistes **McCLARY**  
peuvent vous aider... du  
plan à l'installation finale

Projetez-vous une installation qui demande un Equipement efficace pour le Service d'Alimentation ? Laissez un spécialiste de McClary étudier votre projet et vous donner des conseils et des détails. *Vous n'avez rien à payer pour ce service ... postez simplement le coupon.*



**FAITES APPEL À VOTRE SPÉCIALISTE McCLARY**

Ted Howchin, qui a 30 ans d'expérience dans l'alimentation en grandes quantités, est un spécialiste McClary typique ... prêt à vous faire profiter de sa précieuse expérience.

General Steel Wares Limited  
Kitchen Equipment Division  
199 River St., Toronto, Ont.



Veuillez vous mettre en rapport avec moi en vue d'une étude de projet gratuite.

Nom .....

Firme ..... Fonction .....

Rue .....

Ville ..... Prov. ....

B-1



*Je cours  
à la recherche  
d'espace*

Foldoor économise l'espace tout en étant de coût modique. Lorsqu'ouverte, cette porte ne prend que 5 1/2" d'espace, soit 1 1/2" au pied, à cause de sa conception exclusive "Multi V". Une corniche attrayante vous permet de cacher les ferrures (au choix). Des couleurs merveilleuses et des plastiques recouvertes de vinyl rehausseront l'apparence de tout intérieur. Voyez-nous pour de plus amples renseignements.

**FOLDOR**  
DU CANADA

4358, chemin de la Côte-des-Neiges,

Montréal 26, P.Q. — Tél. : FI. 6391



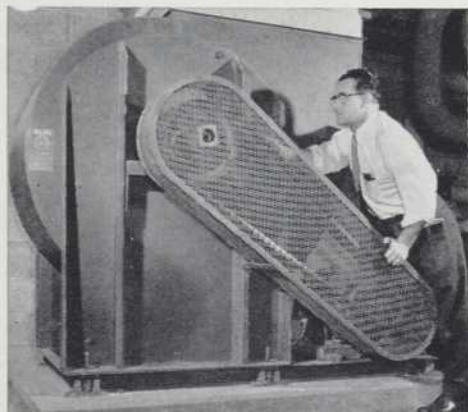
Simpsons-Sears, Ltd., Hamilton, Ontario.  
Architectes et Ingénieurs-Conseils : John B. Parkin, Associés. Contracteur général : The Foundation Company of Canada, Ltd. Contracteur mécanique : Canadian Comstock Co. Ltd.



## Les clients de Simpsons-Sears magasinent dans une atmosphère de vente parfaite

— un exemple de l'adaptation de l'équipement Canadian Sirocco aux besoins de ventilation et d'air conditionné de chaque domaine des affaires.

Chaque jour, des milliers d'acheteurs entrent et sortent du magasin à rayons Simpsons-Sears, le plus grand du genre au Centre d'Achat "Greater Hamilton", Hamilton, Ontario.



Un des six éventails Canadian Sirocco qui distribue plus de 180,000 pieds cubes d'air sur les 200,000 pieds carrés de plancher de Simpsons-Sears.

Pour maintenir une atmosphère fraîche, confortable pour ses clients, Simpsons-Sears compte sur l'équipement Canadian Sirocco pour distribuer l'air conditionné à plus de 200,000 pieds carrés de plancher utilisés pour la vente.

L'ingénieur en chef du magasin, Alex Mageran, déclare "Le volume variable des clients, les changements extrêmes de la température extérieure, accompagnés d'autres facteurs, occasionnent une demande inusitée de notre système de ventilation. Malgré cela, l'équipement Canadian Sirocco a fonctionné continuellement *sans aucune demande d'entretien*. Cette preuve de confiance et d'efficacité dépasse toutes nos espérances."

Vous aussi pouvez compter sur Canadian Sirocco pour satisfaire vos besoins de ventilation et d'air conditionné ... efficacement et économiquement. Consultez notre représentant le plus rapproché pour de plus amples renseignements et conseils techniques.

CANADIAN SIROCCO COMPANY, LIMITED  
310 ELLIS STREET, WINDSOR, ONTARIO

**CANADIAN**  **SIROCCO**

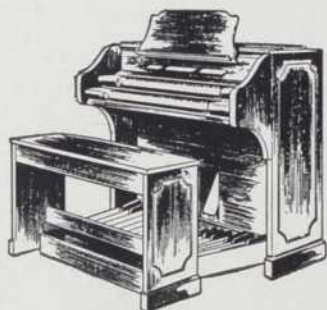
IN U.S.: AMERICAN BLOWER CORPORATION, DETROIT 32, MICHIGAN

## DU NOUVEAU DANS LE DOMAINE DES ORGUES ÉLECTRONIQUES...

### "La construction de chambres de résonance"!

Ces chambres de résonance, dont l'installation doit être prévue dans les plans de construction de cathédrales, églises, chapelles, oratoires, remplacent les caisses (haut-parleurs). Le résultat = uniformité, beauté et meilleure sonorité.

## L'ORGUE BALDWIN



hautement apprécié dans la province de Québec, a été installé avec les avantages de CHAMBRES DE RÉSONANCE dans les églises ci-bas mentionnées :

EGLISE ST-EUGÈNE DE ROSEMONT, MONTRÉAL  
EGLISE DE ST-MARTIN, CO. LAVAL  
EGLISE ST-ANDRÉ HUBERT FOURNET, LACHINE  
EGLISE ST-HIPPOLYTE, VILLE ST-LAURENT  
EGLISE DE NORMÉTAL, ABITIBI

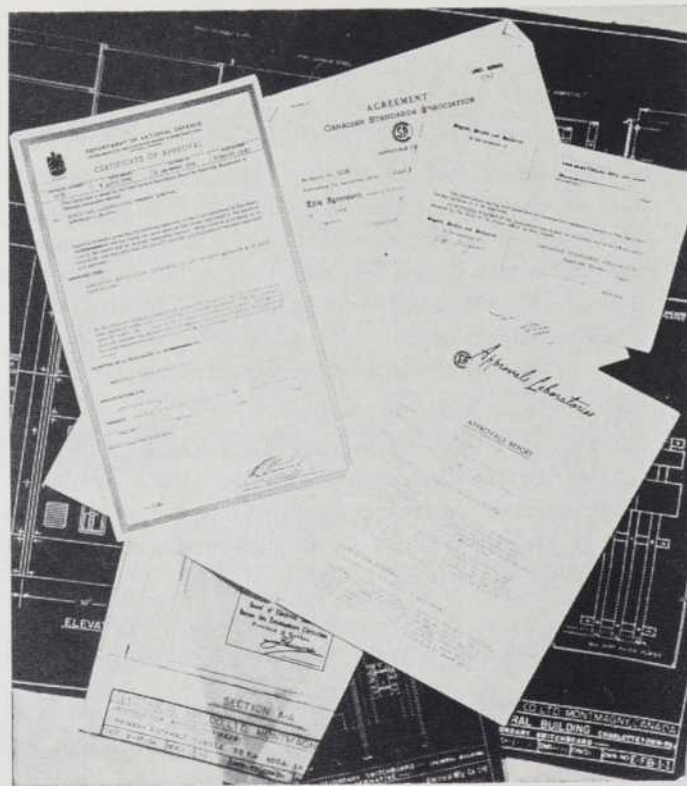
Distributeurs exclusifs :

*Ed. Archambault*  
INC

500 EST, RUE STE-CATHERINE — MA. 6201 — MONTRÉAL

NOUS SERONS HEUREUX DE RECEVOIR MM. LES ARCHITECTES POUR  
LEUR TRANSMETTRE LES RENSEIGNEMENTS OU BROCHURES DISPONIBLES

## Des témoignages significatifs



## sur la valeur des PRODUITS "MONTMAGNY"

Ces quelques exemples venant de la "Canadian Standard Association", du Bureau des examinateurs des électriciens, du Ministère de la défense, et des plus importants bureaux d'ingénieurs consultants, montrent mieux que tout autre argument la confiance que l'on met dans les produits LR.

*Electrical*  
MFG. CO. LTD.

Claude  
Rousseau,  
président

C.P. 580

Montmagny, P. Q.

Représentants :

MONTRÉAL : Claude Galipeau, 1834, ave Aird —  
Tél. : TU. 4881

TORONTO : W. S. Gerrie & Associates Limited,  
66 Racine Road, Rexdale.



Dans une atmosphère de  
**SUIE**

ou dans  
**L'AIR SALIN**

(Ci-dessus, la nouvelle tôle à profil trapézoïdal pour toitures et revêtements industriels.)

## choisissez l'aluminium "Kingstrong" pour toitures et revêtements

Des expériences ont prouvé que l'aluminium résiste bien à la corrosion de la fumée et des gaz (centres industriels) et à l'air salin (régions côtières).

Robuste et à l'épreuve de la rouille, n'exigeant pas de peinture... résistant

au feu... léger et facile à poser... l'aluminium est le matériau idéal pour les toitures et les revêtements. Il sert aussi dans la construction des chapeaux, rejeteaux, fenêtres, gouttières et autres pièces de construction.

**DEMANDEZ** un exemplaire des brochures sur la corrosion atmosphérique des métaux de construction et la permanence des tôles d'aluminium.

**ALCAN**

**ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD.**

CALGARY • HALIFAX • HAMILTON • MONTRÉAL • OTTAWA  
QUÉBEC • TORONTO • VANCOUVER • WINDSOR • WINNIPEG

**ALCAN**

# BUFFET RAYMOND Inc.

Maitre-Traiteur



Réceptions de tous genres  
Dîner de fins gourmets - Cocktails  
Buffets froids - Pièces montées  
Préparés par des chefs de renom

Le Buffet Raymond Inc., est dirigé par le Chef Gaby Richard, président de la Corporation des Cuisiniers du Canada et lauréat de concours culinaires au Canada, aux Etats-Unis et en Europe.

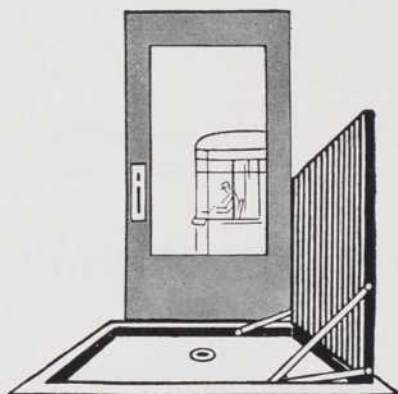
*Servis dans vos bureaux, studios ou ateliers.*

*Demandez notre prospectus de menus exclusifs.*

769 E. RUE MONT-ROYAL., MONTRÉAL, QUÉ. TÉL. LA. 4-3009\*

## Hôpital Ste-Justine, Montréal

Joseph Sawyer, architecte  
Henri S. Labelle, F.R.A.I.C., architecte associé



Les grillages BOLAR, très appréciés de nos clients dans tout le Canada, peuvent maintenant être fabriqués en fer, acier ou bronze, d'après le même principe que nos grillages en aluminium.



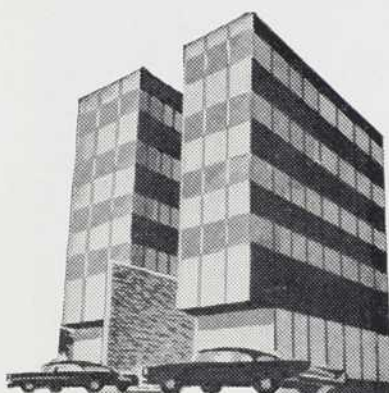
Des grillages BOLAR ont été installés au nouvel édifice de l'hôpital Ste-Justine, Montréal.

- Ils captent toute saleté, boue, sable, neige, etc.
- Se nettoient rapidement et facilement.
- Peuvent être installés partout.

POUR PLUS AMPLES DÉTAILS  
ÉCRIVEZ OU  
TÉLÉPHONEZ À :

**BOLAR FOOT GRILL**  
CO. LTD.

GEORGES BEAUREGARD, PRÉSIDENT  
4362, RUE FOREST — MONTRÉAL-NORD  
TÉL. : VE. 6347



## Enfin, chaque pièce ou bureau devient confortable



### Le système SelectTemp de Iron Fireman munit chaque pièce d'un thermostat

L'ultime en fait de confort — un thermostat dans chaque pièce — est à la fois chose simple et pratique grâce au système de chauffage SelectTemp de Iron Fireman. Les occupants d'une classe d'école ou d'une pièce de bureau peuvent en tout temps choisir la température désirée. Ces pièces conservent la température choisie. Les appareils du SelectTemp compensent automatiquement les gains ou les pertes de chaleur causés par les changements de la température extérieure, les vents froids ou la chaleur solaire qui accroissent ou réduisent le débit de chaleur.

#### AVANTAGES DU SELECTEMP

**THERMOSTAT DANS CHAQUE PIÈCE.** Températures variables dans chaque pièce pour s'adapter à "l'activité" ou au confort des occupants.

**CHALEUR MODULÉE.** Circulation d'air continue. La température et le volume d'air sont automatiquement modulés pour compenser la perte de chaleur dans la pièce.

**CIRCULATION ET FILTRAGE DE L'AIR.** La circulation de l'air dans chaque pièce prévient la transmission d'odeurs et de bactéries provenant d'autres pièces. L'air s'épure dans un filtre de verre filé, installé dans chaque pièce. L'air filtré peut provenir de l'extérieur si désiré.

**EMPLACEMENT DE LA CHAUDIÈRE.** Il n'est pas nécessaire que la chaudière soit dans un endroit central. Chaque pièce obtient sa part adéquate de chaleur quel que soit l'emplacement de la chaudière. Serpents disponibles pour eau chaude à l'année longue.

**FRAIS MINIMES D'OPÉRATION.** Les éventails de circulation fonctionnent sans électricité. Thermostats non électriques.

**COÛT INITIAL BAS.** Il s'installe aussi aisément dans une construction vieille ou neuve. Une petite tubulure de cuivre mou 1/4" (D.I.) conduit la vapeur à l'appareil de chauffe dans chaque pièce. Les tubes de retour sont de 1/8". Grande économie dans le coût d'installation.

**FRAIS MINIME DU COMBUSTIBLE.** Température aisément abaissable dans les pièces inoccupées. Suppressions du surchauffage.

**RÉGLAGE AUTOMATIQUE.** Aucun ajustement particulier des registres, valves ou orifices nécessaire au bon fonctionnement du système de chauffage. Chacune des unités règle constamment la chaleur nécessaire à chaque pièce. Elle compense automatiquement les sources de chaleur extérieure telles que la chaleur solaire ou du foyer sans affecter la température des autres pièces.

#### Installation et rendement économique

Quels que soient le type ou la grosseur d'un édifice : école, édifice à bureaux, hôtel, édifice à logements multiples, hôpital ou résidence . . . le chauffage SelectTemp peut y être installé économiquement et efficacement. Des tubulures flexibles de cuivre, plus menues que votre petit doigt, canalisent vers chaque pièce la vapeur sous basse pression.

En plus d'assurer le confort individuel, le SelectTemp offre des économies substantielles sur le fonctionnement. Les pertes de combustible qui proviennent du surchauffage (L'indice : les occupants ouvrent les fenêtres), et le chauffage inu-

tile de pièces inoccupées, sont ici supprimées. Dans chaque appareil, un éventail, actionné par une turbine à vapeur, force la circulation continue d'air chaud filtré. L'éventail ou le thermostat fonctionnent sans électricité.

#### Demandez tous les renseignements

Avant de choisir un système de chauffage pour tout édifice ou résidence — neuf ou rénové — il vous sera avantageux de prendre connaissance de tous les faits concernant le SelectTemp de Iron Fireman — Un concept entièrement nouveau du chauffage. Postez simplement le coupon ou écrivez.

## Iron Fireman® SelectTemp®

CHAUFFAGE MODULÉ PAR ZONES



Pour tous types et grosseurs d'édifices, hôtels, motels, édifices à logements multiples, écoles, églises, édifices à bureaux, institutions, hôpitaux.

**Demandez la brochure gratis**

IRON FIREMAN MFG. CO. OF CANADA, LTD.

80 Ward Street, Dépt. 32, Toronto, Ontario.

Adressez-moi les renseignements concernant le chauffage SelectTemp de Iron Fireman.

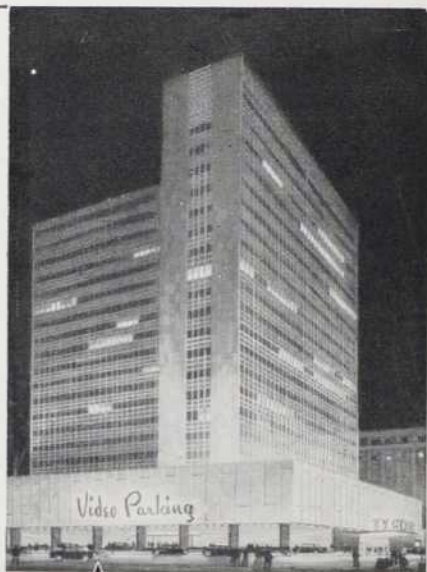
Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Prov. ....

3509F





## Vous reconnaissez la technique de ce rendu?

La technique d'un rendu fait au crayon par un dessinateur hors pair témoigne de son individualité au même titre que sa signature. Pourtant, dans bien des cas, le travail de chacun de ces artistes a ceci de commun — il est fait avec des crayons et des mines importés Mars-Lumograph. Les dessinateurs trouvent que les crayons Mars sont parfaits pour tous les détails de dessins.

Que vous exécutiez des rendus, des détails ou des plans d'exécution, servez-vous des crayons Mars-Lumograph, ou des Mars-Technico qui retiennent les mines et fonctionnent par poussoirs. Vous serez heureux de votre choix.

Vincent Furno,  
A.I.A.,  
qui a exécuté  
le rendu  
ci-haut.



**CRAYONS  
STAEDTLER**

*Distributeurs au Canada :*

**KEUFFEL & ESSER**

OF CANADA LTD.

679 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.



**ARCHITECTES, ENTREPRENEURS ET  
PROPRIÉTAIRES SONT D'ACCORD !**



donne le meilleur...

... AGRÉGAT DE PLÂTRE  
... AGRÉGAT DE BÉTON  
... PLASTIQUE ACOUSTIQUE

**PARCE QUE**

**LE VERMICULITE "DILATÉ" DU  
MICAFIL DE BISHOP  
est**

- plus léger de couleur
- plus léger de poids
- mélangé sous contrôle constant
- passé à la claie et calibré après le dilatement.

Soyez sûr de bien préciser :

**AGRÉGATS DE MICAFIL BISHOP**

quand vous préparez vos plans !

Placez votre commande de Micafil  
Bishop dès maintenant, auprès de

# Ravary

**BUILDERS  
SUPPLY CO. LTD.**

JEAN PAUL RAVARY, président

GÉRARD A. DESROSIERS, gérant-général

3835, NOTRE-DAME EST • MONTREAL • LA.2-1144



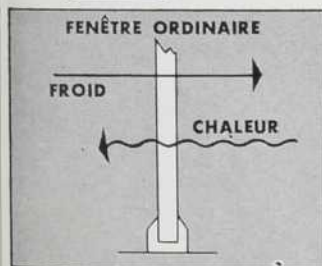
## Voyez la différence que **TWINDOW** produit!

C'est une fenêtre ordinaire que vous voyez derrière la jeune fille, à gauche; c'est une fenêtre Twindow claire comme du cristal, derrière l'autre dactylo si heureuse. Les fenêtres ordinaires laissent pénétrer des courants d'air et le froid d'hiver importuns. En été, la chaleur intense traverse le verre et rend le travail insupportable. Par conséquent, le rendement diminue et la compétence disparaît. Mais avec Twindow—la fenêtre isolante—les employés donnent le meilleur d'eux-mêmes à l'année longue parce qu'ils travaillent dans le confort. Twindow est fait de deux rangs de "plate glass" poli, renfermant une couche

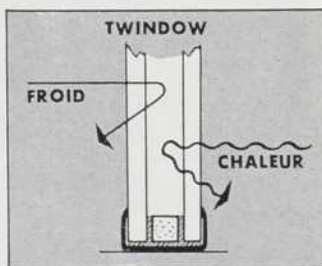
d'air isolante, captive et hermétiquement scellée. Cette couche d'air isole contre le froid en hiver et contre la chaleur en été. Parce que l'air scellé est un isolant presque parfait, les frais de chauffage sont réduits et l'effort des appareils à climatisation est grandement diminué. Twindow coûte moins cher d'installation que deux rangs de brique plus un isolant. Pour avoir tous les détails sur Twindow, une création et un produit de Duplate, écrivez à Département de Verre Architectural, Canadian Pittsburgh Industries Limited, 10, rue Price, Toronto, Ontario.



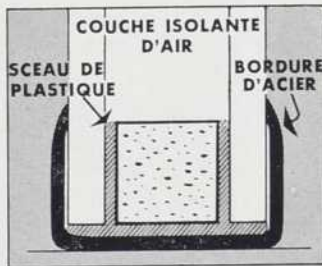
## CANADIAN PITTSBURGH INDUSTRIES LIMITED



Avec une fenêtre simple, ordinaire en hiver le froid pénètre dans votre maison et la chaleur s'échappe. Par conséquent, votre fournaise travaille plus fort et les frais de chauffage augmentent.



Maintenant, avec l'isolation à même de Twindow, le froid ne peut entrer. De même, la chaleur intérieure ne peut sortir. Le résultat? Des frais de chauffage beaucoup moins élevés et plus de confort pour vous et votre famille.



Avec Twindow, une couche d'air isolante et immobile est hermétiquement scellée, entre deux rangs de "plate glass" poli, à l'aide d'un agent de plastique qui lie de façon permanente. Twindow possède une bordure protectrice en acier inoxydable.



La bordure protectrice, en acier inoxydable, de Twindow ajoute à la protection du panneau, durant l'expédition et la manutention. De plus, ce cadre est une autre source de sécurité durant l'installation.

*Twindow est vendu par Canadian Pittsburgh Industries Limited, et est fabriqué exclusivement par Duplate Canada Limited.*

## DUPLATE CANADA LIMITED

11-5F

Succursale de la Banque  
Canadienne Nationale,  
Montréal

Architecte :  
JEAN-JULIEN PERRAULT

FENÊTRES  
D'ALUMINIUM  
INSTALLÉES  
PAR . . .



RAYMOND  
DISTRIBUTING  
CO. LTD.

Hôpital Ste-Jeanne d'Arc,  
Montréal

Architecte :  
GASTON GAGNIER



Ecole St-Raymond, Montréal

Architecte : ROGER A. VANDAL, A.D.B.A.

Nos fenêtres en aluminium entièrement fabriquées dans notre usine ultra-moderne de Ville St-Michel sont disponibles avec cadres de bois ou d'aluminium, selon le choix. Toute la quincaillerie en acier inoxydable. Verre double de première qualité.

Nous fabriquons des fenêtres à double ou simple guilotine, tubulaires, sur pentures de côté s'ouvrant pour le lavage, à charnières s'ouvrant du haut ou du bas, Curtain Wall, ou toute autre fenêtre spéciale pour répondre aux exigences de l'architecture moderne.

RAYMOND DISTRIBUTING CO. LTD.

Adélaré Raymond, président

7400 — 19ième Ave, Ville St-Michel

24, rue Isabella, Toronto, Ont.

René Raymond, gérant-général

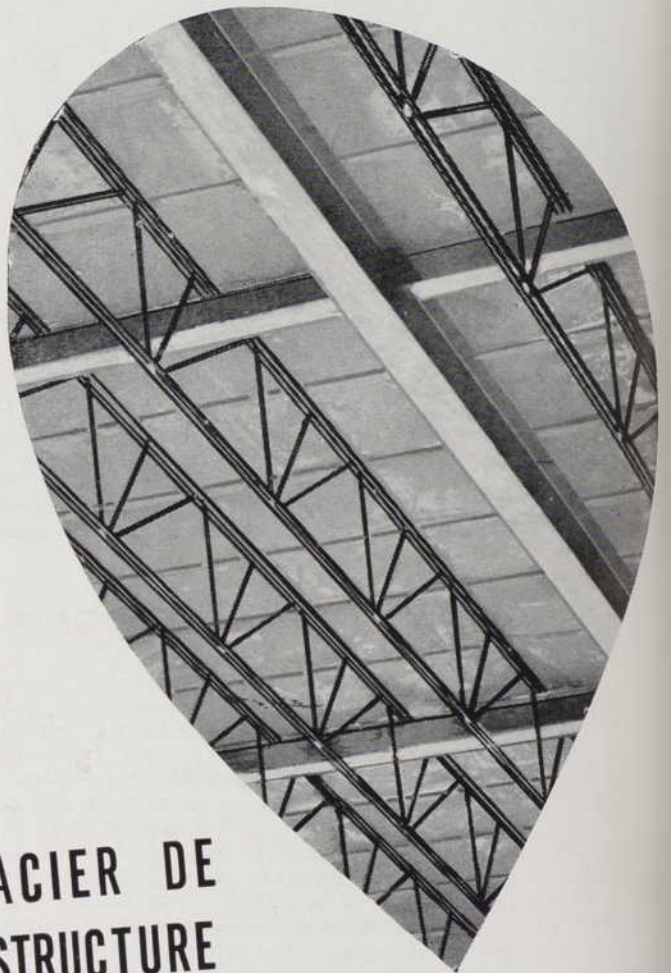
Tél. : RA. 7-2885

Tél. : WA. 2-6673

DISTRIBUTEURS

Les Produits d'Architecture de Québec Ltée, 604, rue St-Jean, Québec —  
North Western Supply Co. Ltd., 833 River Rd., Vancouver, B.C.

SOLIVES  
MASSILLON



ACIER DE  
STRUCTURE

De plus en plus, de nos jours, les projets de construction attestent de l'excellence des solives Massillon — les solives renforcées originales qui sont toujours la norme de comparaison pour leur force, leur sécurité et leur économie.

Spécifications et tables de charge sur demande. Acier pour tous les besoins de construction . . . de Sarnia Bridge . . . Riveté ou soudé, fabriqué, dessiné, érigé.

Votre marchand local est indiqué dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique.



SARNIA  
BRIDGE

MANUFACTURIERS DES  
ECHAFAUDAGES ET  
TREUILS SAFWAY;  
SOLIVES MASSILLON;  
ACIER DE STRUCTURE  
No. 4



SARNIA BRIDGE CO. LIMITED  
Toronto SARNIA Montreal

des toits  
faits pour  
**DURER!**



Ils sont en

**M O N E L**

**Plus robuste et plus résistant, le Monel\*  
est inaltérable et inoxydable**

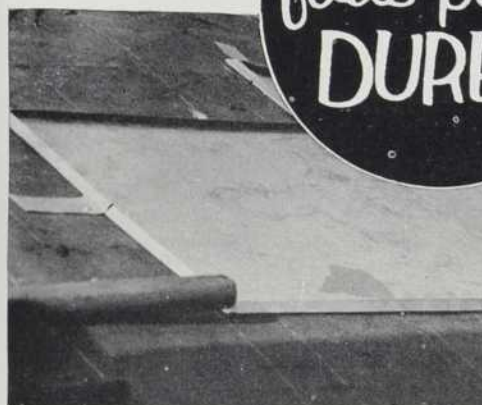
Le Monel est, de beaucoup, le plus pratique de tous les métaux non ferreux employés pour les toitures: à la fois plus robuste et plus durable, il offre une grande résistance à l'oxydation et aux tensions mécaniques. Il supporte mieux les lourds amoncellements de neige et de glace, et résiste aux vents les plus violents. Ni l'air salin, ni la fumée, ni les émanations chimiques ne peuvent l'endommager.

Parce qu'il dure presque indéfiniment et demande très peu d'entretien, le Monel constitue la toiture la plus économique. Il se prête également à de nombreuses utilisations: rejeteaux, gouttières, armatures de lanterneaux, etc. Il n'y a donc pas à s'étonner si on le trouve partout, même à New-York où les toitures en Monel de trois importants édifices, entre autres, ont plus de 35 ans d'existence (ce sont: la gare Pennsylvania, l'immeuble de la Bankers' Trust Company et l'édifice Whitehall). Ce qui est bien la meilleure preuve que le Monel est le métal à choisir quand on désire une *toiture permanente!*

*\*Marque déposée*



THE INTERNATIONAL NICKEL COMPANY  
OF CANADA, LIMITED  
25 OUEST, RUE KING,  
TORONTO ONTARIO



L'édifice du gouvernement fédéral, à Halifax, N.-E., dont la toiture est en Monel. Entrepreneurs: Northern Roofing and Metal Workers Ltd., St-Jean, N.-B.



Toit en Monel sur l'immeuble de la Marine, à Québec, P.Q. Entrepreneurs pour la toiture: Adelaar Laberge Liée, Québec, P.Q.



Reverseaux en Monel sur la toiture de l'université St. Mary's, à Halifax, N.-E. Entrepreneurs: James Donahue Limited, Halifax, N.-E.



*Je suis content  
d'avoir choisi*  
**LES CHAISES DE QUALITÉ**

*Royal*

... et vous serez toujours contents d'avoir choisi ou recommandé les chaises Royal, fameuses pour leur style distinctif, leur confort persistant et, par-dessus tout, leur qualité dont on se souvient longtemps après en avoir oublié le prix.

UNE NOUVELLE CHAISE  
"DIRECTEUR" AVEC  
SIÈGE À BASCULE  
LE NO 1215

Bascule ajustable dans 4 directions. Forme aux contours façonnés avec siège et appui-bras rembourrés. Dossier largement bourré. Montants de dossier dissimulés. Choix de 20 couleurs dans les finis. Recouvrement de cuir, de tissu Royal Point ou de véritable cuir.



NO 623  
TABOURET  
PIVOTANT

Avec mécanisme **Micro-Hite** qui permet de l'ajuster à la bonne hauteur en quelques secondes.



NO 1264  
CHAISE À  
BASCULE DE  
SECRÉTAIRE

Une chaise luxueuse et confortable pour un travail efficace. Siège rembourré au caoutchouc cellulaire et facilement amovible pour le nettoyage.

DISPONIBLES CHEZ LES VENDEURS

*Royal*

D'UN OCÉAN À L'AUTRE

*Royal*

ROYAL METAL MANUFACTURING COMPANY LIMITED  
Galt, Ontario



Bell Telephone Co. of Canada, Toronto  
Mathers & Haldenby, Architectes

## les architectes de renom spécifient les fenêtres Clerk

CLERK fabrique des fenêtres de qualité conçues et exécutées pour soutenir les rigueurs du climat canadien. A la demande de l'architecte, Clerk produit des fenêtres spéciales pour répondre aux exigences de style ou de fonction architecturales.

CLERK est le pionnier de la fenêtre à guillotine réversible. On n'a qu'à basculer les volets de la fenêtre Clerk vers l'intérieur de l'immeuble pour en laver économiquement les vitres sans aucun risque d'accident. Les volets contrebalancés s'ouvrent du bout des doigts, sans bruit, sans à-coup — et aèrent les pièces hygiéniquement à la hauteur du plafond.

CLERK fabrique des fenêtres de qualité supérieure en aluminium, en bois, ou en bois blindé d'aluminium — avec simple ou double vitrage. Le coupe-froid de haute laine qui calfeutre les fenêtres Clerk les rend parfaitement étanches tout en leur assurant une marche douce et silencieuse par tous les temps. Clerk Windows Limited, 1499, rue Bishop, Montréal, Canada.

**FENÊTRES  
CLERK**

*Unique* par sa qualité



dominion **P** prime  
ply

le contre-plaqué de choix

Ne confondez pas le contre-plaqué "prime-ply" avec les autres marques car il est un contre-plaqué de choix: le grain, la texture, la couleur, tout est supérieur. Pour lambrisser vos murs, employez "prime-ply". Il rehaussera l'apparence de toutes vos pièces.

On peut se procurer "prime-ply" dans toutes les grandeurs standard ou sur mesures précises (maximum 4 pieds par 8 pieds).

L'épaisseur varie de  $\frac{1}{8}$  à  $\frac{3}{4}$  de pouce.

Ecrivez dès aujourd'hui pour renseignements.



dominion **P** prime wood products co. ltd.

lachine mills, p.q.

manufacturier de contre-plaqué "prime-ply" et de portes "dominion"

# QUE SIGNIFIENT PLOMBERIE ET CHAUFFAGE PAR METRO

Simples ou complexes, nous solutionnons adéquatement tous les problèmes de plomberie et chauffage.

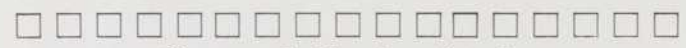
Ces réalisations sont souvent de véritables créations techniques et sont la preuve de notre compétence.

Renseignez-vous sur les services que nous pouvons vous rendre. Comptez sur la valeur de nos ingénieurs professionnels.

**METRO INDUSTRIES LIMITED**  
 4540, GARNIER MONTREAL LA. 4-1161



- QUALITÉ dans les matériaux
- QUALITÉ dans l'exécution
- QUALITÉ dans le rendement



Quand il s'agit de  
**PLANCHERS**  
*renseignez-vous sur les*  
*Tuiles en Liège*  
**ELDORADO**

- □ ■ Plus durables que le chêne,
- □ faciles à nettoyer et à polir, tout à
- fait hygiéniques, non glissantes et chaudes au toucher, rebondissantes, silencieuses et économiques — les Tuiles en Liège Eldorado sont décrites comme "le plancher parfait" dans un dépliant descriptif que nous nous empresserons de vous envoyer sur demande. Ecrivez simplement à —

**CANADIAN CORK COMPANY LIMITED**  
 518 est, rue Notre-Dame, Montréal



## DuKane



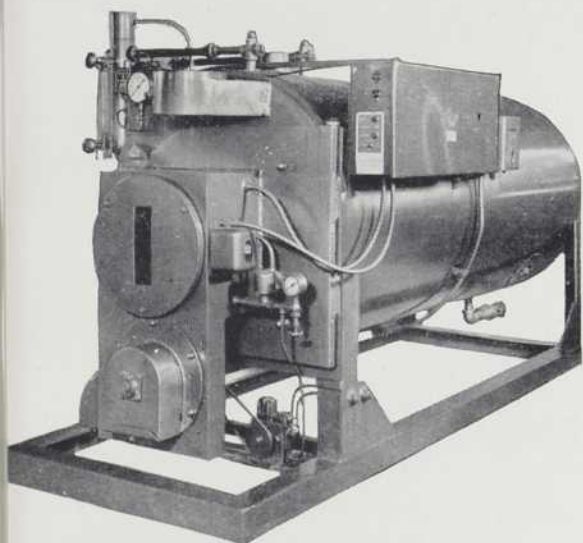
pour **UNE COMMUNICATION INTERNE INSTANTANÉE**

L'équipement sonore DuKane est moderne et adaptable. Un système peut être rapidement édifié sans égard à sa dimension ou à sa fonction par une méthode de construction en bloc et d'adaptation exacte aux besoins du client. L'équipement de communication interne DuKane est en montre au Centre de la Construction à Toronto. Pour plus de renseignements, écrivez à — Electronics Division, General Theatre Supply.

**HÔTELS — USINES — HÔPITAUX**  
**ÉCOLES — INDUSTRIES — BUREAUX**

**Electronic Division** GENERALTHEATRE SUPPLY COMPANY LIMITED  
 HEAD OFFICE: 861 BAY ST. TORONTO, ONT. EM. 4-9307

Lorsqu'il faut de la vapeur  
comme source de chaleur  
ou d'énergie...



## CHAUDIÈRES INTÉGRÉES AUTOMATIQUES NAPANEE

RENDEMENT DE 80% GARANTI, 99% DE VAPEUR SÈCHE —  
CONSTRUCTION ÉCONOMIQUE, À DOUBLE CONDUITE

Parce que les chaudières Napanee ont une double conduite simplifiée, elles éliminent les cloisons de briques encombrantes et les chicanes réfractaires, réduisant ainsi le prix d'achat et les frais d'installation et d'entretien.

### CARACTÉRISTIQUES :

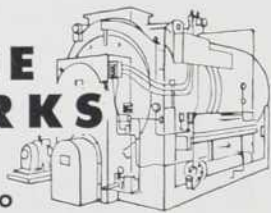
- De 15 à 500 CV en pressions utiles de 15 à 200 lbs.
- Chauffage à l'huile ou au gaz
- Méthode d'allumage exclusive à Napanee, donnant une flamme irradiante uniforme
- Combustion garantie à plus de 80%
- Facilité de nettoyage et d'entretien
- Appareil automatique indépendant, ni poussière, ni fumée
- Supprime conduits et corps de cheminée
- Complète, avec tuyauterie et filerie électrique, isolation, chemise, fini peinture
- Pour blanchisserie et teinturerie, laiterie, hôtel, immeuble de rapport, usine de denrées alimentaires ou de produits chimiques, etc.

5508-F

**NAPANEE  
IRON WORKS  
LIMITED**

NAPANEE • ONTARIO

Produits conçus et fabriqués au Canada



Voici des exemples de salles de classe bien éclairées, équipées de Fenêtres Rusco Prime. Ce sont celles de l'école St-Alfred et de l'école des Martyrs Canadiens, deux écoles catholiques modernes récemment achevées à St-Catharines, Ontario.

(Architecte: Frank H. Burcher, Hamilton, Ontario.)

## Pour les Ecoles

### LES FENÊTRES RUSCO FULVUE

### Offrent de Sérieux Avantages

**Clarté Maximum.** La construction en acier tubulaire profilé des fenêtres Rusco leur confère une grande solidité sans masse excessive. L'assemblage des fenêtres par unités multiples avec les meneaux simplifiés Rusco donne des surfaces vitrées exceptionnellement grandes.

**Prix Modique.** Le prix initial est modique et les frais d'installation sont très réduits. Les Fenêtres Rusco Prime sont livrées complètement finies, prêtes à installer. Pas de peinture. Pas de pose de vitres. Pas de pose de ferronnerie. Le Châssis isolant (sur demande) entièrement muni d'une bande d'étanchéité, et la fabrication précise réduisent l'infiltration d'air au minimum et permettent de sérieuses économies de chauffage.

**Entretien Minimum • Sécurité • Grillage Moderne • Ventilation Contrôlée et Souplesse de Conception** voilà les avantages supplémentaires qu'offrent les fenêtres Rusco pour écoles. Demandez des renseignements détaillés à votre distributeur Rusco.

Les Fenêtres Rusco se font en un choix varié de modèles et de grandeurs.

Comparez le prix de revient final de la Fenêtre Rusco Prime à celui de toute autre fenêtre

(ACIER TUBULAIRE)

# RUSCO

## FENÊTRES PRIME

(COULISSEMENT HORIZONTAL OU VERTICAL)

THE F. C. RUSSELL COMPANY OF CANADA, LIMITED

Dépt AB-25, Station "H", Toronto 13, Ontario

### DISTRIBUTEURS

- |  |   |
|--|---|
| Daigle & Paul Ltd.<br>1962 Galt Ave.<br>Montréal, Québec           | Capitol Building Supplies Ltd.<br>9120 — 125th Avenue,<br>Edmonton, Alberta |
| Macotta Co. of Canada Ltd.<br>85 Main St. South<br>Weston, Ontario | also: 1223 Kensington Road,<br>Calgary, Alberta                             |
| Dale Equipment Ltd.<br>1524 Erin St.<br>Winnipeg, Manitoba         | Shanahan's Ltd.<br>1050 Glen Drive<br>Vancouver, British Columbia           |



UN PRODUIT  
DU CANADA



## 4 fois aussi rapide que les croisillons de bois

Le "CONSTRAP" Stelco, nouveau matériau de construction servant à consolider les solives, présente les avantages de la rapidité, de l'économie, de la force et de la propreté. Sa grande supériorité tient à la réduction très sensible du temps de pose — le coût d'achat est à peu près le même que celui du bois à croisillons.

Dans des essais au chantier, un charpentier n'ayant jamais posé de "Constrap" a exécuté 30 pieds de double croisillonnage en 8 minutes. Dans un autre cas, trois équipes de deux hommes chacune ont posé 1200 pieds d'entretoisement pour un plancher de 96 pieds sur 38 pieds, en un peu plus de 30 minutes. Avec un peu de pratique, le temps de pose peut être ramené à environ un quart de ce qu'exigent les croisillons en bois.

On trouvera des renseignements complets sur ce nouveau et économique feuillard d'acier, dans une brochure qu'on peut se procurer sur demande au bureau de vente de Stelco, à Montréal.

# 'CONSTRAP'

**FEUILLARD D'ACIER  
GALVANISÉ**



APPROUVE  
PAR LA  
S.C.H.L.

*Réduit le coût  
de la main-d'oeuvre!  
Accélère la construction!*

Commandez chez votre grossiste  
de quincaillerie ou de matériaux  
de construction.

**THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED**  
MONTREAL, P.Q.

56231.CF

*"Le restaurant fameux  
pour son petit cochon"*

*Au Lutin  
qui bouffe*

- ASSEMBLÉES
- DÎNERS D'AFFAIRES
- BANQUETS ANNUELS
- DÎNERS DE FAMILLES

Ouvert de  
5 p.m. à Minuit



**NOUVELLE ADMINISTRATION**

Philippe Desforges, gérant,  
autrefois des hôtels Windsor et Mont-Royal

753, RUE ST-GRÉGOIRE (près St-Hubert) — DO. 9305

## NATIONAL BORING & SOUNDING Inc.

Édifice Canada Cement, Montréal

*Au service des architectes, ingénieurs et  
constructeurs depuis 17 ans.*

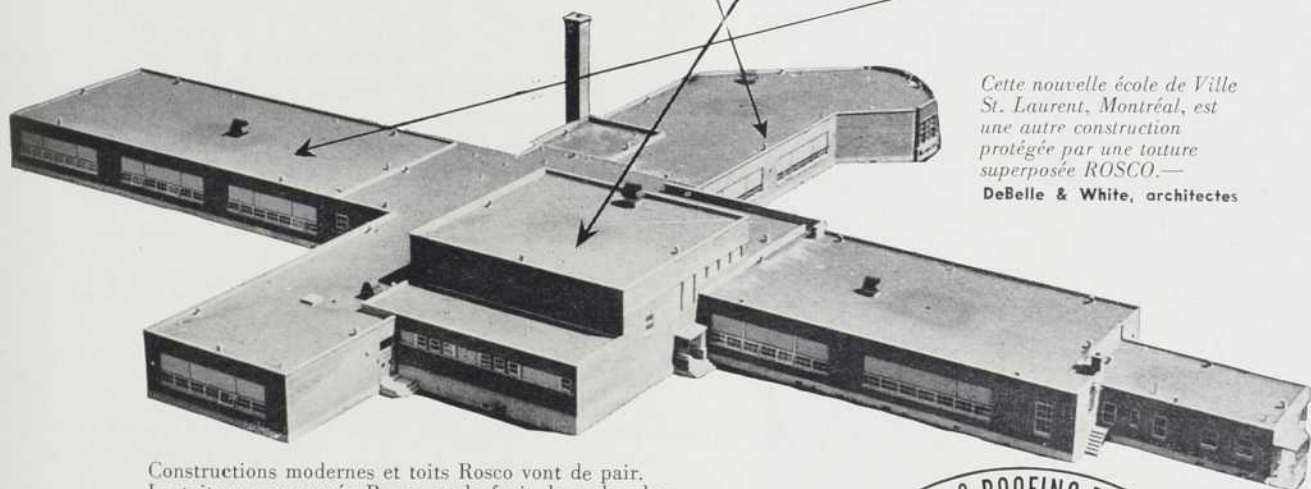
Sondages exécutés sous la direction d'ingénieurs professionnels de la province de Québec, pouvant fournir une interprétation pratique des résultats.

*Les sondages sont nécessaires :*

- Avant l'achat du terrain — afin d'établir le coût des fondations.
- Pour l'étude des fondations de bâtiments et les travaux en sous-œuvre.
- Pour l'élaboration des plans, la détermination du coût et la construction des :

**Routes • Ponts • Tunnels • Viaducs**  
**Quais • Jetées • Usines hydroélectriques**  
**Égouts • Émissaires • Aqueducs • Prises d'eau**

# ROSCO le toit moderne pour constructions modernes



*Cette nouvelle école de Ville St. Laurent, Montréal, est une autre construction protégée par une toiture superposée ROSCO.—*  
DeBelle & White, architectes

Constructions modernes et toits Rosco vont de pair. La toiture superposée Rosco est le fruit de recherches techniques intensives et de cinquante années d'expérience.

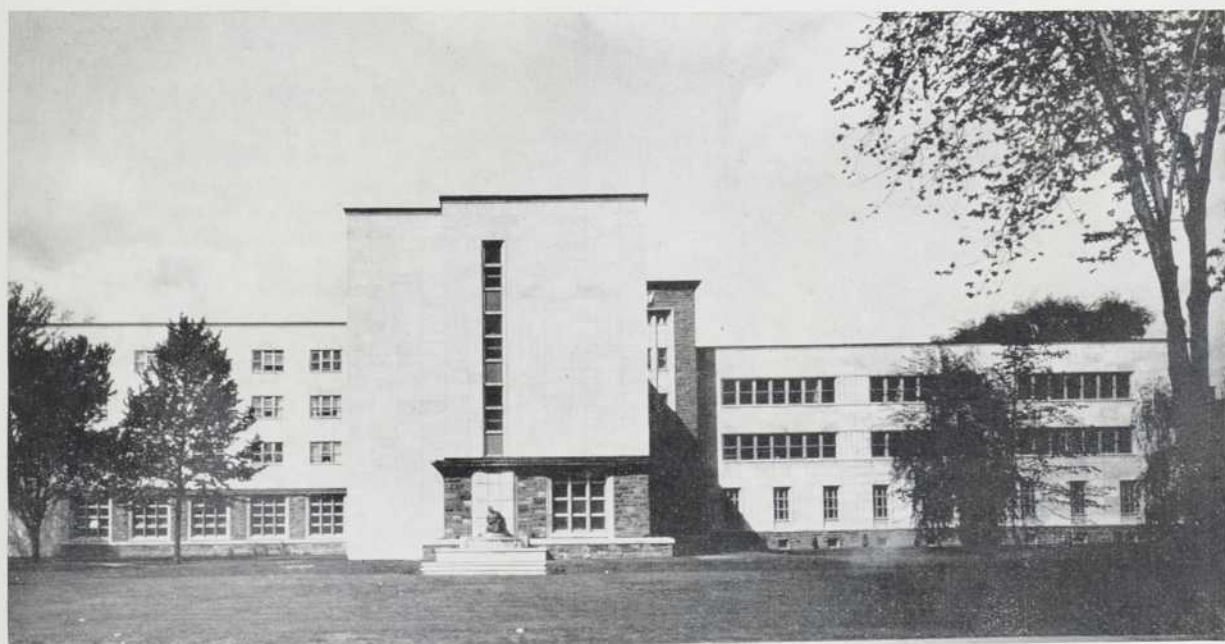
- Feutres goudronnés • Poix de goudron • Liège d'isolation
- Planche isolante en fibres • Margelles pour fenêtres
- Feuilles ondulées industrielles en acier galvanisé et en aluminium
- Toiture d'ardoise et de tuile • Tableaux d'ardoise et assortiment complet de matériaux de toitures.



*Rosco mérite votre confiance! Voyez votre vendeur Rosco*

## ROSCO METAL & ROOFING PRODUCTS LTD.

355 rue Guy, Montréal, P.Q.    79 Duke, Ottawa, Ont.    1200 Chemin de la Canardière, Québec, P.Q.



PAVILLON DE PHILOSOPHIE, COLLÈGE ST-LAURENT, VILLE ST-LAURENT, P.Q.

Pierre fournie par

### CIE DE PIERRE DE TAILLE MARTINEAU, LIMITÉE

ENTREPRENEURS EN PIERRE DE TAILLE ET DE GRANIT

3444 est, boulevard St-Joseph

Montréal

TUrcotte 4601



Conçu pour plus de résistance

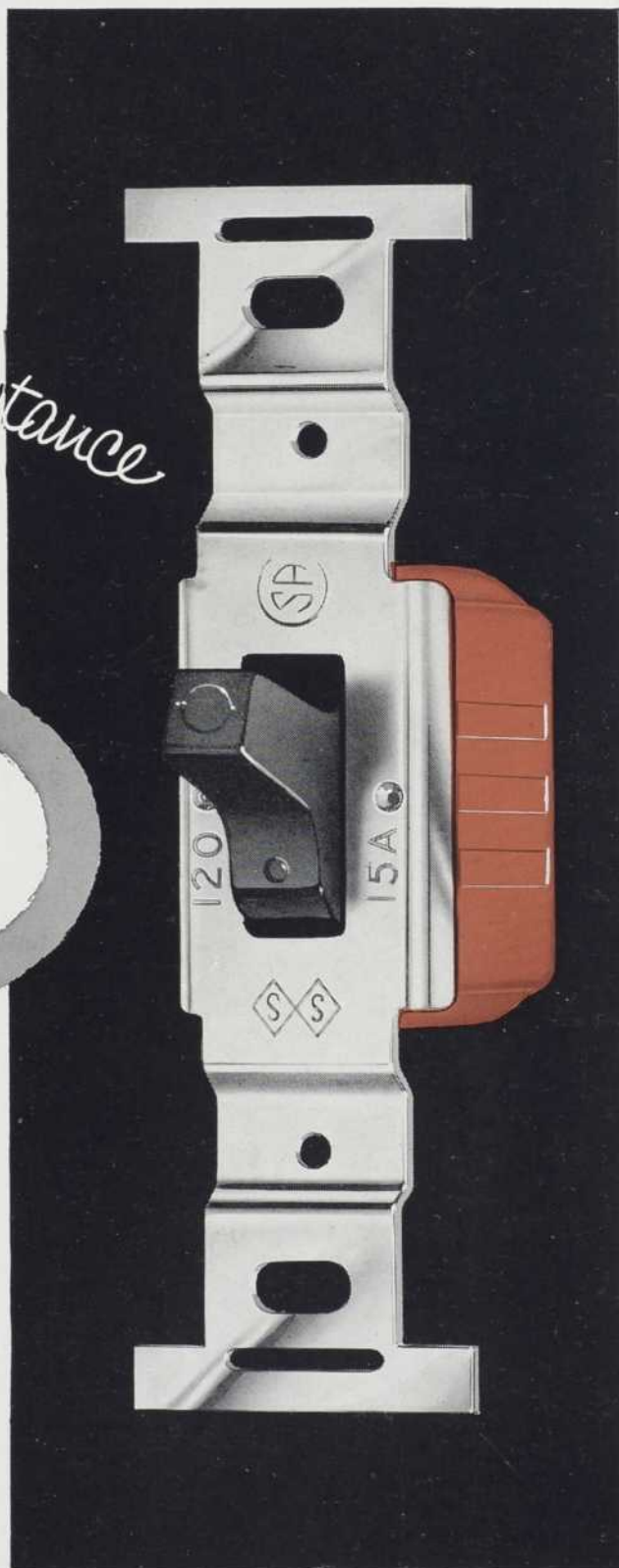
## NOUVEL INTERRUPTEUR QUASI SILENCIEUX C. A.

SMITH & STONE

(15A. 120V.-1CV)

Soumis à des essais beaucoup plus rigoureux que les normes habituelles, le nouvel interrupteur quasi silencieux C. A. Smith & Stone a prouvé qu'il pouvait durer des années. Non seulement il fonctionne sans bruit, mais grâce à ses bornes de contact en alliage d'argent et à son bras de contact épais (en bronze au phosphore) pratiquement inusables, il dure indéfiniment, même employé à pleine capacité pour l'éclairage par lampes fluorescentes ou à filament de tungstène. Capacité: 15 amp.-120 volts. Le boîtier compact en plastique rouge facilite la pose et le raccordement. Les vis de raccordement à tête large conviennent au fil No 12. Le mécanisme, simple, robuste et bien protégé de la poussière, est indé réglable.

Cet interrupteur n'est vraiment pas bruyant. Comme toutes les fournitures électriques portant le nom Smith & Stone, il donnera des années de service irréprochable.



2801

# SMITH & STONE



LES PLUS GRANDS FABRICANTS DE FOURNITURES ELECTRIQUES AU CANADA

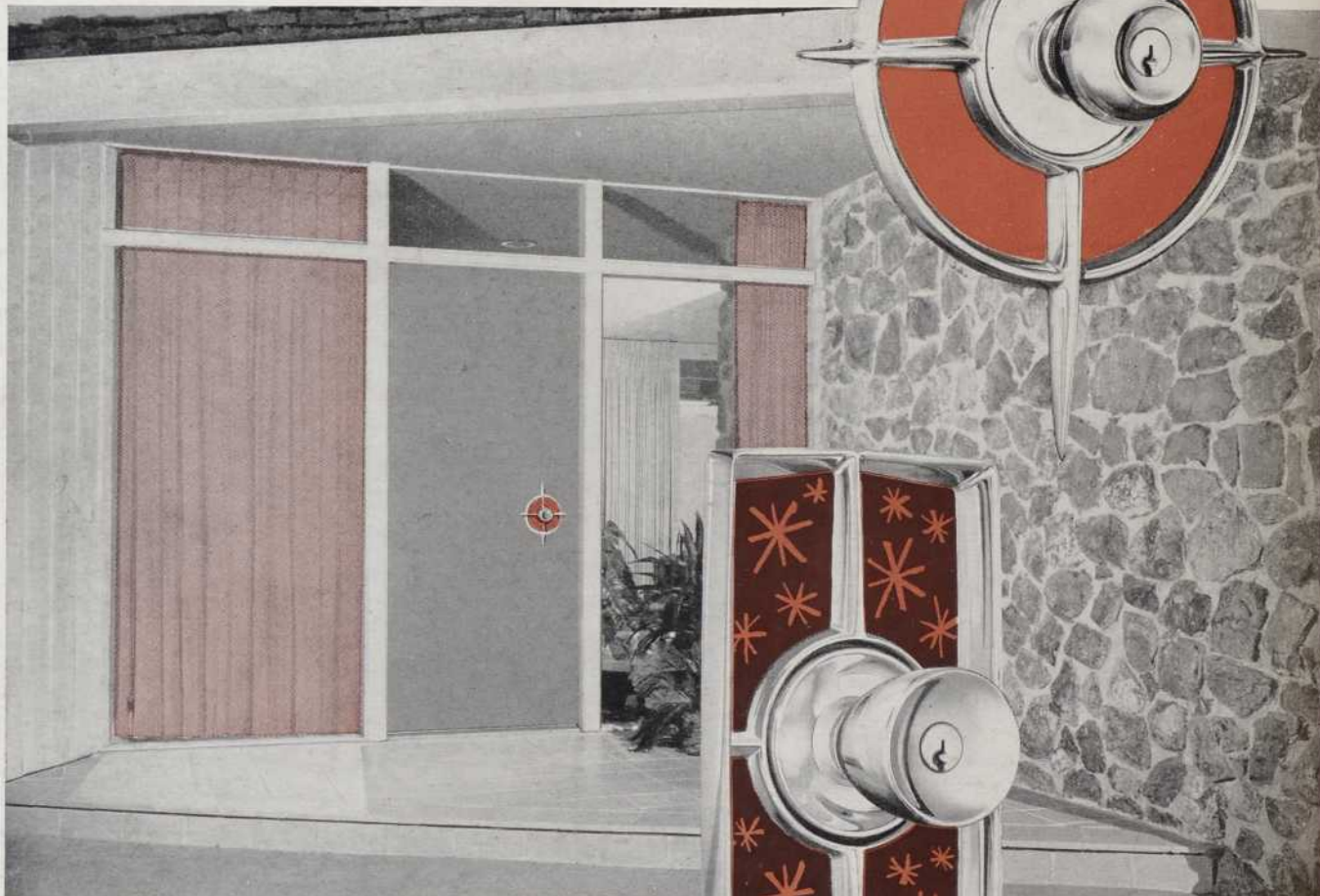
LIMITED

ADMINISTRATION: 50 OUEST, AVENUE ST-CLAIR, TORONTO

Bureaux de vente: Montréal, Toronto, Winnipeg, Calgary, Vancouver

# "Effet de Couleur"

NOUVELLE CONCEPTION DE  
LA BEAUTÉ DES PORTES



Écusson ajouré modèle  
Continental, 11" x 8".  
Le fond de couleur est  
la peinture même de la  
porte. On le voit ici avec  
la serrure Saturn.

Les nouveaux écussons ajourés Schlage ajoutent à la beauté des portes l'originalité de l'"effet de couleur".

Désormais, sur la simplicité de la ligne circulaire du Continental ou la symétrie des lignes rectangulaires du Manhattan, on pourra greffer une infinie variété de couleurs et de textures (papiers peints, toile de ramie, peau de porc, métal ajouré) pour contraster avec les surfaces des portes, s'harmoniser avec les murs voisins, ou apporter un complément à quelque partie de l'entrée ou des motifs décoratifs environnants. Les écussons à "effet de couleur" Schlage coûtent peu, mais ont belle apparence et peuvent s'employer avec la série complète des serrures originales Schlage.

De conception non moins originale que la serrure cylindrique Schlage, les nouveaux écussons ajourés viennent donner aux portes un "effet de couleur" aussi moderne que nos foyers modernes éclatants de couleur.

Écusson ajouré modèle  
Manhattan, 8" x 4 3/8". Le fond est  
du liège découpé à la dimension  
voulue et posé sur la porte. On  
le voit ici avec la serrure Tulip.

Procurez-vous la nouvelle brochure #651 P-4 "Serrures en vogue". Vous y trouverez des exemples illustrés en couleur de l'idée nouvelle d'"effet de couleur", et aussi de jolies suggestions pour la décoration des portes d'entrée et des renseignements complets sur les serrures et écussons pour habitations Schlage. Écrivez aujourd'hui pour obtenir cette brochure de 12 pages, en quatre couleurs... ou consultez votre magasin de quincaillerie.

## SCHLAGE

TRADE MARK REGISTERED

SCHLAGE LOCK COMPANY OF CANADA, LTD.  
VANCOUVER, B. C.